



Eredeti használati útmutató

Függeszthető tárcsás borona-talajlazító kombináció

Ceus 3000-TX

Ceus 4000-TX



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления



Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.



TARTALOMJEGYZÉK

1	Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	1	4.5	Figyelmeztető ábrák	24
1.1	Szerzői jog	1	4.5.1	A figyelmeztető ábrák pozíciói	24
1.2	Az alkalmazott jelölések	1	4.5.2	A figyelmeztető ábrák felépítése	25
1.2.1	Figyelmeztetések és jelzőszavak	1	4.5.3	A figyelmeztető ábrák leírása	25
1.2.2	További tudnivalók	2	4.6	Típustáblák	29
1.2.3	Műveleti utasítások	2	4.6.1	A gép típustáblája	29
1.2.4	Felsorolások	4	4.6.2	Kiegészítő típustábla	30
1.2.5	Az ábrákon belüli pozíciószámok	4	4.7	Talajművelő eszközök	30
1.2.6	Írányra vonatkozó adatok	4	4.7.1	Nyomórugós túlterhelés elleni védelemmel ellátott kapák	30
1.3	Vonatkozó más dokumentumok	4	4.7.2	Csoroszllyák	31
1.4	Digitális használati útmutató	4	4.8	Menetes tároló	34
1.5	Véleménye nagyon fontos számunkra	5	4.9	Tömörítőkerék állítókara	34
2	Biztonság és felelősség	6	5	Műszaki adatok	36
2.1	Alapvető biztonsági utasítások	6	5.1	Méreték	36
2.1.1	Az üzemeltetési útmutató jelentése	6	5.2	Talajművelő eszközök	36
2.1.2	Biztonságos üzemszervezés	6	5.2.1	Tárcsák	36
2.1.3	Veszélyek ismerése és elkerülése	11	5.2.2	Kapák	36
2.1.4	Biztonságos munkavégzés és a gép biztonságos kezelése	12	5.3	Megengedett függesztési kategóriák	37
2.1.5	Biztonságos karbantartás és módosítás	14	5.4	Megengedett hasznos terhelés	37
2.2	Biztonsági rutinok	18	5.5	Optimális munkasebesség	37
3	Rendeltetésszerű használat	20	5.6	A traktor teljesítményi jellemzői	37
4	Termékleírás	21	5.7	Zajszint adatok	38
4.1	A gép áttekintése	21	5.8	Lejtődölések, amelyeken haladhat	38
4.2	A gép működése	22	6	A gép előkészítése	39
4.3	Megvilágítás és láthatóvá tétele a közúti közlekedéshez	22	6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése	39
4.3.1	Hátsó világítás és láthatóvá tétel	22	6.1.1	A traktor szükséges tulajdonságainak kiszámítása	39
4.3.2	Világítás elöl és láthatóvá tétel	23	6.1.2	A megengedett DC értéket vesse össze a tényleges DC értékkel	42
4.4	Egyedi felszerelések	23	6.2	A gép felkapcsolása	42
			6.2.1	Az illetéktelen használat elleni biztosítás eltávolítása	42
			6.2.2	A traktorral tolasson a géphez	43

6.2.3	Biztosítólánc rögzítése	43	6.4.6	A traktor-vezérlőkészülékek zárolása	71
6.2.4	A hidraulika tömlővezetékek felkapcsolása	43			
6.2.5	Feszültségellátás csatlakoztatása	45	7	A gép használata	72
6.2.6	A kétkörös légfékrendszer felkapcsolása	45	7.1	A gép alkalmazása	72
6.2.7	A kapcsolóberendezés felkapcsolása	46	7.2	Fordulás a fordulóban	72
6.2.8	A támasztóékek eltávolítása	47			
6.2.9	A rögzítőfék kioldása	47	8	Üzemzavarok megszüntetése	73
6.3	A gép előkészítése használatra	48			
6.3.1	A gép előkészítése a munkavégzésre hengerrel vagy anélkül	48	9	A gép leállítása	75
6.3.2	A traktor-vezérlőkészülékek feloldása	51	9.1	Rögzítőfék behúzása	75
6.3.3	Forgalombiztonsági lécek eltávolítása	51	9.2	Támasztóékek aláhelyezése	75
6.3.4	Szegélytárcsák előkészítése használatra	52	9.3	A kapcsolóberendezés lekapcsolása	76
6.3.5	Futómű emelése munkahelyzetbe	53	9.3.1	Az alsó függesztőkar felfüggesztésének lekapcsolása	76
6.3.6	A tárcsák munkamélységének beállítása	53	9.4	A traktorral távolodjon el a géptől	77
6.3.7	A szegélytárcsák munkamélységének beállítása	54	9.5	A kétkörös légfékrendszer lekapcsolása	77
6.3.8	A tárcsaszorok átmenetének beállítása	55	9.6	A feszültségellátás lekapcsolása	77
6.3.9	A csoroszlyák munkamélységének beállítása	57	9.7	A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása	78
6.3.10	Az egyengető munkamélységének manuális beállítása	59	9.8	Biztosítólánc oldása	79
6.3.11	Az egyengető szegélytárcsák előkészítése használatra	60	9.9	Az illetéktelen használat elleni biztosítás felhelyezése	79
6.3.12	A sárkaparó igazítása a hengeren	61			
6.3.13	Tömörítő kerék beállítása	61	10	A gép karbantartása	80
6.4	A gép előkészítése közúti közlekedésre	67	10.1	A gép szervizelése	80
6.4.1	Futómű leengedése szállítási helyzetbe	67	10.1.1	Karbantartási terv	80
6.4.2	Szegélytárcsák előkészítése közúti közlekedésre	67	10.1.2	Tárcsák cseréje	81
6.4.3	A takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása	68	10.1.3	A tárcsatartó csatlakozás ellenőrzése	82
6.4.4	Forgalombiztonsági lécek felszerelése	71	10.1.4	A tárcsatartó-körgumik ellenőrzése	83
6.4.5	A gépet állítsa vízszintbe	71	10.1.5	A tárcsaszorok egymáshoz igazítása	83
			10.1.6	A nyomórugós túlterhelés elleni védelemmel ellátott kaparögztés ellenőrzése	84
			10.1.7	Nyomórugós túlterhelés elleni védelemmel ellátott kapák kicserélése	84
			10.1.8	C-Mix-3 csoroszlyák kicserélése	85
			10.1.9	Az egyengető csatlakozásának ellenőrzése	86

10.1.10	Hengerek ellenőrzése	86
10.1.11	Az alsó függesztőkarcsap ellenőrzése	87
10.1.12	A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	87
10.1.13	Kerekek ellenőrzése	88
10.1.14	Kerékagy-csapágy ellenőrzése	88
10.1.15	Fékbetétek ellenőrzése	89
10.1.16	Légfékrendszer ellenőrzése	89
10.1.17	A sűrítettlevegő-tartály ellenőrzése	90
10.1.18	A sűrítettlevegő-vezetékiszűrők tisztítása	90
10.1.19	A tengely csavarkötésének ellenőrzése	91
10.1.20	Az alsó függesztőkar felfüggesztésének ellenőrzése	92
10.2	A gép kenése	93
10.2.1	A kenési helyek áttekintése	94
10.2.2	A kerékagy kenése	95
10.3	A gép tisztítása	95

11 A kétkörös légfékrendszeres gép tolatása	96
--	-----------

12 A gép berakodása	98
----------------------------	-----------

12.1	A gép lekötözése	98
------	------------------	----

13 A gép ártalmatlanítása	100
----------------------------------	------------

14 Melléklet	101
---------------------	------------

14.1	Csavar-meghúzási nyomatékok	101
14.2	Vonatkozó más dokumentumok	102

15 Jegyzékek	103
---------------------	------------

15.1	Szójegyzék	103
15.2	Tárgymutató	104

Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

1

CMS-T-00000081-H.1

1.1 Szerzői jog

CMS-T-00012308-A.1

Utánnymás, fordítás és sokszorosítás bármilyen formában kizárólag az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélyével megengedett.

1.2 Az alkalmazott jelölések

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Figyelmeztetések és jelzőszavak

CMS-T-00002415-A.1

A figyelmeztetéseket háromszögű biztonsági szimbólummal jelölt, függőleges sáv és jelzőszó jelöli. A "VESZÉLY", "FIGYELMEZTETÉS" vagy "VIGYÁZAT" jelzőszavak a fenyegető veszély súlyát jelzik, és az alábbi jelentéssel bírnak:



VESZÉLY

- ▶ Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb testi sérüléssel (mint a testrészek elvesztése) vagy halállal járhat.



FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Közepes kockázattal járó lehetséges veszélyt jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb testi sérüléssel vagy halállal járhat.



VIGYÁZAT

- ▶ Alacsony kockázattal járó veszélyt jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása könnyű vagy közepesen súlyos testi sérüléssel járhat.

1.2.2 További tudnivalók

CMS-T-00002416-A.1



FONTOS

- ▶ Gépkárok kockázatát jelöli.



KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

- ▶ Környezeti károk kockázatát jelöli.



MEGJEGYZÉS

Az optimális használatot segítő felhasználási tippeket és tudnivalókat jelöl.

1.2.3 Műveleti utasítások

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Számozott műveleti utasítások

CMS-T-005217-B.1

A meghatározott sorrendben elvégzendő műveletek számozott műveleti utasításként jelennek meg. Be kell tartani a megadott műveleti sorrendet.

Például:

1. műveleti utasítás
2. műveleti utasítás

1.2.3.2 A műveleti utasítások és reakciók

CMS-T-005678-B.1

A reakcióit a műveleti utasításokra nyíl jelzi.

Például:

1. 1. műveleti utasítás

➔ Reakciója az 1. számú műveleti utasításra

2. 2. műveleti utasítás

1.2.3.3 Alternatív műveleti utasítások

CMS-T-00000110-B.1

Az alternatív műveleti utasításokat a "vagy" szó vezeti be.

Például:

1. 1. műveleti utasítás

vagy

alternatív műveleti utasítás

2. 2. műveleti utasítás

1.2.3.4 Csak egy műveletet tartalmazó műveleti utasítások

CMS-T-005211-C.1

A csupán egy műveletet tartalmazó műveleti utasítások nem számozottak, hanem csak nyíl jelöli.

Például:

► Műveleti utasítás

1.2.3.5 Sorrend nélküli műveleti utasítások

CMS-T-005214-C.1

A nem meghatározott sorrendben elvégzendő műveleti utasítások listaformában, nyíllal jelölve jelennek meg.

Például:

► Műveleti utasítás

► Műveleti utasítás

► Műveleti utasítás

1.2.3.6 Műhelyben végzendő munka

CMS-T-00013932-B.1



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

- ▶ Az üzemfenntartási munkákat, amelyek Műhelyben végzendő munkaként vannak jelölve, mezőgazdasági, biztonságtechnikai és környezettechnikai szempontból megfelelően felszerelt szakműhellyel és megfelelő szakképzésben részesült személyzettel végeztesse el.

1.2.4 Felsorolások

CMS-T-000024-A.1

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontok jelölik.

Például:

- 1. pont
- 2. pont

1.2.5 Az ábrákon belüli pozíciószámok

CMS-T-000023-B.1

A szövegben lévő, bekeretezett számjegy - pl. **1** - a mellette lévő ábrán lévő pozíciószámra utal.

1.2.6 Irányra vonatkozó adatok

CMS-T-00012309-A.1

Eltérő előírás hiányában az összes irány a menetirányra vonatkozik.

1.3 Vonatkozó más dokumentumok

CMS-T-00000616-B.1

A függelék a vonatkozó más dokumentumok jegyzékét tartalmazza.

1.4 Digitális használati útmutató

CMS-T-00002024-B.1

A digitális használati útmutató és az E-Learning az AMAZONE honlapon az Infó portálon tölthető le.

1.5 Véleménye nagyon fontos számunkra

CMS-T-000059-C.1

Tisztelt Olvasónk! Üzemeltetési útmutatónkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát üzemeltetési útmutatót készítsünk. Kérjük, hogy javaslatait juttassa el részünkre levélben, faxon vagy elektronikus levélben.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Biztonság és felelősség

2

CMS-T-00002298-N.1

2.1 Alapvető biztonsági utasítások

CMS-T-00002301-N.1

2.1.1 Az üzemeltetési útmutató jelentése

CMS-T-00006180-A.1

Vegye figyelembe a használati útmutatót

A használati útmutató fontos dokumentum, és az a gép részét képezi. A felhasználóhoz szól, és biztonságilag releváns információkat tartalmaz. Csak a használati útmutatóban foglalt eljárásmodok biztonságosak. Ha nem veszik figyelembe a használati útmutatót, akkor emberek súlyosan megsérülhetnek vagy meg is halhatnak.

- ▶ A gép első használata előtt olvassa el és vegye figyelembe a teljes Biztonság fejezetet.
- ▶ Munkavégzés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutató megfelelő részében foglaltakat is.
- ▶ Őrizze meg a használati útmutatót.
- ▶ A használati útmutatót tartsa elérhető helyen.
- ▶ A használati útmutatót adja tovább a következő felhasználónak.

2.1.2 Biztonságos üzemszervezés

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Személyzet képzettsége

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 A géppel munkát végző személyekre vonatkozó követelmények

CMS-T-00002310-B.1

A gép szakszerűtlenül használata személyek sérülését vagy halálát okozhatja. A szakszerűtlen használat okozta balesetek elkerüléséhez a gépen munkát végző valamennyi személynek

a következő minimumkövetelményeket kell teljesítenie:

- A személy testi és szellemi szempontból képes kell legyen a gép ellenőrzésére.
- A személy a munkákat a géppel a jelen használati útmutató szerint biztonságosan el tudja végezni.
- A személy ismeri a gép működési módját a munkák keretén belül, és a munka közben fennálló veszélyeket képes felismerni és elkerülni.
- A személy a használati útmutatót megértette, és a használati útmutatóban szolgáltatott információkat képes gyakorlatban ültetni.
- A személy ismeri a járművek biztonságos vezetését.
- A közúti közlekedéshez a személy ismeri a közúti közlekedés releváns szabályait, és rendelkezik az előírt jogosítvánnyal.

2.1.2.1.2 Képzettségi fokok

CMS-T-00002311-A.1

A géppel végzendő munkákhoz a következő képzettségi fokot előfeltételezzük:

- Mezőgazda
- Mezőgazdasági segédmunkás

A jelen használati útmutatóban ismertetett tevékenységeket alapvetően csak a „Mezőgazdasági segédmunkás” képzettségi fokkal rendelkező személyek végezhetik.

2.1.2.1.3 Mezőgazda

CMS-T-00002312-A.1

Mezőgazdák mezőgazdasági gépeket használnak a szántóföldek megműveléséhez. Ők döntenek arról, hogy melyik mezőgazdasági gépet milyen célra használják.

Mezőgazdák alapvetően ismerik a mezőgazdasági gépekkel végzendő munkákat, és szükség esetén betanítják a mezőgazdasági segédmunkásokat a mezőgazdasági gépek használatába. A mezőgazdasági gépen végzendő egyszerű javítási vagy karbantartási munkákat képesek önállóan elvégezni.

Mezőgazdák lehetnek például:

- Főiskolai vagy szakiskolai végzettségű mezőgazdák
- Tapasztalattal rendelkező mezőgazdák (pl. örökölt gazdaság, átfogó tapasztalat)
- Bérvállalatok, akik a mezőgazdák megbízásából dolgoznak

Példamunkák:

- A mezőgazdasági segéd munkások biztonsági betanítása

2.1.2.1.4 Mezőgazdasági segéd munkás

CMS-T-00002313-A.1

Mezőgazdasági segéd munkások a mezőgazdasági gépeket a mezőgazda megbízásából használják. A mezőgazda betanítja őket a mezőgazdasági gépek használatába, és önállóan dolgoznak a mezőgazda utasításai szerint.

Mezőgazdasági segéd munkások lehetnek például:

- Szezon- és segéd munkások
- Kiképzésben lévő jövőbeli mezőgazdák
- A mezőgazda alkalmazottja (pl. traktorista)
- A mezőgazda családtagjai

Példamunkák:

- A gép vezetése
- Munkamélység beállítása

2.1.2.2 Munkahelyek és a gépen közlekedő személyek

CMS-T-00002307-B.1

A gépen közlekedő személyek

A gépen közlekedő személyek a gép mozgása következtében leeshetnek, a gép elűtheti őket, súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak. Felrepülő tárgyak a gépen közlekedő személyeket megüthetik és azok sérülését okozhatják.

- ▶ Ne engedje, hogy személyek utazzanak a gépen.
- ▶ Ne engedje, hogy személyek felmásszanak a járó gépre.

2.1.2.3 Veszély gyerekek számára

CMS-T-00002308-A.1

Gyerekek veszélyben

Gyerekek veszélyeket nem képesek megítélni és beszámíthatatlanul viselkednek. Ezáltal gyerekek különösen veszélyeztetettek.

- ▶ Tartsa a gyerekeket távol.
- ▶ *Ha elindul vagy gépmozgásokat vált ki,*
bizonyosodjon meg arról, hogy gyerekek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.

2.1.2.4 Üzembiztonság

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Kifogástalan műszaki állapot

CMS-T-00002314-D.1

Csak megfelelően előkészített gépet használjon

A gép üzemi biztonsága nem garantált, amennyiben azt nem a jelen használati útmutatónak megfelelően készítik elő. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják.

- ▶ A gépet a jelen használati útmutató szerint készítse elő.

A gépen fellépő károk miatti veszély

A gépen fellépő károk a gép üzembiztonságát korlátozhatja, és baleseteket okozhat. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ *Ha károkat gyanít vagy észlel:*
Biztosítsa a traktort és a gépet.
- ▶ Azonnal hárítsa el a biztonságilag releváns károkat.
- ▶ A károkat a jelen használati útmutató szerint szüntesse meg.
- ▶ *Ha a jelen használati útmutató szerint azok elhárítása nem lehetséges:*
Bízzon meg a kárelhárítással egy szakismerettel rendelkező szakműhelyt.

A műszaki határértékek betartása

Ha a gép műszaki határértékeit nem tartják be, ez baleseteket, személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja. Ezen túlmenően a gép is meghibásodhat. A műszaki határértékek a műszaki adatokban találhatóak meg.

- ▶ Tartsa be a műszaki határértékeket.

2.1.2.4.2 Egyéni védőfelszerelés

CMS-T-00002316-B.1

Egyéni védőfelszerelés

A személyes védőfelszerelések viselése a biztonság fontos építőköve. Hiányzó vagy nem megfelelő személyes védőfelszerelések növelik az egészségi károk és személyek sérülésének kockázatát. Személyes védőfelszerelésnek például: munkakesztyű, biztonsági cipő, védőruházat, légzésvédő, hallásvédő, arcvédő és szemvédő.

- ▶ Határozza meg az adott munkához tartozó személyes védőfelszereléseket, és állítsa rendelkezésre a védőfelszerelést.
- ▶ Csak olyan személyes védőfelszereléseket használjon, amelyek állapota megfelelő, és, amelyek hatékony védelmet nyújtanak.
- ▶ A személyes védőfelszereléseket igazítsa az adott személyhez, például annak testméretéhez.
- ▶ Vegye figyelembe a gyártó utasításait az üzemanyagokkal, vetőmaggal, műtrágyával, növényvédő szerrel és tisztítószerrel kapcsolatosan.

Megfelelő ruházat viselése

A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy elkapódik vagy felcsavarodik a forgó alkatrészekre, és a kiálló alkatrészekbe beleakad. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Viseljen szorosan testhezálló ruházatot.
- ▶ Soha ne viseljen gyűrűket, láncokat és egyéb ékszert.
- ▶ *Hosszú haj esetén*
viseljen hajhálót.

2.1.2.4.3 Figyelmeztető ábrák

CMS-T-00002317-B.1

A figyelmeztető ábrák olvasható állapotban tartása

A gépen elhelyezett figyelmeztető ábrák a veszélyes helyeken fennálló veszélyekre figyelmeztetnek, és a gép biztonsági felszerelésének fontos részét alkotják. Hiányzó figyelmeztető ábrák növelik személyek súlyos és halálos sérülésének kockázatát.

- ▶ Tisztítsa meg a szennyezett figyelmeztető ábrákat.
- ▶ Azonnal cserélje ki a sérült és felismerhetetlen figyelmeztető ábrákat.
- ▶ A pótalkatrészeket lássa el az előírányzott figyelmeztető ábrákkal.

2.1.3 Veszélyek ismerése és elkerülése

CMS-T-00002303-E.1

2.1.3.1 A gép veszélyforrásai

CMS-T-00002318-E.1

A folyadékok nyomás alatt állnak

A nagy nyomás alatt kiáramló hidraulikaolaj a bőrön keresztül behatol a szervezetbe, és személyek súlyos sérülését okozza. Már egy gombostűfej nagyságú lyuk is személyek súlyos sérülését okozhatja.

- ▶ *A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása előtt vagy a károkra ellenőrzés előtt, nyomásmentesítse a hidraulikus rendszert.*
- ▶ *Ha a nyomásrendszer meghibásodását gyanúsítja, ellenőriztesse a nyomásrendszert szakismerettel rendelkező szakműhellyel.*
- ▶ A szivárgásokat ne keresse csupasz kézzel.
- ▶ A testét és arcát tartsa távol a szivárgásoktól.
- ▶ *Ha folyadékok már a szervezetbe behatoltak, azonnal forduljon orvoshoz.*

2.1.3.2 Veszélyes területek

CMS-T-00002319-C.1

A gép veszélyes területei

A veszélyes területeken a következő jelentős veszélyek léteznek:

A gép és munkaeszközei a munkafeltételektől függően mozognak.

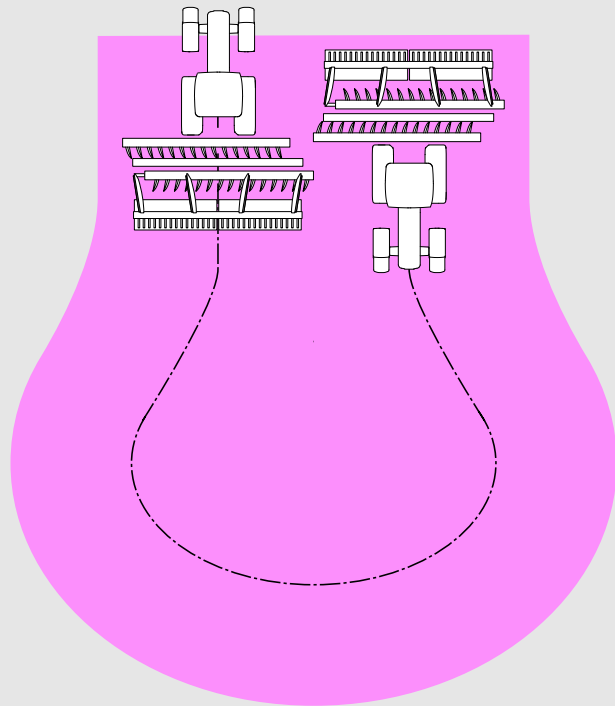
A gép hidraulikusan megemelt alkatrészei lassan leereszkedhetnek, anélkül hogy észrevennék.

A traktor és a gép véletlenül elgurulhatnak.

Anyagok vagy idegen testek a gépből kirepülhetnek vagy a gép kidobhatja azokat.

Ha a veszélyes területeket nem veszik figyelembe, személyek súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak.

- ▶ Tartsa távol a személyeket a gép veszélyes területeitől.
- ▶ *Ha személyek lépnek a veszélyes területre, azonnal kapcsolja ki a motorokat és hajtásokat.*
- ▶ *Mielőtt a gép veszélyes területén dolgozna, biztosítsa a traktort és a gépet. Ez rövid ellenőrzési munkákra is érvényes.*



CMS-I-001131

2.1.4 Biztonságos munkavégzés és a gép biztonságos kezelése

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 A gép felkapcsolása

CMS-T-00002320-D.1

A gép felkapcsolása a traktorra

Ha a gépet a traktorra hibásan kapcsolják fel, súlyos baleseteket okozó veszélyek lépnek fel.

A traktor és gép közötti csatlakozási ponton zúzódást és nyírást okozó helyek vannak.

- ▶ *Ha a gépet a traktorra felkapcsolja vagy a traktorról lekapcsolja, legyen különösen óvatos.*
- ▶ Csak megfelelő traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- ▶ *Ha a gépet a traktorra felkapcsolják, ügyeljen arra, hogy a traktor kapcsolóberendezése a gép követelményeinek megfeleljen.*
- ▶ Előírászerűen kapcsolja a gépet a traktorra.

2.1.4.2 Menetbiztonság

CMS-T-00002321-E.1

A közúti és szántóföldi közlekedés veszélyei

A traktorra felfüggesztett vagy vontatott gépek, valamint a mellső vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányozhatóságát és fékezőképességét. A menettulajdonságok az üzemállapottól, a feltöltéstől, a rakománytól és az alaptól is függenek. Ha a vezető a megváltozott menettulajdonságokat nem veszi figyelembe, baleseteket okozhat.

- ▶ Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányozhatóságára és fékezőképességére!
- ▶ *A traktornak biztosítania kell a traktor és a felkapcsolt gép kombináció részére előírt fékezési késleltetést.*
Az indulás előtt ellenőrizze a fékhatást.
- ▶ *A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.*
Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat.
- ▶ A mellső vagy hátsó pótsúlyokat mindig az előírásoknak megfelelően, az arra kijelölt rögzítési pontra rögzítse fel.
- ▶ Számítsa ki és vegye figyelembe a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép megengedett hasznos terhelését.
- ▶ Vegye figyelembe a traktor megengedett tengelyterheléseit és támasztó terheléseit.
- ▶ Vegye figyelembe a függesztő berendezés és a vonórúd megengedett támasztó terhelését.
- ▶ Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felkapcsolt vagy felfüggesztett gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Vegye figyelembe a személyes képességeit, az út minőségét, a közlekedési körülményeket, a látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a függesztett gép hatásait.

Közúti közlekedéskor balesetveszély áll fenn a gép oldali ellenőrizetlen mozgása következtében

- ▶ Rögzítse a traktor alsó függesztőkarját a közúti közlekedéshez.

A gép előkészítése közúti közlekedésre

Ha a gépet nem készítik elő megfelelően a közúti közlekedésre, ennek súlyos balesetek lehetnek a következményei a közúti közlekedésben.

- ▶ Ellenőrizze a megvilágítás és láthatóvá tétel működését a közúti közlekedéshez.
- ▶ Távolítsa el a gépről a durva szennyeződések.
- ▶ Kövesse „A gép előkészítése közúti közlekedésre” fejezet utasításait.

A gép leállítása

A leállított gép felborulhat. Személyek becsípődhetnek és meghalhatnak.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.
- ▶ *A beállítási munkák vagy a karbantartási munkák előtt* ügyeljen a gép biztos állására. Kétség esetén támassza meg a gépet.
- ▶ Kövesse "A gép leállítása" fejezet utasításait.

Nem felügyelet alatti leállítás

Nem megfelelően biztosított és nem felügyelet alatt leállított traktor és a rákapcsolt gépek személyek és játszó gyerekek számára veszélyt jelentenek.

- ▶ *Mielőtt a gépből távozna,* állítsa le a traktor és a gépet.
- ▶ Biztosítsa a traktort és a gépet.

2.1.5 Biztonságos karbantartás és módosítás

CMS-T-00002305-F.1

2.1.5.1 A gépen végzett módosítás

CMS-T-00002322-B.1

Szerkezeti átalakítások végzése csak felhatalmazott személyek által

Szerkezeti átalakítások és bővítések a gép működőképességét és üzembiztonságát korlátozhatják. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Szerkezeti átalakításokat és bővítéseket csak szakismerettel rendelkező szakműhellyel végeztessen.
- ▶ *A nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradásához* győződjön meg arról, hogy csak az AMAZONE által engedélyezett átalakító alkatrészeket, pótalkatrészeket és egyedi felszereléseket használjon.

2.1.5.2 Munkavégzés a gépen

CMS-T-00002323-E.1

Munkavégzés csak leállított gépen

Ha a gép nincs leállítva, az alkatrészek véletlenül mozgásba jöhetnek, vagy maga a gép mozgásba jöhet. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Minden munka megkezdése előtt állítsa le és biztosítsa a gépet.
- ▶ *A gép leállításához*
végezze el az alábbi munkákat.
- ▶ Szükség esetén biztosítsa a gépet támasztókkal elgurulás ellen.
- ▶ A megemelt terheket engedje le a talajra.
- ▶ Csökkentse a nyomást a hidraulika tömlővezetékekben.
- ▶ *Ha felemelt terheken vagy azok alatt kell munkákat végezni,*
engedje le a terheket, vagy biztosítsa a terheket hidraulikus vagy mechanikus elzáró berendezéssel.
- ▶ Kapcsoljon ki minden hajtást.
- ▶ Működtesse a rögzítőféket.
- ▶ Különösen lejtőn biztosítsa a gépet külön támasztókkal az elgurulással szemben.
- ▶ Húzza ki a gyújtáskulcsot és tartsa magánál.
- ▶ Húzza ki az akkumulátor leválasztó kapcsoló kulcsát.
- ▶ Várjon, amíg az utánfutó alkatrészek leállnak, és forró alkatrészek lehűlnek.

Karbantartási munkák

Szakszerűtlen karbantartási munkák, különösen biztonságilag releváns alkatrészekben veszélyeztetik az üzembiztonságot. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják. A biztonságilag releváns alkatrészekhez tartoznak: hidraulikus alkatrészek, elektronikai alkatrészek, vázak, rugók, vontatókapcsoló, tengelyek és tengelyfelfüggesztések, vezetékek és gyúlékony anyagot tartalmazó tartályok.

- ▶ *A gép beállítása, karbantartása vagy tisztítása előtt* biztosítsa a gépet.
- ▶ A gépet a jelen használati útmutató szerint tartsa karban.
- ▶ Csak a jelen használati útmutatóban ismertetett munkákat végezzen.
- ▶ Az üzemfenntartási munkákat, amelyek *"MŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKAKÉNT"* vannak jelölve, mezőgazdasági, biztonságtechnikai és környezettechnikai szempontból megfelelően felszerelt szakműhellyel és megfelelő szakképzésben részesült személyzettel végeztesse el.
- ▶ A gép keretén, futóművén vagy kapcsolóberendezésén hegesztési, fúrási, fűrészelési, csiszolási, vágási munkákat végezni nem szabad.
- ▶ Soha ne munkálja meg a biztonságilag releváns alkatrészeket.
- ▶ A meglévő furatokat ne fúrja meg.
- ▶ A karbantartási munkákat az előírt karbantartási időközökben végezze.

A gép felemelt alkatrészei

A gép felemelt alkatrészei véletlenül leereszkedhetnek, személyek zúzódását és halálát okozhatják.

- ▶ Ne tartózkodjon gépek felemelt alkatrészei alatt.
- ▶ *Ha a gép felemelt alkatrészein vagy azok alatt kell munkákat végezni,* engedje le a gép alkatrészeit, vagy biztosítsa a gép felemelt alkatrészeit mechanikus megtámasztással vagy hidraulikus elzáró berendezéssel.

Veszély hegesztési munkák miatt

Szakszerűtlen hegesztési munkák, különösen biztonságilag releváns alkatrészekben vagy azok közelében veszélyeztetik a gép üzembiztonságát. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják. A biztonságilag releváns alkatrészekhez tartoznak: hidraulikus alkatrészek, elektronikai alkatrészek, keretek, rugók, a traktor kapcsolóberendezései, mint pl. a 3 pontos függesztőkeretek, vonórúd, pótkocsibak, vontatókapcsoló, vonógerenda, valamint tengelyek és tengelyfüggesztések, vezetékek és gyúlékony anyagot tartalmazó tartályok.

- ▶ A biztonságilag releváns alkatrészek hegesztését csak szakismerettel rendelkező szakműhely megfelelően engedélyezett személyzetével végeztesse.
- ▶ Minden más alkatrész hegesztését csak képzett személyzettel végeztesse.
- ▶ *Ha nem biztos abban, hogy az alkatrész hegeszthető-e,* kérdezzen egy szakismerettel rendelkező szakműhelyt.
- ▶ *Mielőtt a gépen hegesztene,* kapcsolja le a gépet a traktorról.

2.1.5.3 Üzemanyagok

CMS-T-00002324-C.1

Nem megfelelő üzemanyagok

Az AMAZONE követelményeinek nem megfelelő üzemanyagok a gép károsodását és baleseteket okozhatnak.

- ▶ Csak a műszaki adatokban megadott követelményeknek megfelelő üzemanyagokat használjon.

2.1.5.4 Egyedi felszerelések és pótalkatrészek

CMS-T-00002325-B.1

Egyedi felszerelések, tartozékok és pótalkatrészek

Az AMAZONE követelményeinek nem megfelelő egyedi felszerelések, tartozékok és pótalkatrészek a gép üzembiztonságát korlátozhatják, és baleseteket okozhatnak.

- ▶ Csak eredeti alkatrészeket vagy az AMAZONE követelményeinek megfelelő alkatrészeket használjon.
- ▶ *Ha kérdései lennének az egyedi felszerelésekkel, tartozékokkal vagy pótalkatrészekkel kapcsolatban,* forduljon a kereskedőhöz vagy az AMAZONE céghez.

2.2 Biztonsági rutinok

CMS-T-00002300-C.1

A traktor és a gép biztosítása

Ha a traktor és a gép nincs biztosítva az akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, akkor a traktor és a gép ellenőrizetlenül mozgásba kerülhetnek, és a gép személyeket elűtheti, beszoríthatja és agyonütheti.

- ▶ Eressze le a felemelt gépet vagy a gép felemelt alkatrészeit.
- ▶ A kezelőszervek működtetésével csökkentse a nyomást a hidraulika tömlővezetékekben.
- ▶ *Ha a felemelt gép vagy alkatrészek alatt kell tartózkodjon,* biztosítsa a felemelt gépet és alkatrészeket leereszkedés ellen mechanikus biztonsági alátámasztóval vagy hidraulikus elzáró berendezéssel.
- ▶ Állítsa le a traktort.
- ▶ Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
- ▶ Húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép biztosítása

A gépet a lekapcsolás után biztosítani kell. Ha a gép és a gép alkatrészei nem biztosítottak, személyek sérülésveszélye áll fenn zúzódások és vágások miatt.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.
- ▶ *Mielőtt a hidraulika tömlővezetéseket nyomásmentesíti és a traktorról leválasztja,* állítsa a gépet munkahelyzetbe.
- ▶ Védje a személyeket a gép éles vagy kiálló alkatrészeinek közvetlen megérintésével szemben.

A védőberendezések működőképes állapotban tartása

Ha védőberendezések hiányoznak, meghibásodtak vagy leszerelték, akkor a gép alkatrészei személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják.

- ▶ Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső károk, megfelelő felszerelések és a védőberendezések működőképessége szempontjából.
- ▶ *Ha nem biztos abban, hogy minden védőberendezés megfelelően felszerelt-e és működőképes-e,* ellenőriztesse a védőberendezéseket szakismerettel rendelkező szakműhellyel.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy minden munka előtt a védőberendezések szakszerűen legyenek felszerelve és működőképesek legyenek.
- ▶ Cserélje ki a meghibásodott védőberendezéseket.

Felmászás és leszállás

Gondatlan felmászáskor és leszálláskor személyek leeshetnek a fellépőkről. Személyek, akik nem az előírányzott fellépőn másznak fel a gépre, megcsúszhatnak, leeshetnek és súlyosan megsérülhetnek.

- ▶ Csak az előírányzott fellépőt használja!
- ▶ *Szennyeződés vagy üzemanyagok befolyásolhatják a biztonságos fellépést és a stabilitást.*
Mindig tartsa tisztán és megfelelő állapotban a fellépő felületeket és állófelületeket, hogy a biztonságos fellépés és állás garantált legyen.
- ▶ Soha ne másszon a gépre annak mozgása közben.
- ▶ Másszon fel és szálljon le az arccal a gép felé fordulva.
- ▶ A felmászáskor és leszálláskor tartson 3 pontos érintkezést a lépcsőfokokkal és a kézi korláttal: egyszerre legyen a gépen két kéz és egy láb, vagy két láb és egy kéz.
- ▶ A felmászáskor és leszálláskor soha ne használja a kezelőszerveket fogantyúként. A kezelőszervek véletlen működtetésekor olyan funkciókat működtethet akaratlanul, amelyek veszélyt okoznak.
- ▶ A leszálláskor soha ne ugorjon le a gépről.

Rendeltetésszerű használat

3

CMS-T-00006697-A.1

- A gépet kizárólag a mezőgazdaságilag használt szántóföldek hagyományos talajmegművelésére gyártották a mezőgazdaság gyakorlati szabályainak szakszerű alkalmazásához.
- A gép egy mezőgazdasági munkagép egy olyan traktor alsó függesztőkarjára való függesztéséhez, mely teljesíti a műszaki követelményeket.
- A gép alkalmas és tervezett a lapos tarlómező megművelésére, a termőréteg nem forgató megművelésére, magágy előkészítésére, valamint köztes kultúrák és szerves aratási maradványok bedolgozására.
- A gép max. 3,0 MPa talajszilárdságú szántóföldeken használható.
- A közúti közlekedéshez a gép a hatályos közúti közlekedési szabályoktól függően felfüggeszthető hátul és együtt szállítható egy traktoron, amely a műszaki követelményeket teljesíti.
- A gépet csak a követelményeket teljesítő személyek használhatják és tarthatják karban. A személyzettel szemben támasztott követelmények a "Személyzet képzettsége" fejezetben találhatók.
- A használati útmutató a gép részét képezi. A gépet kizárólag a jelen használati útmutató szerinti használatra tervezték. A jelen használati útmutatóban nem ismertetett gép alkalmazásai súlyos sérüléseket vagy halált, valamint gépkárokat és anyagi károkat okozhatnak.
- A vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat, valamint az általánosan elismert biztonsági, munkaegészségügyi és közlekedési szabályokat a felhasználónak és a tulajdonosnak be kell tartania.
- Az egyedi esetekre érvényes rendeltetésszerű használattal kapcsolatos további megjegyzések az AMAZONE cégtől beszerezhetők.
- A rendeltetésszerű használattól eltérő használatok nem rendeltetésszerű használatnak számítanak. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem a gyártó, hanem az üzemeltető felel.

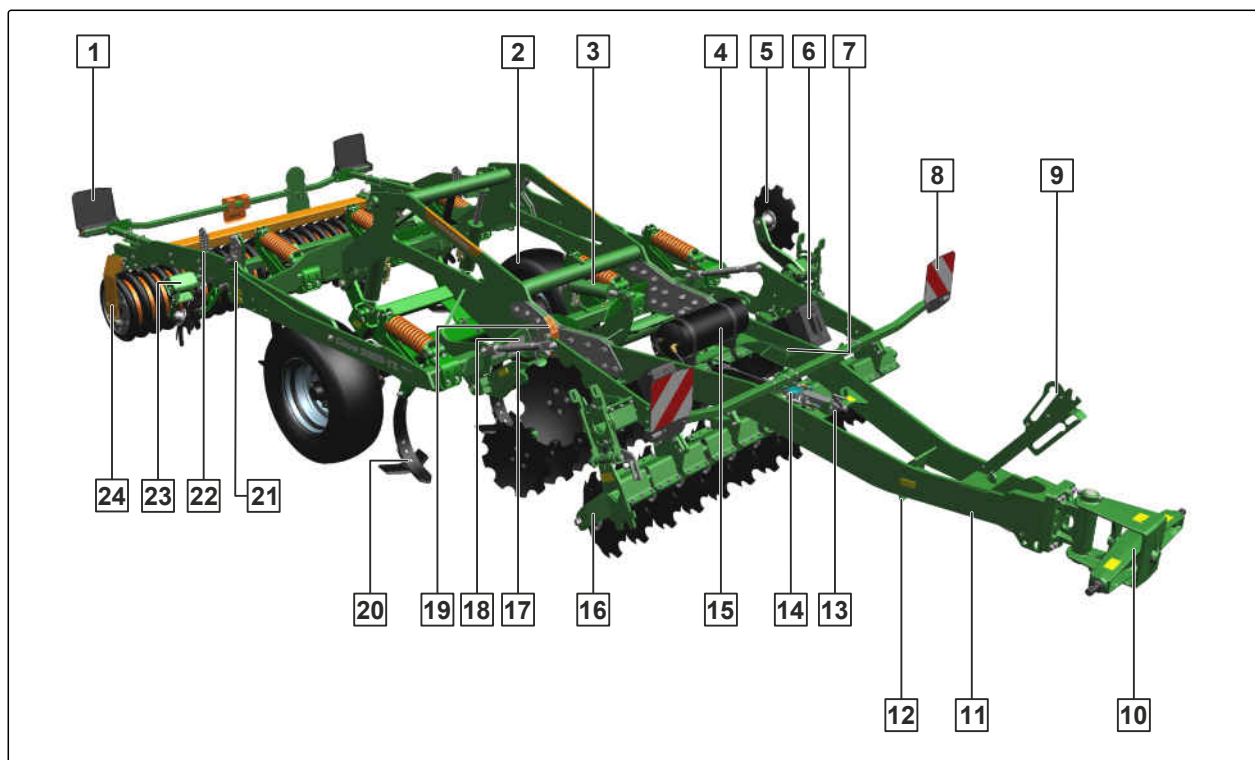
Termékleírás

4

CMS-T-00006700-K.1

4.1 A gép áttekintése

CMS-T-00006979-D.1



CMS-I-00004891

- | | |
|--|---|
| 1 Hátsó világítás és láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez | 2 Elforgatható futómű |
| 3 A tárcsák munkamélységének beállítása | 4 Menetes orsó a tárcsaszorok egymáshoz igazításához |
| 5 Szegélytárcsa | 6 Támasztóék |
| 7 Menetes tároló | 8 Világítás elöl és láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez |
| 9 Tömlőtároló | 10 Alsó függesztőkar felfüggesztés |
| 11 Vonórúd | 12 Támasztóláb |
| 13 Rögzítőfék | 14 Kétkörös légfékrendszer fékszelepe |
| 15 Sűrítettlevegő-tartály | 16 Tárcsasor |
| 17 Kiegészítő típusábla | 18 A gép típusáblája |

- | | |
|---|---|
| 19 A tárcsák munkamélység kijelzője | 20 Kapák csoroszlyákkal |
| 21 A kapák munkamélységének beállítása | 22 Az egyengetés munkamélységének beállítása |
| 23 Egyengető | 24 Henger |

4.2 A gép működése

CMS-T-00006709-A.1

A tárcsások megművelik és átkeverik a talajt.

A kapák fellazítják a talajt.

Az egyengető egyengeti a talajt.

A henger tömöríti a talajt.

A tömörítő kerék rögzentesíti a talajt, és a levágott növénymaradékokat a talajfelületre helyezi le.

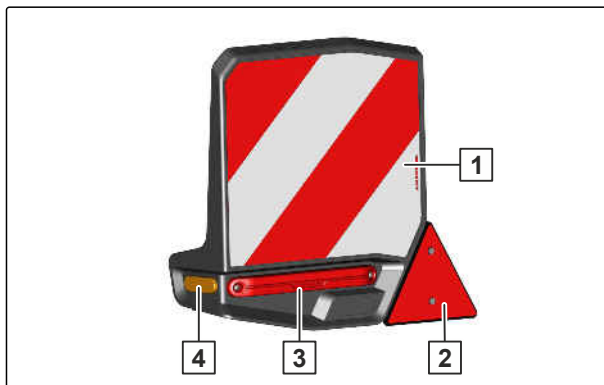
4.3 Megvilágítás és láthatóvá tétele a közúti közlekedéshez

CMS-T-00009969-A.1

4.3.1 Hátsó világítás és láthatóvá tétel

CMS-I-00009970-A.1

- 1** Figyelmeztető táblák
- 2** Macskaszem, piros
- 3** Hátsó lámpák, féklámpák és irányjelzők
- 4** Macskaszem, sárga



CMS-I-00003575

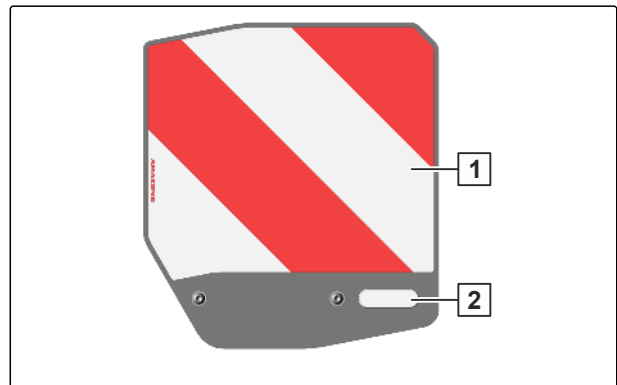


MEGJEGYZÉS

A megvilágítás és a láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez a nemzeti előírásoktól függően változhat.

4.3.2 Világítás elől és láthatóvá tétel

- 1 Figyelmeztető táblák
- 2 Macskaszem, fehér



CMS-T-00009971-A.1

CMS-I-00004522



MEGJEGYZÉS

A megvilágítás és a láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez a nemzeti előírásoktól függően változhat.

4.4 Egyedi felszerelések

CMS-T-00006702-B.1

Az egyedi felszerelések olyan felszerelések, amelyekkel gépe valószínűleg nem rendelkezik, vagy, amelyek csak bizonyos piacokon kaphatók. Gépe felszereltségét az értékesítési dokumentumokból ismerheti meg, vagy erre vonatkozó tájékoztatást kérhet kereskedőjétől is.

A következő felszerelések speciális felszerelések:

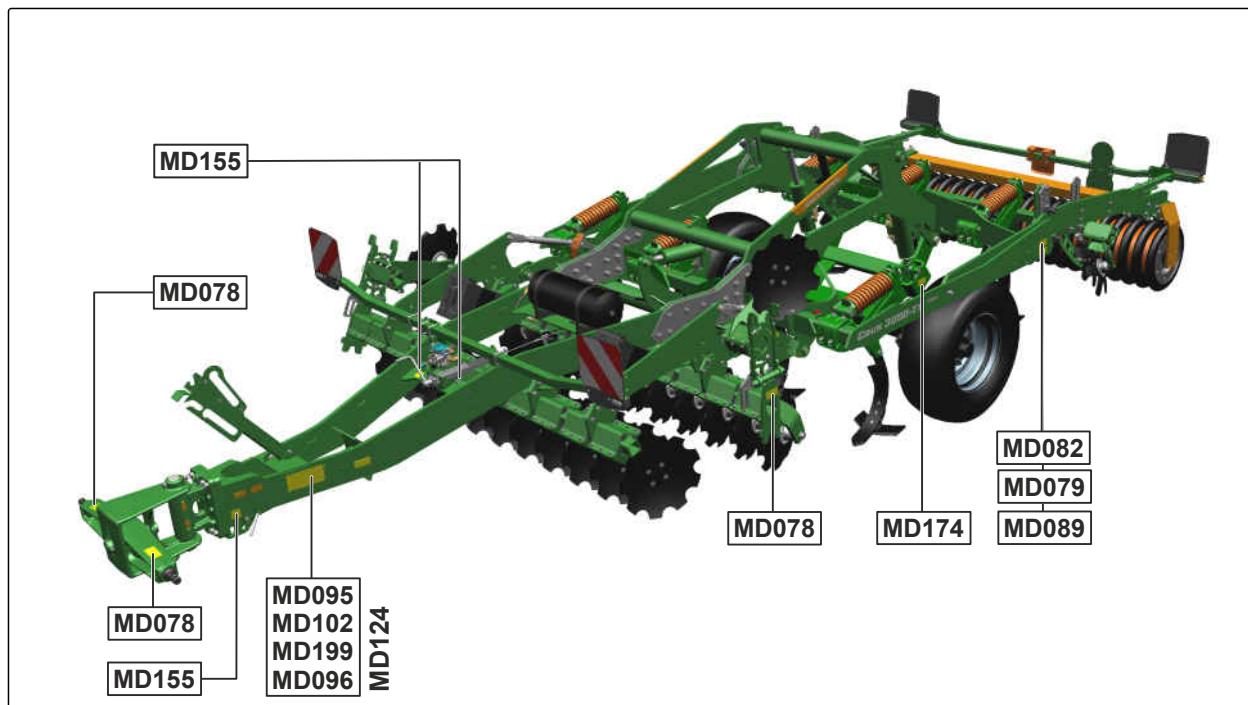
- Megvilágítás és láthatóvá tétele a közúti közlekedéshez
- Légfékrendszer
- Biztosítólánc
- Kettős takarópálca
- Takarópálca-rendszer
- A henger nélküli munkavégzés előkészítése

4.5 Figyelmeztető ábrák

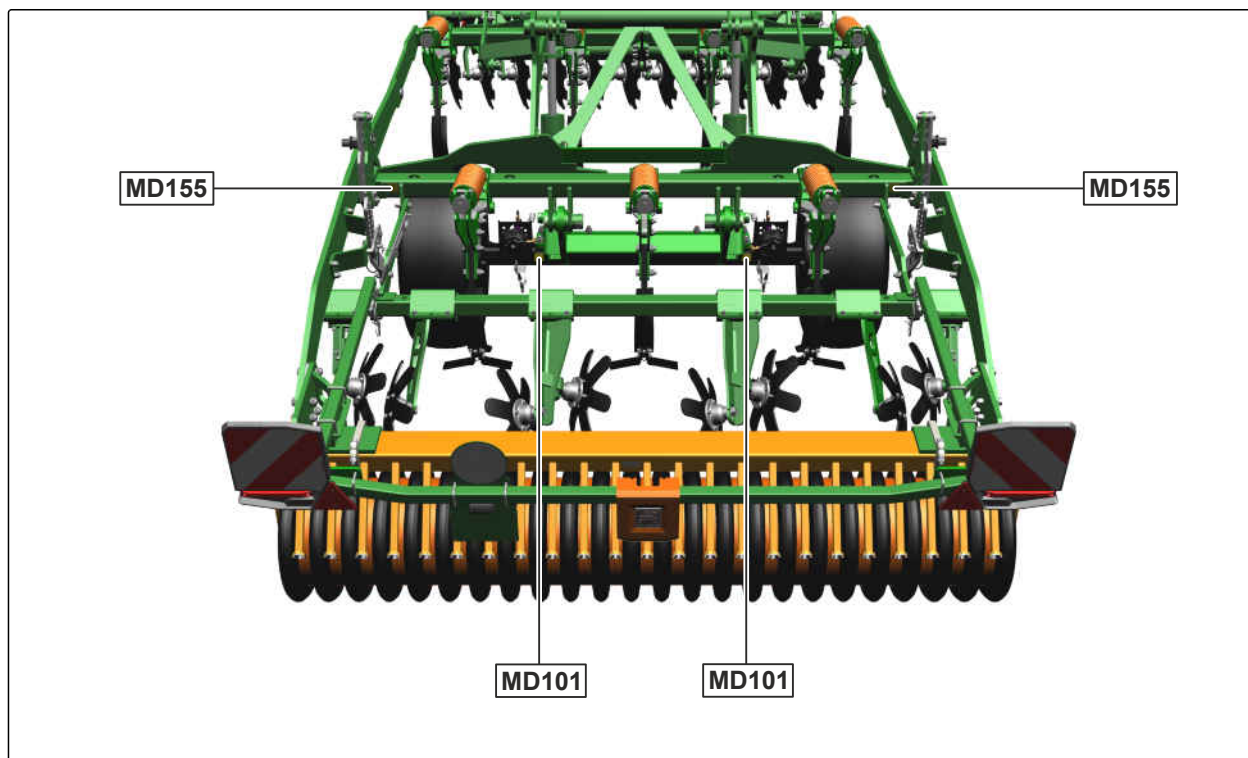
CMS-T-00006703-B.1

4.5.1 A figyelmeztető ábrák pozíciói

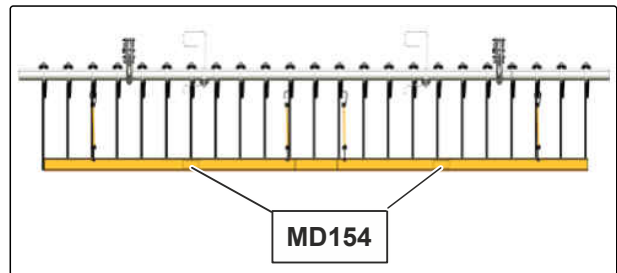
CMS-T-00006958-B.1



CMS-I-00004890



CMS-I-00004888



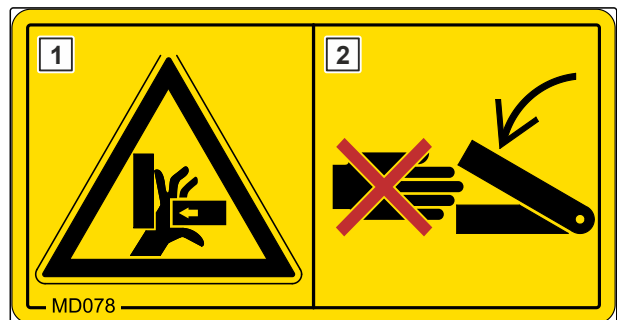
CMS-I-00007680

4.5.2 A figyelmeztető ábrák felépítése

A figyelmeztető ábrák jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető ábra 2 mezőből áll:

- Az **1** mező a következőt mutatja:
 - A veszélyes területet egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.
 - Rendelési szám
- A **2** mező szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.



CMS-T-000141-D.1

CMS-I-00000416

4.5.3 A figyelmeztető ábrák leírása

MD078

Ujjak vagy kéz zúzódásveszélye

- ▶ *Amíg a traktormotor vagy a gép működik, ne közelítsen a veszélyes helyekhez.*
- ▶ *Ha a megjelölt alkatrészeket kézzel mozgatnia kell, ügyeljen a zúzódást okozó helyekre.*
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.



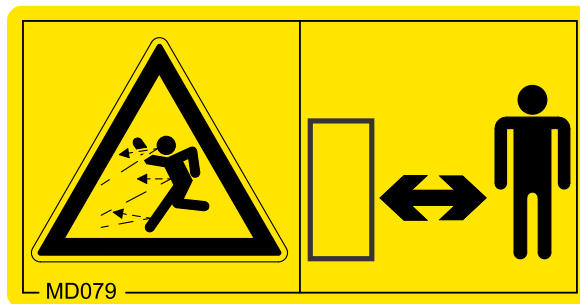
CMS-T-00006710-B.1

CMS-I-0000074

MD079

Veszély kirepülő anyag miatt

- ▶ Amíg a traktormotor vagy a gép működik, ne közelítsen a veszélyes helyekhez.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.

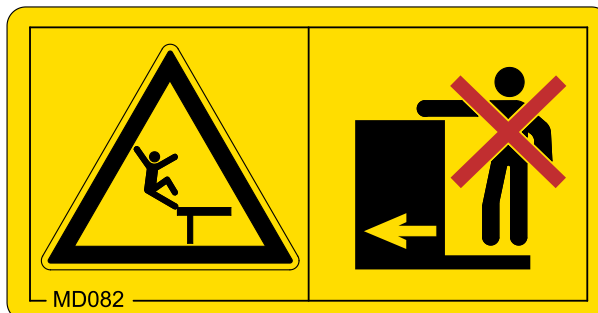


CMS-I-000076

MD082

Zuhanásveszély a gép fellépőin és platformjain

- ▶ Ne engedje, hogy személyek utazzanak a gépen.
- ▶ Ne engedje, hogy személyek felmásszanak a járó gépre.

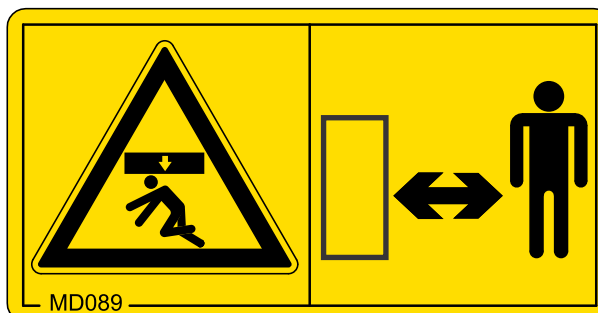


CMS-I-000081

MD089

Zúzódásveszély a gép akaratlanul lesüllyedő alkatrészei miatt

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.



CMS-I-00003027

MD 095

Balesetveszély a használati útmutató utasításainak figyelmen kívül hagyása miatt

- ▶ A gépen vagy a géppel végzendő munkák előtt olvassa el és értse meg a használati útmutatót.



CMS-I-000138

MD096

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében

- ▶ Soha ne keresse a tömítetlen helyeket a hidraulika tömlővezetékein kézzel vagy ujjal.
- ▶ Soha ne tömítse a tömítetlen hidraulika tömlővezetékeit kézzel vagy ujjal.
- ▶ *Ha hidraulikaolaj okozta sérülést szenvedett, azonnal forduljon orvoshoz.*

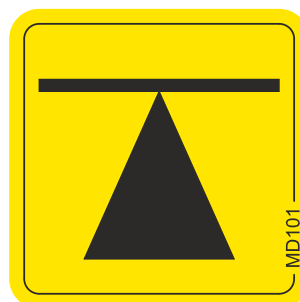


CMS-I-000216

MD101

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt emelőeszközök miatt

- ▶ Az emelőeszközöket csak a jelölt helyekre szerelje fel.



CMS-I-00002252

MD 102

Veszély a gép akaratlan elindítása és elgurulása miatt

- ▶ Minden munka előtt biztosítsa a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.

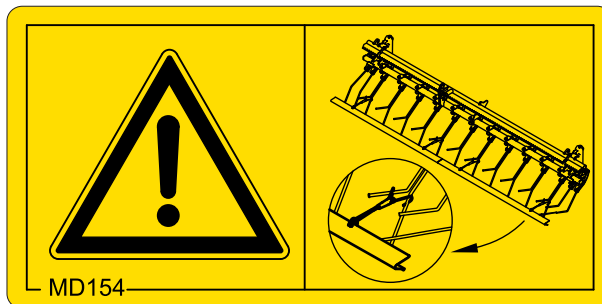


CMS-I-00002253

MD154

Sérülésveszély, akár halál a nem védett magtakaró pálcák miatt

- *Mielőtt a közutakon közlekedne,* helyezze fel a forgalombiztonsági léceket a használati útmutató leírása szerint.

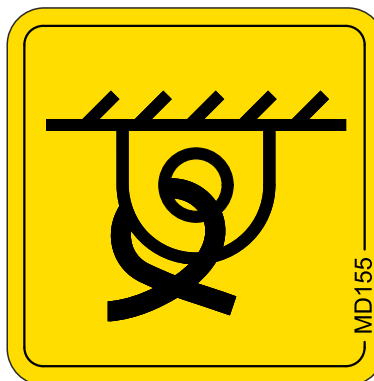


CMS-I-00003657

MD155

Balesetveszély és gépkárok a szakszerűtlenül biztosított gép szállításakor

- A gép szállításakor a rögzítőhevedereket csak a jelölt rögzítési pontokra szerelje fel.

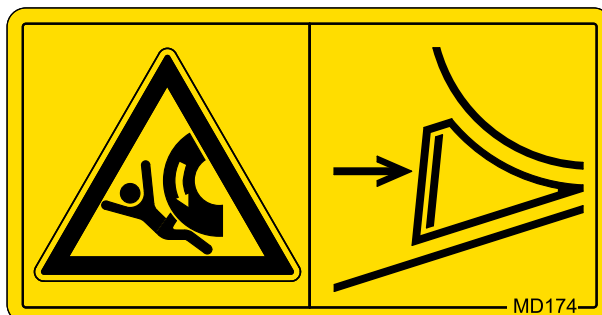


CMS-I-00000450

MD174

Borulásveszély nem biztosított gép által

- Biztosítsa a gépet elgurulással szemben.
- Ehhez használja a rögzítőféket és/vagy támasztóékeket.



CMS-I-00000458

MD199

Balesetveszély a hidraulikus rendszer túl nagy nyomása miatt

- ▶ A gépet csak max. 210 bar hidraulikus nyomású traktorokra kapcsolja fel.



CMS-I-00000486

4.6 Típustáblák

CMS-T-00004498-H.1

4.6.1 A gép típustáblája

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Gépszám
- 2 Jármű azonosító száma
- 3 Termék
- 4 A gép műszakilag megengedett súlya
- 5 Modellév
- 6 Gyártási év



CMS-I-00004294

4.6.2 Kiegészítő típus tábla

CMS-T-00005949-B.1

- 1** Típusjóváhagyás hivatkozása
- 2** Típusjóváhagyás hivatkozása
- 3** Járműazonosító szám
- 4** Műszakilag megengedett össztömeg
- 5** Műszakilag megengedett függesztőszerkezet terhelése pneumatikus fékkel ellátott vonórudas függeszthető járműnél
- A0** Műszakilag megengedett támasztó terhelés
- A1** 1. tengely műszakilag megengedett tengelyterhelése
- A2** 2. tengely műszakilag megengedett tengelyterhelése

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG					
1		2			
3		4			
T-1		T-2		T-3	
B-2	—	—	—	A-0:	kg
B-4	5	—	—	A-1:	kg

CMS-I-00005056

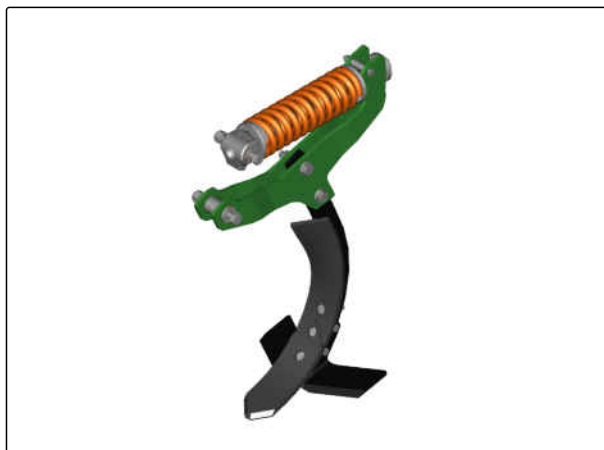
4.7 Talajművelő eszközök

CMS-T-00008815-D.1

4.7.1 Nyomórugós túlterhelés elleni védelemmel ellátott kapák

CMS-T-00004482-A.1

A nyomórugó lehetővé teszi a kapák kitérését túlterhelés esetén.



CMS-I-00003022

4.7.2 Csoroszlyák

CMS-T-00004455-G.1

4.7.2.1 A csoroszlyák munkaképei

CMS-T-00008768-C.1

Csoroszlya	Munkakép
C-Mix-3 csoroszlya 40 mm C-Mix-3-HD csoroszlya 40 mm	
C-Mix-3 csoroszlyacsúcs 80 mm C-Mix-3-HD csoroszlyacsúcs 80 mm	
C-Mix-3 csoroszlyacsúcs 100 mm	
C-Mix-3 szárny	
C-Mix-3 lúdtalp alakú csoroszlyacsúcs C-Mix-3-HD lúdtalp alakú csoroszlyacsúcs	

4.7.2.2 C-Mix-3 csoroszlyák

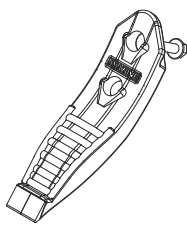
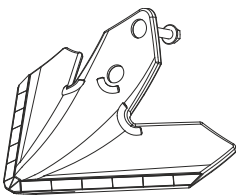
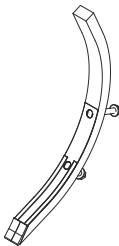
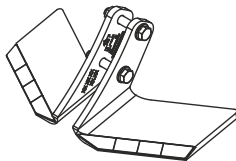
CMS-T-00008834-C.1

	C-Mix-3 csoroszlyacsúcs 80 mm	C-Mix-3 csoroszlyacsúcs 100 mm	C-Mix-3 csoroszlya 40 mm	C-Mix-3 lúdtalp alakú csoroszlyacsúcs	C-Mix-3 szárny
Csoroszlya szélessége	8 cm	10 cm	4 cm	320 mm	35 cm vagy 43 cm
Munkamély ség	12-30 cm	10-20 cm	20-30 cm	3-10 cm	-

	C-Mix-3 csoroszlyacsúcs 80 mm	C-Mix-3 csoroszlyacsúcs 100 mm	C-Mix-3 csoroszlya 40 mm	C-Mix-3 lúdtalp alakú csoroszlyacsúcs	C-Mix-3 szárny
Kombinálható a következőkkel:					
C-Mix-3 terelőlemez 80 mm	X	X		X	X
C-Mix-3 terelőlemez 100 mm		X		X	X

4.7.2.3 C-Mix-3-HD csoroszlyák

CMS-T-00008832-C.1

	C-Mix-3-HD csoroszlyacsúcs 80 mm	C-Mix-3-HD lúdtalp alakú csoroszlyacsúcs	C-Mix-3-HD csoroszlya 40 mm	C-Mix-3-HD szárny
Ábra				
Csoroszlya szélessége	8 cm	32 cm	40 mm	350 mm vagy 430 mm
Munkamélység	12-30 cm	3-10 cm	20-30 cm	-
Kombinálható a következőkkel:				
C-Mix-3 terelőlemez 80 mm	X	X		X
C-Mix-3 terelőlemez 100 mm		X		X

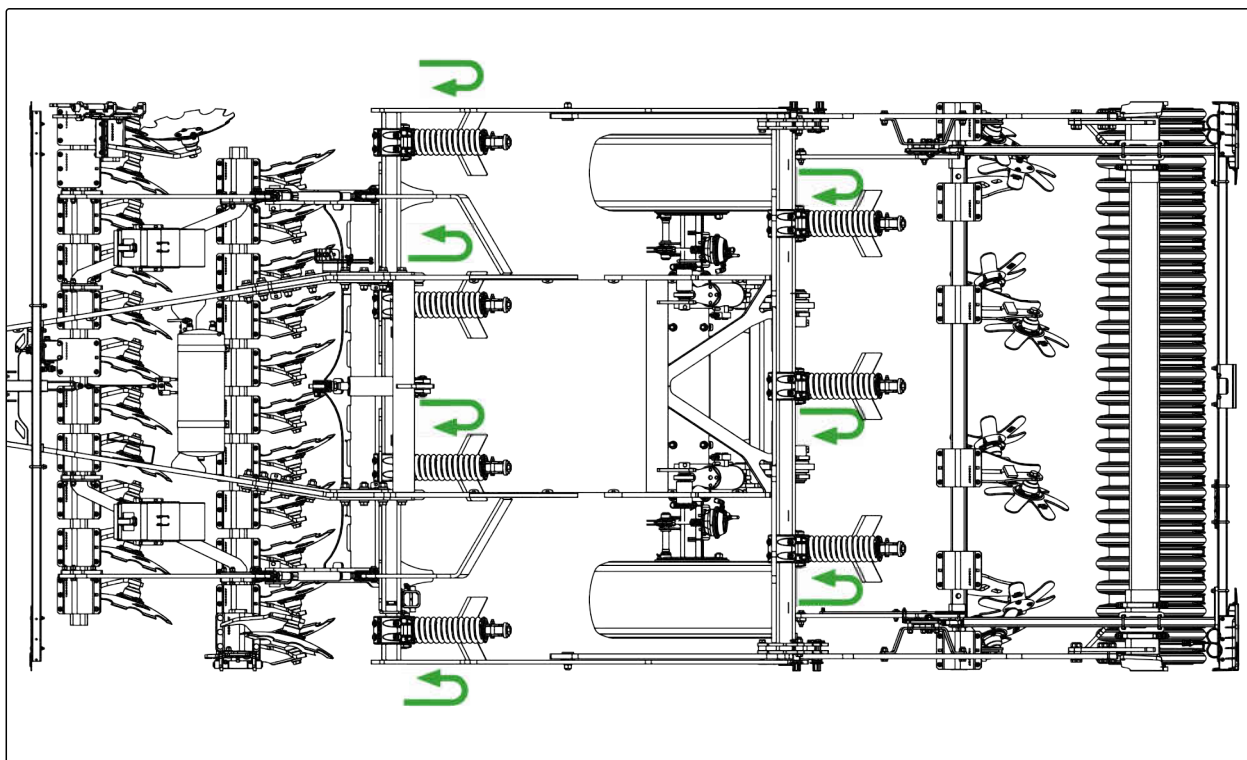
4.7.2.4 Terelőlemezek elrendezése

CMS-T-00008818-B.1

4.7.2.4.1 Terelőlemezek elrendezése, Ceus 3000-TX

CMS-T-00008819-B.1

A terelőlemezek elrendezése változó. Az ábrán az ajánlott gyári terelőlemez elrendezése látható. A nyilak a terelőlemezekeken keresztül létrehozott dobás irányát mutatják.

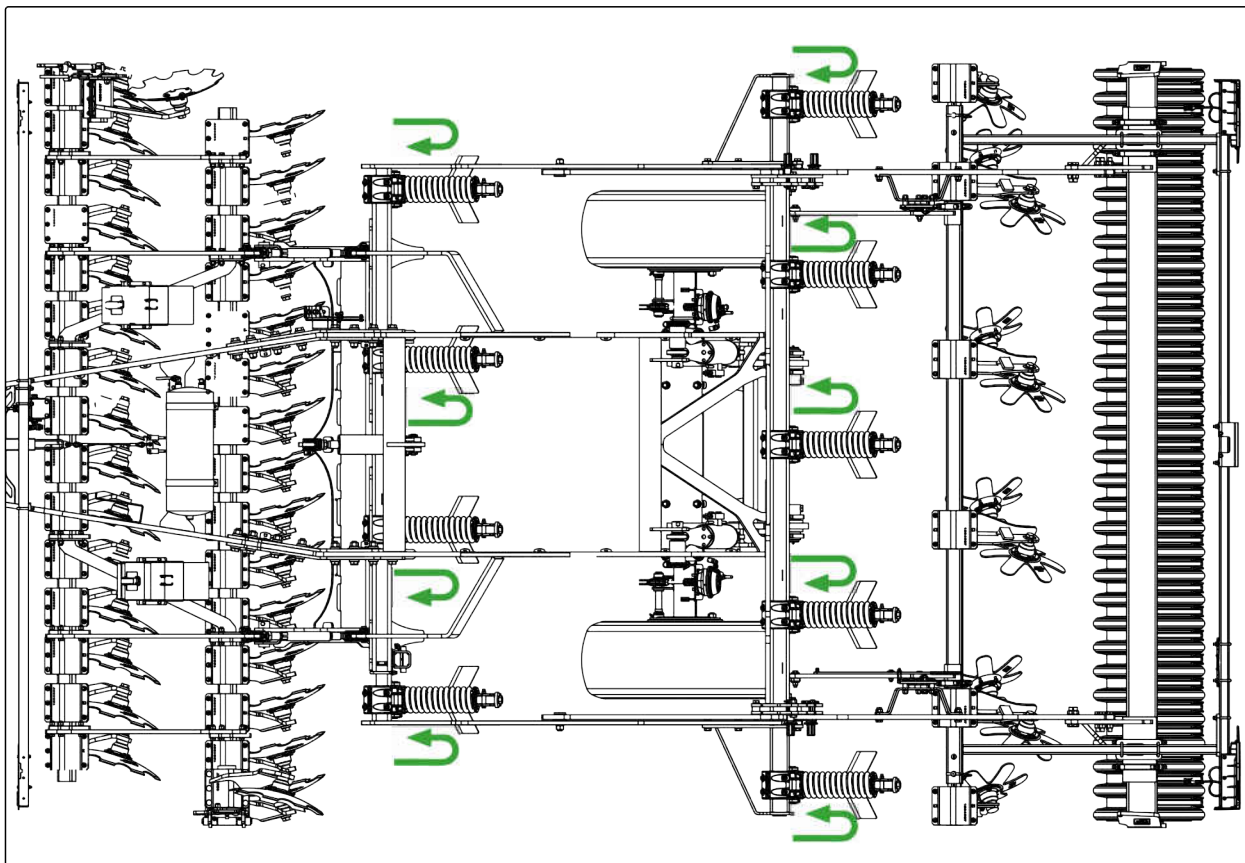


CMS-I-00006075

4.7.2.4.2 Terelőlemezek elrendezése, Ceus 4000-TX

CMS-T-00008821-B.1

A terelőlemezek elrendezése változó. Az ábrán az ajánlott gyári terelőlemez elrendezése látható. A nyilak a terelőlemezeken keresztül létrehozott dobás irányát mutatják.



CMS-I-00006076

4.8 Menetes tároló

CMS-T-00001776-E.1

A menetes tároló a következőket tartalmazza:

- Dokumentumok
- Segédeszköz



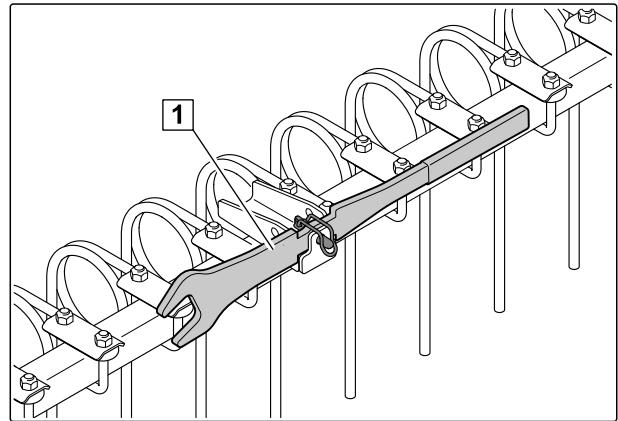
CMS-I-00002306

4.9 Tömörítőkerék állítókarja

CMS-T-00012588-A.1

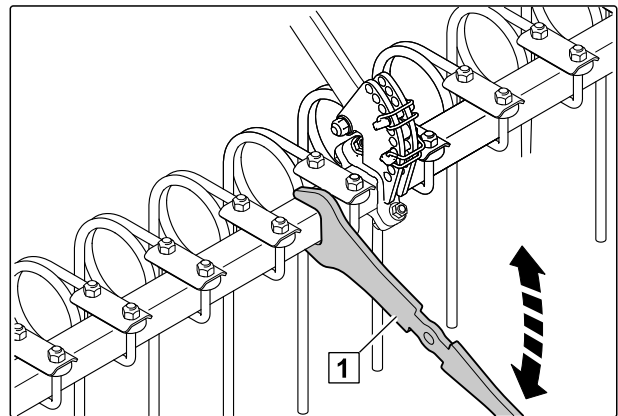
Az állítókarral kényelmesen beállítható a takarópálca-rendszer, a kettős takarópálca, a rugókéses rendszer és a rugós rögbontó rendszer dőlésszöge.

1 Állítókar parkolási helyzetben



CMS-I-00002241

1 Állítókar beállítási helyzetben



CMS-I-00007912

Műszaki adatok

5

CMS-T-00006737-D.1

5.1 Méretek

CMS-T-00006741-C.1

Ceus	3000-TX	4000-TX
Szállítási szélesség	3 m	4 m
Szállítási magasság	2 m	
Teljes hossz	8,5 m	
Munkaszélesség	3 m	4 m

5.2 Talajművelő eszközök

CMS-T-00006777-C.1

5.2.1 Tárcsák

CMS-T-00006738-C.1

Ceus	3000-TX	4000-TX
Darabszám	24	32
Vastagság	5 mm	
Átmérő	51 cm	
Távolság	25 cm	
Munkamélység	5-14 cm	
Kopáshatár	36 cm	

5.2.2 Kapák

CMS-T-00006778-C.1

Ceus	3000-TX	4000-TX
Darabszám	7	9
Osztástávolság	42,8 cm	44,4 cm
A kapasorok száma	2	
Túlterhelés elleni védelem	C-Mix rugó 600 kg kioldóerővel	
Munkamélység	8-30 cm	

5.3 Megengedett függesztési kategóriák

CMS-T-00004236-A.1

Alsó függesztőkar függesztése	3. kategória és 4N. kategória és K700 kategória
-------------------------------	---

5.4 Megengedett hasznos terhelés

CMS-T-00011015-B.1

Megengedett hasznos terhelés a közúti közlekedéshez
Megengedett hasznos terhelés $A_Z - A_L =$ _____ kg

Megengedett hasznos terhelés a használathoz
Megengedett hasznos terhelés $G_Z - G_L =$ _____ kg

- A_Z : Megengedett műszaki tengelyterhelés a típustábla szerint [kg]
- A_L : Meghatározott tengelyterhelések üres állapotban [kg]
- G_Z : A gép műszakilag megengedett súlya a típustábla szerint [kg]
- G_L : Meghatározott önsúly [kg]

5.5 Optimális munkasebesség

CMS-T-00004756-C.1

8-15 km/h

5.6 A traktor teljesítményi jellemzői

CMS-T-00006743-C.1

Típus	Motorteljesítmény
Ceus 3000-TX	110 kW/150 LE teljesítménytől
Ceus 4000-TX	150 kW/200 LE teljesítménytől

Elektromos berendezések	
Akkumulátor-feszültség	12 V
Világítási csatlakozóaljzat	7 pólusú

Hidraulika	
Maximális üzemi nyomás	210 bar
A traktorszivattyú teljesítménye	Legalább 15 l/min 150 bar mellett
A gép hidraulikaolaja	HLP68 DIN51524 A hidraulikaolaj az összes ismert traktortípus kombinált hidraulikaolaj körfolyamataihoz használható.
Vezérlőegységek	a gép felszereltségétől függően Lásd "A hidraulika-tömlővezetékek felkapcsolása" fejezet.

Fékrendszer	
Gép	Traktor
Kétkörös légfékrendszer	Kétkörös légfékrendszer

5.7 Zajszint adatok

CMS-T-00002296-C.1

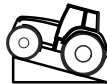
A munkahelyet érintő emissziós hangnyomásszint kisebb, mint 70 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5.8 Lejtődőlések, amelyeken haladhat

CMS-T-00002297-E.1

Lejtőre merőlegesen		
Bal menetirányba	15%	
Jobb menetirányba	15%	

Lejtőn felfelé és lejtőn lefelé		
Lejtőn felfelé	15%	
Lejtőn lefelé	15%	

A gép előkészítése

6

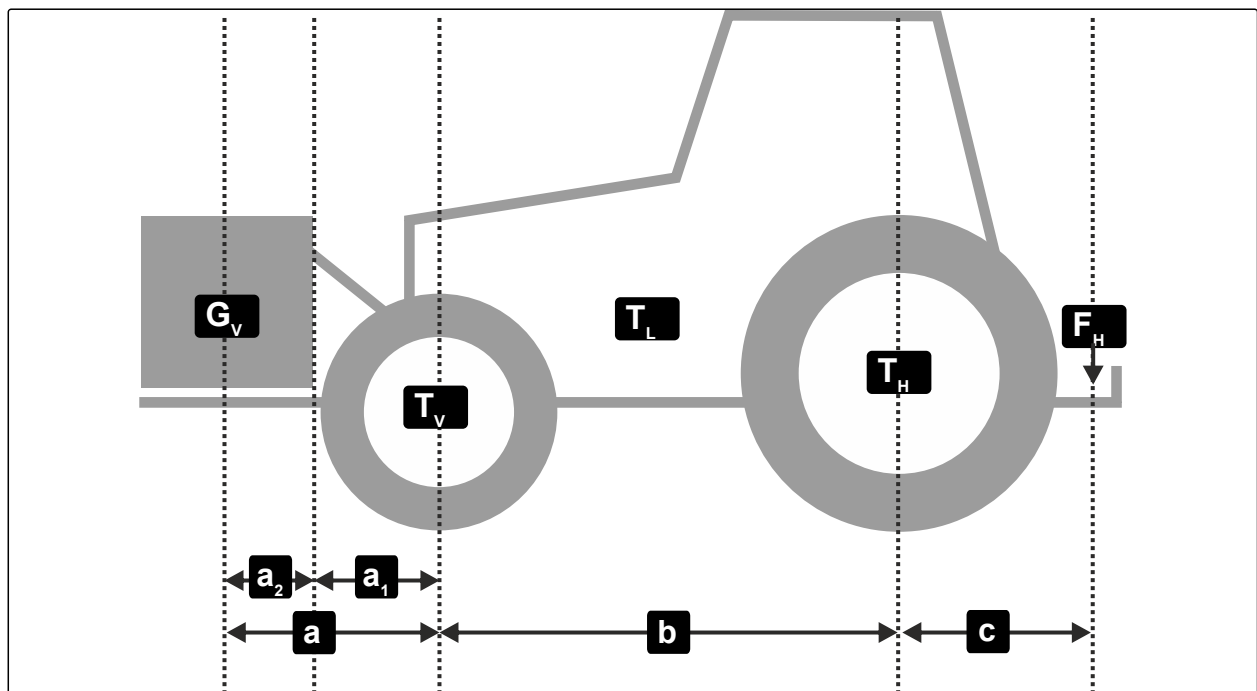
CMS-T-00006746-G.1

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése

CMS-T-00012279-A.1

6.1.1 A traktor szükséges tulajdonságainak kiszámítása

CMS-T-00004868-E.1



CMS-I-00000580

Megnevezés	Mértékegység	Leírás	Meghatározott értékek
T_L	kg	Traktor önsúlya	
T_V	kg	Az üzemkész traktor mellsőtengely terhelése függesztett gép vagy súly nélkül	
T_H	kg	Az üzemkész traktor hátsótengely terhelése függesztett gép vagy súly nélkül	
G_V	kg	Mellső függesztett gép vagy a mellső pótsúly össztömege	
F_H	kg	Támasztó terhelés	

Megnevezés	Mértékegység	Leírás	Meghatározott értékek
a	m	A mellső függesztett gép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság	
a ₁	m	A mellső tengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
a ₂	m	Súlypontok közötti távolság: A mellső függesztett gép vagy a mellső súly súlypontja és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
b	m	Keréktáv	
c	m	A hátsó tengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	

1. Min. mellső kiegyensúlyozás kiszámítása.

$$G_{\min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00003504

2. Számítsa ki a tényleges mellsőtengely-terhelést.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00005422

3. Számítsa ki a traktor és gép gépcsoport tényleges össztömegét.

$$G_{tat} = G_V + T_L + F_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00006344

4. Számítsa ki a tényleges hátsótengely-terhelést.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Határozza meg a traktor két abroncsának teherbíró képességét a gyártó adatai szerint.
6. A meghatározott értékeket jegyezze le az alábbi táblázatban.



FONTOS

Balesetveszély gépkárok miatt túl nagy terhelés következtében

- Gondoskodjon arról, hogy a kiszámított terhelések a megengedett terheléseknél kisebbek vagy azokkal egyenlők legyenek.

	A számítás szerinti tényleges érték			A traktor használati útmutatója szerinti megengedett érték			A traktor két abroncsának teherbíró képessége	
Min. mellső kiegyensúlyozás		kg	≤		kg		-	-
Össztömeg		kg	≤		kg		-	-
Mellsőtengely-terhelés		kg	≤		kg	≤		kg
Hátsótengely-terhelés		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 A megengedett DC értéket vesse össze a tényleges DC értékkel

CMS-T-00004867-B.1

Megnevezés	Leírás
T	A traktor megengedett összsúlya, beleértve a támasztóterhelést is (t)
C	A gép megengedett tengelyterheléseinek összege (t)

1. Számítsa ki a D_c értéket.
2. Ellenőrizze, hogy a kiszámított D_c érték kisebb vagy egyenlő a gép és traktor kapcsolóberendezésének típustábláján megadott D_c értéknél.

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{T \cdot C}{T + C}$$

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{\text{ } \cdot \text{ }}{\text{ } + \text{ }}$$

$$D_c = \text{ }$$

CMS-I-00003582

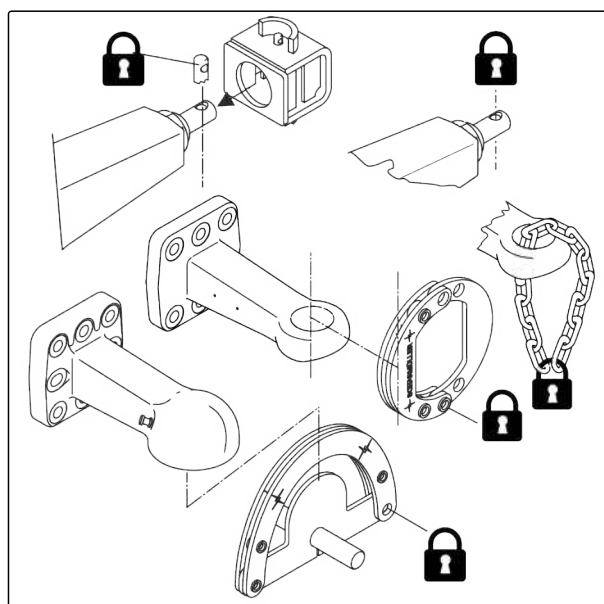
6.2 A gép felkapcsolása

CMS-T-00006747-F.1

6.2.1 Az illetéktelen használat elleni biztosítás eltávolítása

CMS-T-00005089-B.1

1. Nyissa a lakatot.
2. Vegye le az illetéktelen használat elleni biztosítást a vontatott berendezésről.

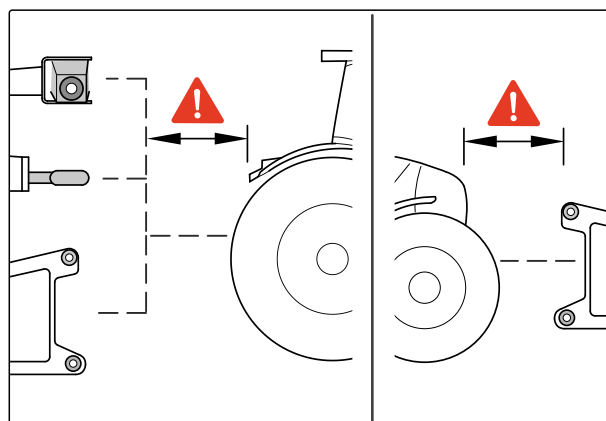


CMS-I-00003534

6.2.2 A traktorral tolasson a géphez

A traktor és a gép között maradjon elegendő hely, hogy az ellátóvezetékeket akadálymentesen lehessen felkapcsolni.

- ▶ A traktorral tolasson a géphez megfelelő távolságban.



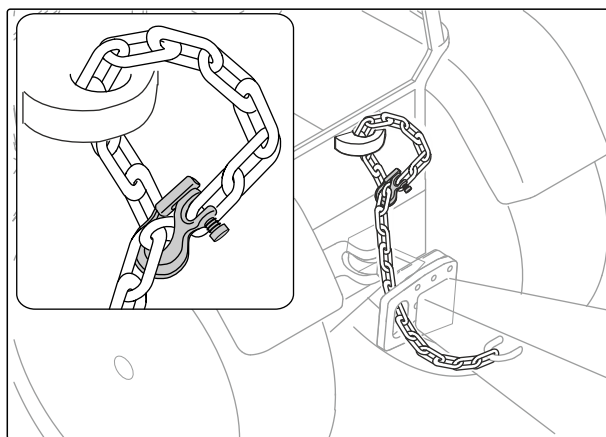
CMS-T-00005794-D.1

CMS-I-00004045

6.2.3 Biztosítólánc rögzítése

Az adott ország vonatkozó szabályainak megfelelően a gépeket biztosítólánccal kell felszerelni.

- ▶ Előírásszerűen rögzítse a biztosítóláncot a traktoron.



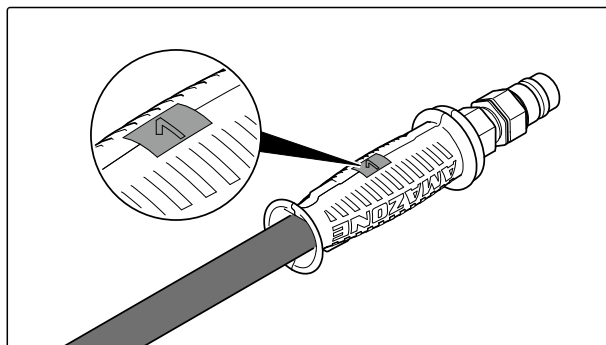
CMS-T-00004293-D.1

CMS-I-00007814

6.2.4 A hidraulika tömlővezetékek felkapcsolása

Minden hidraulikatömlő fogantyúval van ellátva. A fogantyúk színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel vannak ellátva. A jelölések a traktor vezérlőkészülék nyomóvezetékének hidraulikafunkcióihoz vannak hozzárendelve. A jelölések mellett ragasztott fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikafunkciókat.

A hidraulikafunkciótól függően a traktor-vezérlőegység különböző működtetési módban használható:



CMS-T-00006765-B.1

CMS-I-00000121

Működtetési mód	Hidraulikafunkció	Szimbólum
Nem visszaálló	Hidraulikaolaj folyamatos keringtetése	
Visszaálló	Hidraulikaolaj keringtetése, míg a műveletet végrehajtották	
Lebegtetési helyzet	Hidraulikaolaj szabad áramlása a traktor vezérlőkészülékben	

Jelölés		Funkció			Traktor-vezérlőegység	
Sárga			Futómű	munkahelyzet be állítása	kettős működésű	
				sorvégi fordulási helyzetbe vagy szállítási helyzetbe állítása		
Zöld			A homorú tárcsák munkamélysége	növelés	kettős működésű	
				csökkentés		



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély, akár halál

Ha hidraulika tömlővezetékek nincsenek megfelelően csatlakoztatva, a hidraulikafunkciók hibásak lehetnek.

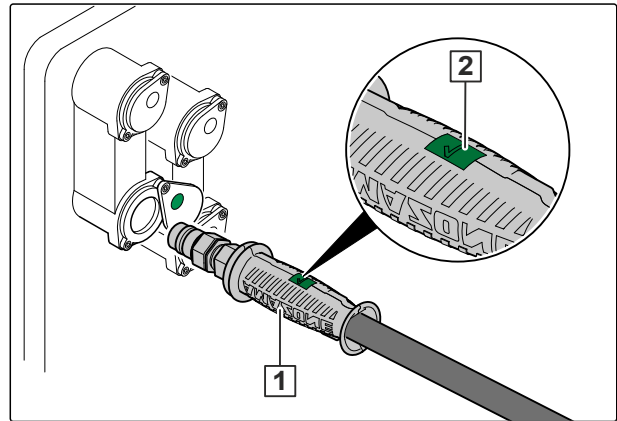
- A hidraulika tömlővezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.

1. A traktor és a traktor-vezérlőegységes gép közötti hidraulikát nyomásmentesítse.
2. Tisztítsa meg a hidraulika csatlakozódugóját.

3. A hidraulika tömlővezetékeket **1** a jelölésnek **2** megfelelően kapcsolja össze a traktor hidraulika csatlakozóaljzatával.

➔ A hidraulika csatlakozódugónak érezhetően reteszelődnie kell.

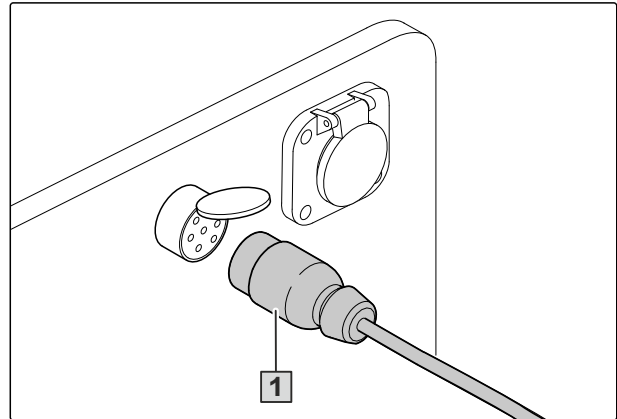
4. A hidraulika tömlővezetékeket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási pontok.



CMS-I-00001045

6.2.5 Feszültségellátás csatlakoztatása

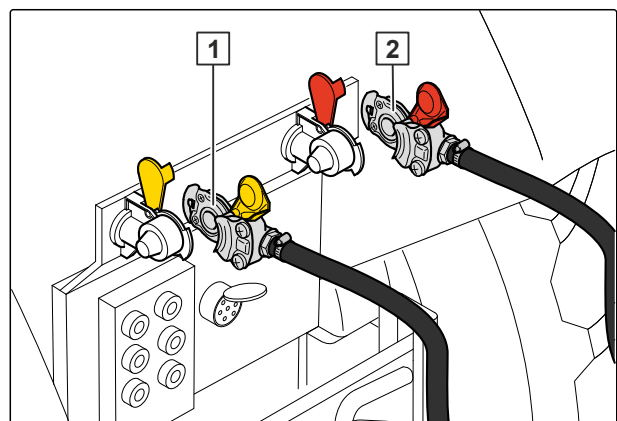
1. A feszültségellátás csatlakozódugóját **1** dugja be.
2. A feszültségellátó kábeleket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási vagy szorulási pontok.
3. Ellenőrizze a gép világításának működését.



CMS-I-00001048

6.2.6 A kétkörös légfékrendszer felkapcsolása

1. Nyissa ki a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.
2. Tisztítsa meg a csatlakozófejekken levő tömítőgyűrűket az esetleges szennyeződésektől.
3. Vegye le a fékvezeték **1** sárga csatlakozófejét az üres csatlakozóról.
4. A sárga csatlakozófejet kapcsolja össze a traktor sárgán jelölt csatlakozójával.
5. Kapcsolja le a fékvezeték **2** piros csatlakozófejét az üres csatlakozóról.



CMS-I-00003559

6. A piros csatlakozófejet kapcsolja össze a traktor pirosan jelölt csatlakozójával.
7. A fékvezetékeket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási vagy szorulási pontok.

6.2.7 A kapcsolóberendezés felkapcsolása

CMS-T-00012275-A.1

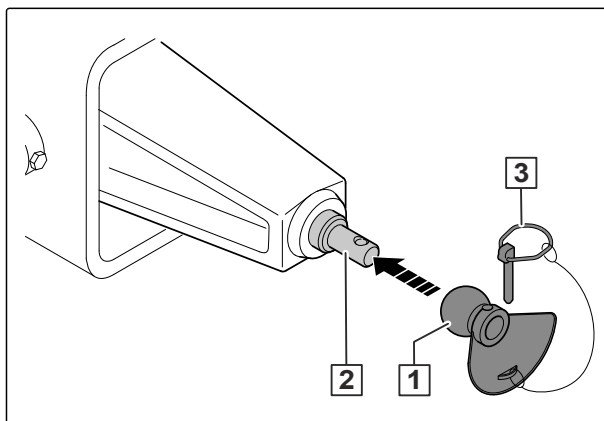
6.2.7.1 Az alsó függesztőkar felfüggesztésének felkapcsolása

CMS-T-00004301-F.1

6.2.7.1.1 Az alsó függesztőkarcsap golyós fogóprofiljainak felszerelése

CMS-I-00010330-A.1

1. A golyós fogóprofilokat **1** dugja az alsó függesztőkar traversének alsó függesztőkarcsapjába **2**.
2. A golyós fogóprofilokat biztosítsa a rugós rögzítőelemmel **3**.

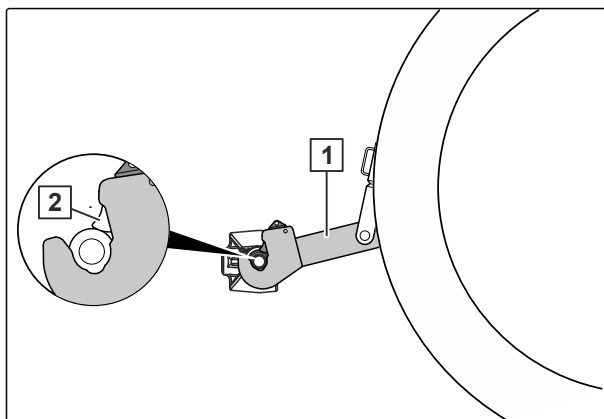


CMS-I-00007047

6.2.7.1.2 A traktor alsó függesztőkarjának felkapcsolása

CMS-T-00004294-F.1

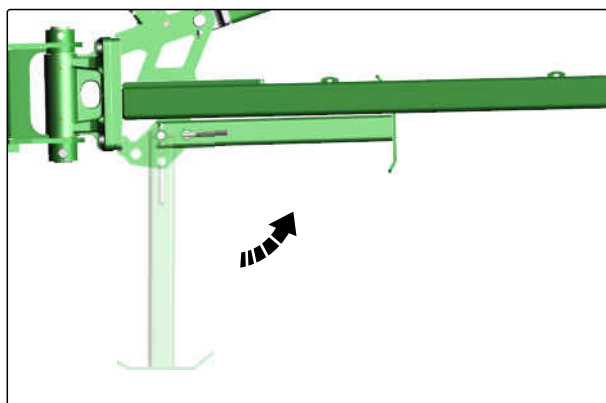
1. A traktor alsó függesztőkarját **1** azonos magasságra állítsa be.
2. A traktorral közeledjen a géphez.
3. A traktorülésből kapcsolja fel a traktor alsó függesztőkarját.
4. Ellenőrizze, hogy az alsó függesztőkar fogóhorga **2** megfelelően reteszelve van-e.
5. Reteszelje oldalt a traktor alsó függesztőkarját.



CMS-I-00003346

6.2.7.1.3 A támasztóláb felhajtása

1. A támasztóláb tehermentesítéséhez emelje meg kissé a gépet az alsó függesztőkarral.
2. Húzza a rugós rögzítőelemet a csapszegről.
3. Húzza ki a csapszeget.
4. Hajtsa fel a támasztólábat.
5. Helyezze be a csapszeget.
6. A csapszeget a rugós rögzítőelemmel ki kell biztosítani.

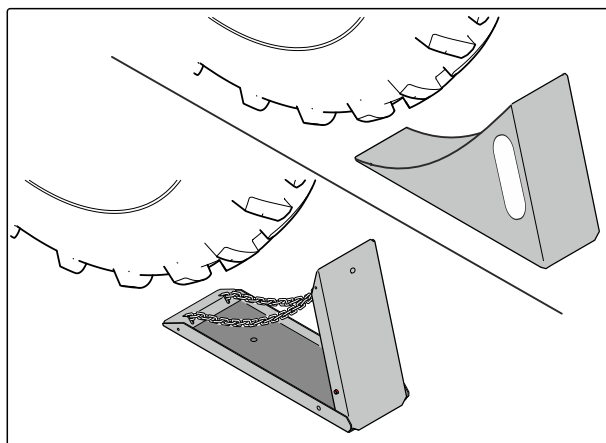


CMS-T-00004295-C.1

CMS-I-00003350

6.2.8 A támasztóékek eltávolítása

1. Távolítsa el a támasztóékeket a kerekekről.
2. Csatolja össze a behajtható támasztóékeket.
3. Dugja be a támasztóékeket a tartóba.

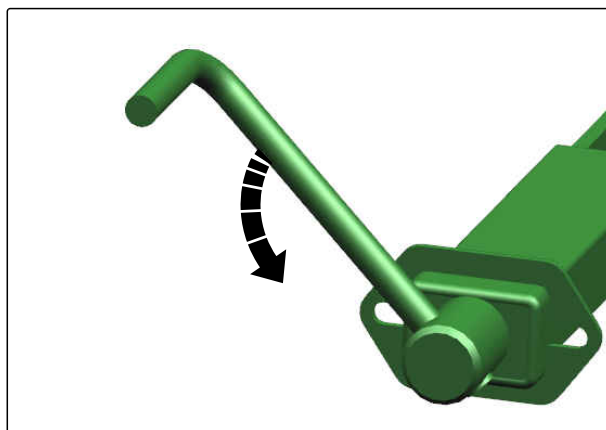


CMS-T-00004296-D.1

CMS-I-00007790

6.2.9 A rögzítőfék kioldása

- Forgassa a tekerőkart az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a fékhuzal meglazul.



CMS-T-00012108-A.1

CMS-I-00007808

6.3 A gép előkészítése használatra

CMS-T-00006751-E.1

6.3.1 A gép előkészítése a munkavégzésre hengerrel vagy anélkül

CMS-T-00006815-A.1

6.3.1.1 Henger leszerelése

CMS-T-00006816-A.1

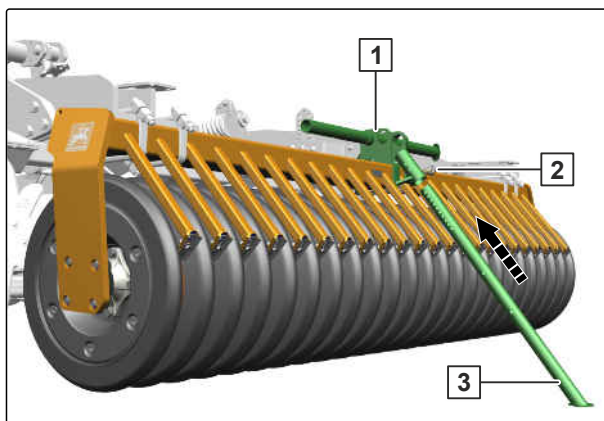
A gép használható hengerrel vagy anélkül. Ha henger nélkül dolgozik, akkor a gépet az alsó függesztőkar felfüggesztése és a futómű vezeti a mélységben. Egyszerű hengerek egy hengertartóra kerülnek leállításra.



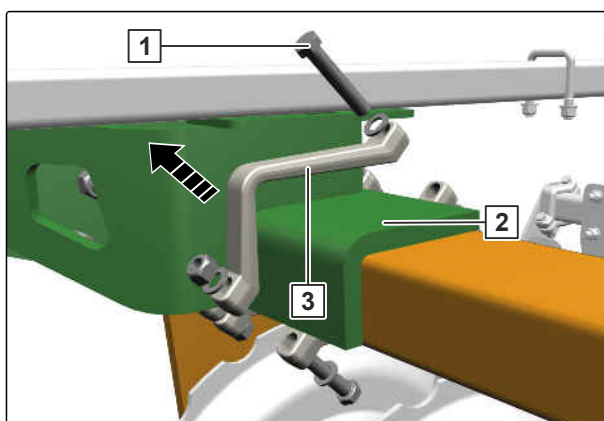
FELTÉTELEK

- ✓ A gép csatlakoztatásra került
- ✓ A gép vízszintesen áll
- ✓ A kapasor a legkisebb munkamélységre van beállítva

1. Engedje le a futóművet a "sárga 2" traktor-vezérlőkészülékkel a szállítási helyzetbe.
2. *Ha az egyszerű hengereknél a hengertartó nincs parkolási pozícióban a hengeren:*
Csavarja fel a hengertartó tartóját **1** a hengerre.
3. Dugja be a hengertartó támasztólábát **3** a tartóba.
4. Biztosítsa a támasztólábakat a rugós rögzítőelemekkel **2**.
5. Emelje a futóművet a "sárga 1" traktor-vezérlőkészülékkel a munkahelyzetbe addig, míg a hengertartó támasztólába a talajon áll.
6. Lazítsa meg a hengerbefogó **2** csavarkötéseit **1**.
7. Távolítsa el a szorítókegyelt **3** és a csavarkötéseket.
8. Engedje le a futóművet a "sárga 2" traktor-vezérlőkészülékkel a szállítási helyzetbe.
9. Távolodjon el a géppel a hengertől.



CMS-I-00004834



CMS-I-00004821

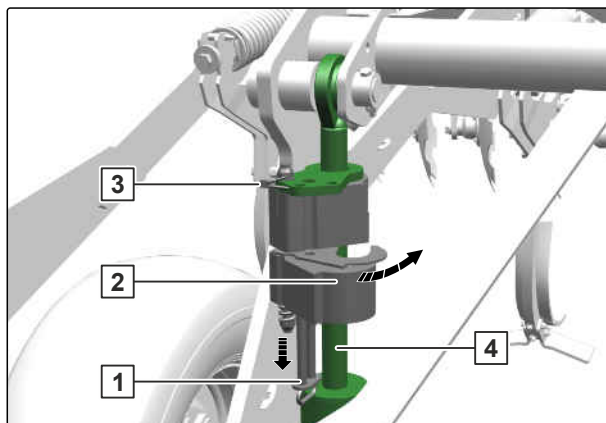


FONTOS

Meghibásodás nem behelyezett vagy nem megfelelően behelyezett távtartó elemek miatt

Ha a henger leszerelése után vagy a henger felszerelése előtt a távtartó elemeket nem vagy nem megfelelően hajtott be vagy hajtotta ki, a gépen károk keletkezhetnek.

- ▶ Mindig hajtsa be vagy ki a távtartó elemeket a futómű mindkét hidraulikus hengerén.
- ▶ Mindig hajtsa be a távtartó elemeket a henger leszerelése után, és mindig hajtsa ki a henger felszerelése előtt.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a távtartó elemek behajtásakor a távtartó elemek bemélyedései teljesen felfeküdjenek a dugattyúrúdra.



CMS-I-00004838

10. Húzza ki a rugós csapot **3** a kettős csapszeg **1** elülső csapszegéből.
11. Húzza lefelé a kettős csapszeget, és hajtsa be annyi távtartó elemet **2** a futómű-hidraulikus henger dugattyúrúdján **4**, amennyire a kívánt munkamélységhez szükség van.
12. A kettős csapszeget tolja ismét teljesen felfelé.
13. A kettős csapszeget az elülső csapszegen biztosítsa újra a rugós csappal.
14. Ismételje meg a lépéseket 10-től 13-ig a második futómű-hidraulikus hengeren is.

6.3.1.2 Henger felszerelése

CMS-T-00006817-A.1

A gép használható hengerrel vagy anélkül. Ha hengerrel dolgozik, akkor a gépet az alsó függesztőkar felfüggesztése és a henger vezeti a mélységben. Egyszerű hengerek egy hengertartóra kerülnek leállításra.



FELTÉTELEK

- ✓ A gép csatlakoztatásra került
- ✓ A gép vízszintesen áll
- ✓ A kapasor a legkisebb munkamélységre van beállítva

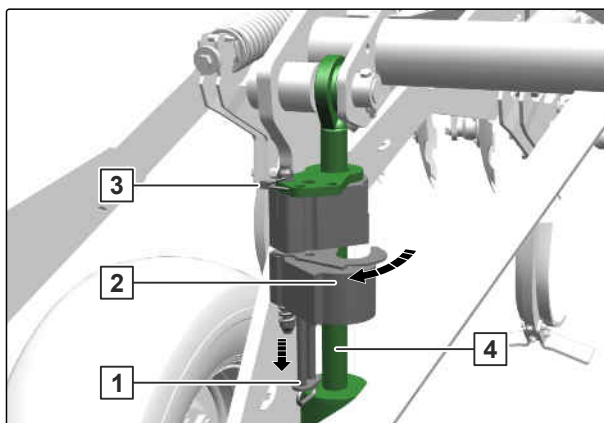


FONTOS

Meghibásodás nem behelyezett vagy nem megfelelően behelyezett távtartó elemek miatt

Ha a henger leszerelése után vagy a henger felszerelése előtt a távtartó elemeket nem vagy nem megfelelően hajtotta be vagy hajtotta ki, a gépen károk keletkezhetnek.

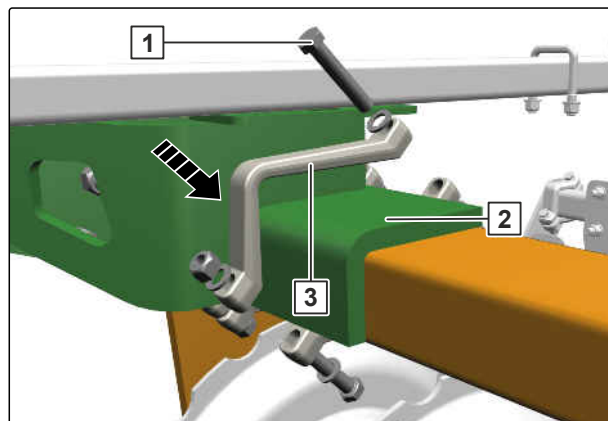
- ▶ Mindig hajtsa be vagy ki a távtartó elemeket a futómű mindkét hidraulikus hengerén.
- ▶ Mindig hajtsa be a távtartó elemeket a henger leszerelése után, és mindig hajtsa ki a henger felszerelése előtt.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a távtartó elemek behajtásakor a távtartó elemek bemélyedései teljesen felfeküdjenek a dugattyúrúdra.



CMS-I-00004837

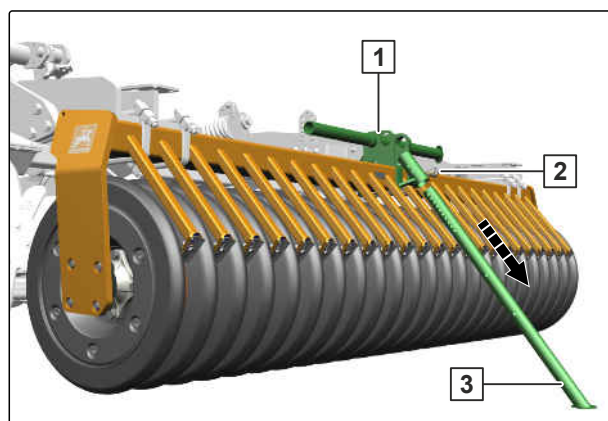
1. Engedje le a futóművet a "sárga 2" traktor-vezérlőkészülékkel a szállítási helyzetbe.
2. Húzza ki a rugós csapot **3** a kettős csapszeg **1** elülső csapszegéből.
3. Húzza lefelé a kettős csapszeget, és fordítsa el a távtartó elemeket **2** a futómű-hidraulikus henger dugattyúrúdjától **4**, míg az összes távtartó elem ki van hajtva.
4. A kettős csapszeget tolja ismét teljesen felfelé.
5. A kettős csapszeget az elülső csapszegen biztosítsa újra a rugós csappal.
6. Ismételje meg a lépéseket 2-től 5-ig a második futómű-hidraulikus hengeren is.

7. A gépet vezesse a leállított henger fölé egy irányító személy segítségével.
8. Emelje a futóművet a "sárga 1" traktor-vezérlőkészülékkel a munkahelyzetbe addig, míg a hengerbefogó a hengerre felfekszik.
9. Rögzítse a hengert a szorítókengyellel **3** és csavarkötésekkel **1** a hengerbefogóhoz **2**.
10. Engedje le a futóművet a "sárga 2" traktor-vezérlőkészülékkel a szállítási helyzetbe.



CMS-I-00004822

11. *Ha a henger egy felszerelt hengertartóval ellátott egyszerű henger:*
Távolítsa el a rugós rögzítőelemet **2** a hengertartó támasztólábairól **3**.
12. Húzza ki a támasztólábakat a tartóból **1**.
13. Állítsa a támasztólábakat a tartó felső lyukaiba parkolási helyzetbe.
14. Rögzítse a támasztólábakat a rugós rögzítőelemekkel.



CMS-I-00004835

6.3.2 A traktor-vezérlőkészülékek feloldása

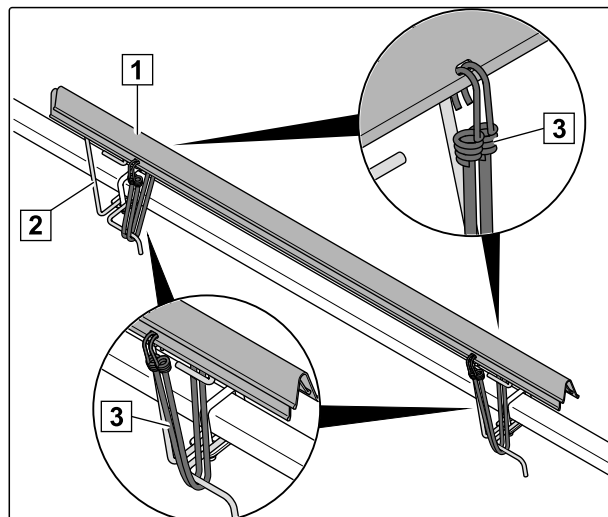
CMS-T-00006819-C.1

- A traktor-vezérlőkészülékeket a felszereltségtől függően mechanikusan vagy elektromosan oldja fel.

6.3.3 Forgalmobiztonsági lécek eltávolítása

CMS-T-00000091-D.1

1. Távolítsa el a takarópálca-rendszer forgalmobiztonsági léceit.
2. A forgalmobiztonsági léceket **1** forgassa el 180°-ban és helyezze egymás fölé a tartókon **2**.
3. A forgalmobiztonsági léceket biztosítsa feszítőkkel **3**.

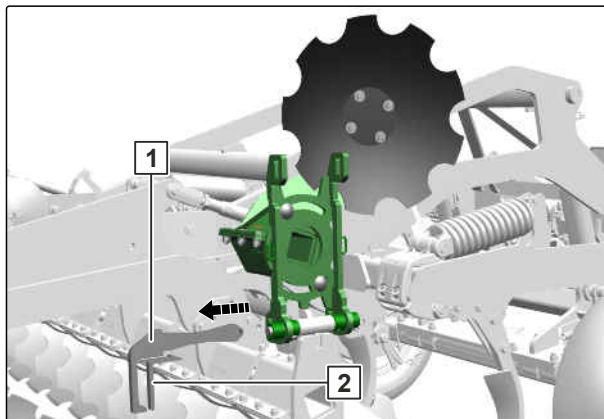


CMS-I-00000518

6.3.4 Szegélytárcsák előkészítése használatra

CMS-T-00006865-A.1

1. Oldja és húzza ki a reteszelőhorgot **1** a fogantyúra **2** gyakorolt nyomással.



CMS-I-00004815

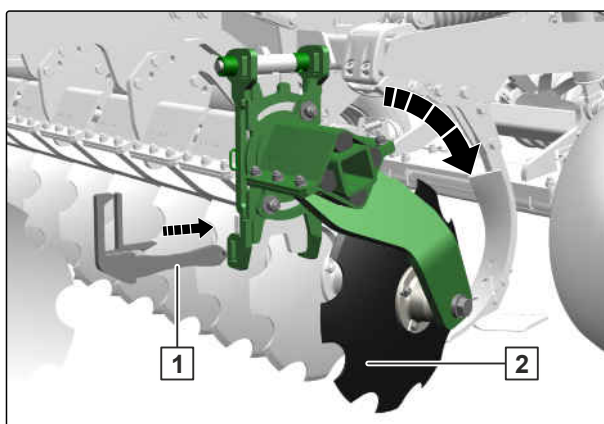


FIGYELMEZTETÉS

Zúzódásveszély!

- Óvatosan forgassa a szegélytárcsákat a kívánt pozícióba.

2. Hajtsa le a szegélytárcsát **2**.
3. Tűzze le a szegélytárcsát a reteszelőhoroggal **1**.
4. A tárcsasor másik oldalán lévő szegélytárcsát hasonló módon készítse elő a használatra.



CMS-I-00004816

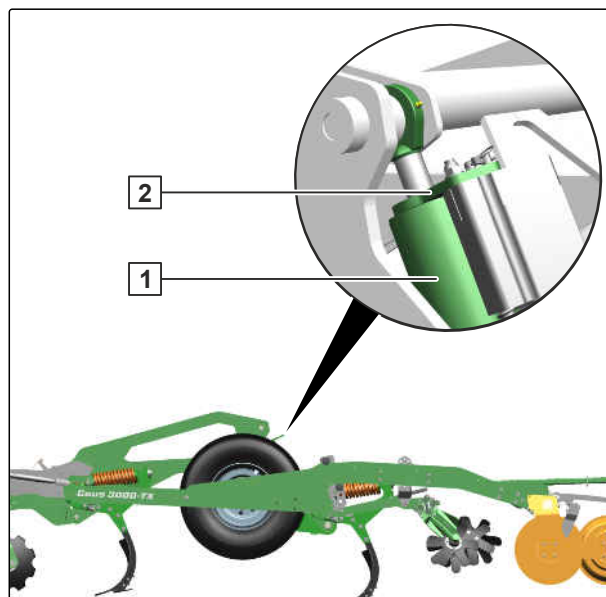
6.3.5 Futómű emelése munkahelyzetbe

CMS-T-00006818-B.1

6.3.5.1 Futómű emelése munkahelyzetbe hengerrel

CMS-T-00006820-B.1

- ▶ Emelje a futóművet a "sárga 1" traktor-vezérlőkészülékkel a munkahelyzetbe addig, míg a hidraulikus hengereken a hengercső **1** az ütközőlapon **2** felfekszik.

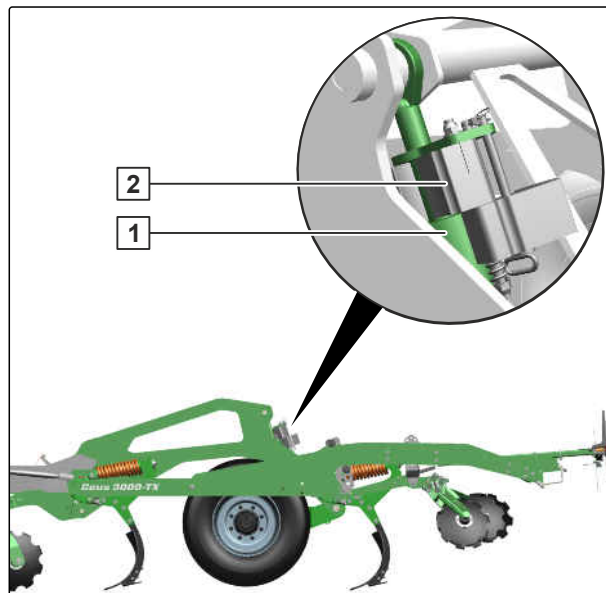


CMS-I-00004824

6.3.5.2 Futómű emelése munkahelyzetbe henger nélkül

CMS-T-00006821-B.1

- ▶ Emelje a futóművet a "sárga 1" traktor-vezérlőkészülékkel a munkahelyzetbe addig, míg a hidraulikus hengereken a hengercső **1** a behajtott távtartó elemek legalsó elemére **2** felfekszik.



CMS-I-00004831

6.3.6 A tárcsák munkamélységének beállítása

CMS-T-00006888-B.1

A tárcsa munkamélységének választása több tényezőtől függ, mint pl.:

- Talaj fajtája: könnyű – nehéz, száraz - nedves
- Menetsebesség

- Beállítás
- A magágy állapota

A nyíl **1** a skálán **2** a beállított munkamélységet mutatja.

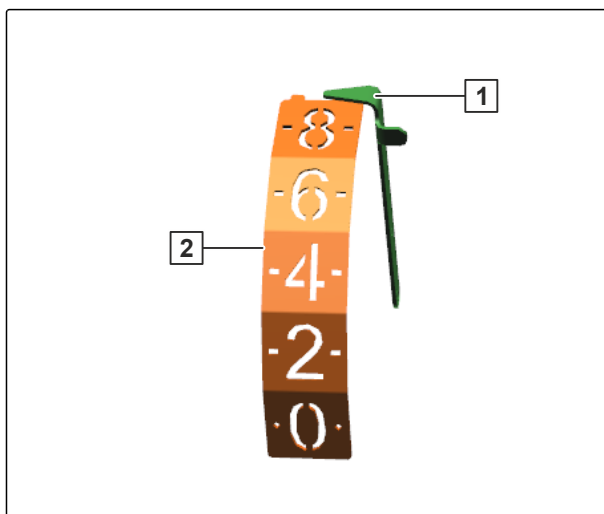


MEGJEGYZÉS

A skálán látható érték csak tájékoztatásul szolgál. A skálán látható érték a munkamélység centiméterben megadott értékének felel meg.

- A tárcsák munkamélységének csökkentéséhez: működtesse a "zöld 3" traktor-vezérlőegységet, vagy

A tárcsák munkamélységének növeléséhez: működtesse a "zöld 4" traktor-vezérlőegységet.



CMS-I-00002447

6.3.7 A szegélytárcsák munkamélységének beállítása

CMS-T-00006268-C.1

A munkamélység a szegélytárcsákon állítódik be ahhoz, hogy munka közben bakhát ne alakuljon ki.

1. Emelje meg a gépet.
2. Lazítsa meg a csavart **1**.

A csapágycsap és a szegélytárcsa **2** agya fogantyúként szolgál.

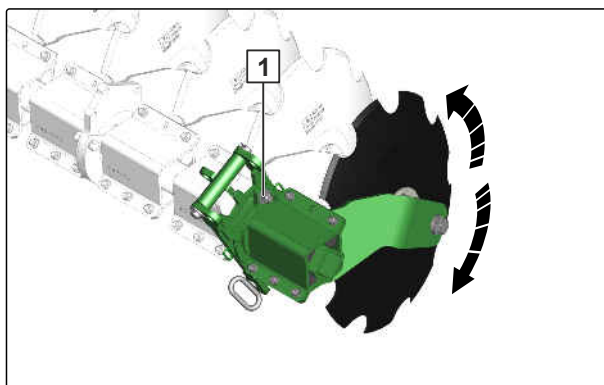
3. A szegélytárcsákat tolja felfelé vagy lefelé.



MEGJEGYZÉS

A megadott munkaszélesség csak akkor érhető el, ha az összes tárcsa azonos munkamélységre van beállítva.

4. Húzza meg a csavarokat.



CMS-I-00004463

6.3.8 A tárcsasorok átmenetének beállítása

A tárcsasorok magas átmenetre **A** vagy alacsony átmenetre **B** állíthatók be:

- Ha a tárcsasorok magas átmenetre vannak beállítva, akkor a kapák teljesen kiemelt tárcsasoroknál 14,5 cm mélyen dolgoznak, anélkül hogy a tárcsák fogásra állnának. Ha a kapák 30 cm mélyen dolgoznak, akkor a tárcsák 15 cm mély fogásra állnak.
- Ha a tárcsasorok alacsony átmenetre vannak beállítva, akkor a kapák teljesen kiemelt tárcsasoroknál 22,5 cm mélyen dolgoznak, anélkül hogy a tárcsák fogásra állnának. Ha a kapák 30 cm mélyen dolgoznak, akkor a tárcsák 7,5 cm mély fogásra állnak.

A gyárilag beállított magas átmenetet az alábbi körülmények mellett kell választani:

- Sok szerves anyagnál
- Magas aratási maradvány mennyiségeknél
- Ha a tárcsákat max. munkamélységnél használják

Az alacsony átmenetet az alábbi körülmények mellett kell választani:

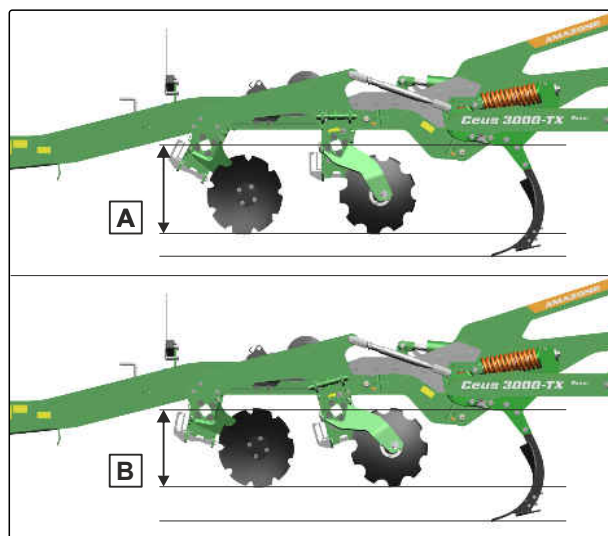
- Ha max. munkamélységnél a húzóerőigényt csökkenteni kell
- Nedves feltételeknél és a kapasor magas munkamélységénél
- Ha a kapákkal mélyen kell dolgozni, de a tárcsákkal nem

1. *A tárcsasorok magas átmenetről alacsony átmenetre való átállításához:*
Engedje le a futóművet szállítási helyzetbe.

2. A tárcsasorok munkamélységét állítsa be a legkisebb értékre a "zöld 3" traktor-vezérlőkészülékkel.

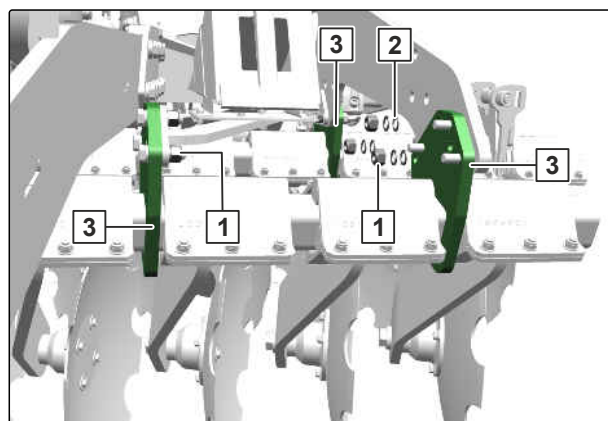
3. A tárcsasorokat biztosítsa megfelelő emelőeszközökkel és rögzítőeszközökkel süllyedés ellen.

4. Lazítsa meg az anyákat **1** a tárcsasorok összes csapágyalapján **3**, és vegye le az ékzáró biztosító alátétekkel **2**.



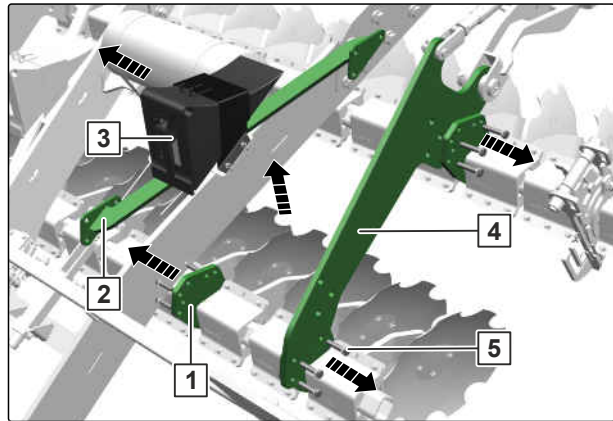
CMS-T-00006961-C.1

CMS-I-00004871



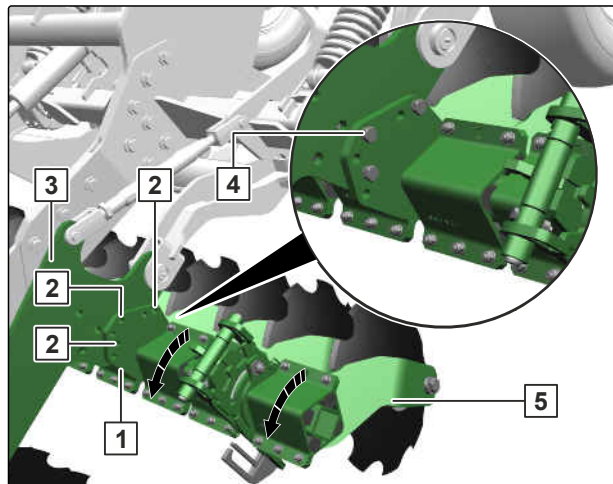
CMS-I-00004879

5. Húzza ki a csavarokat [5] az ékzáró biztosító alátétekkel együtt a csapágylapokról [1] és a tárcsasortartóról [4].
6. Vegye le az átlós merevítőket [2] az alátámasztó ékekkel [3].



CMS-I-00004883

7. A tárcsasorokat [5] a hosszanti tengelyen annyiszor forgassa, míg a csapágylap [1] előzetesen szabad furatai [2] a tárcsasortartóinak [3] furatai fedik egymást.
8. Helyezze be a csavarokat [4] az ékzáró biztosító alátétekkel együtt az összes csapágylapba és a tárcsasortartókba a furatokon keresztül.
9. Helyezze fel az átlós merevítőket az alátámasztó ékekkel együtt.
10. Helyezze fel az anyákat az ékzáró biztosító alátétekkel együtt az összes csavarra.
11. Húzza meg az összes anyát.



CMS-I-00004887

12. *A tárcsasorok alacsony átmenetről magas átmenetre való átállításához:*
Minden munkalépést hasonló módon hajtson végre. A 7. lépésnél azonban a tárcsasorokat a hosszanti tengely körül forgassa a másik irányba.

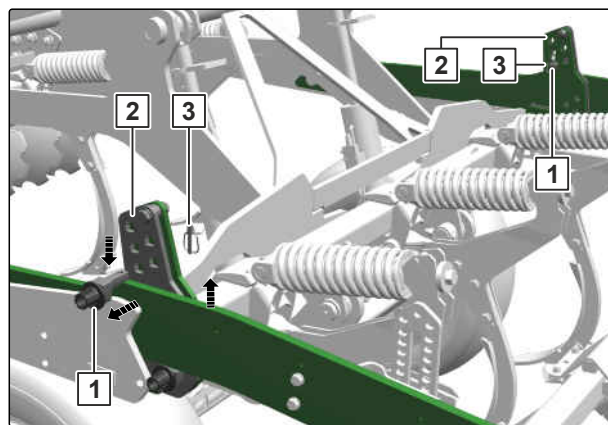
6.3.9 A csoroszlyák munkamélységének beállítása

CMS-T-00006916-B.1

6.3.9.1 A csoroszlyák munkamélységének növelése

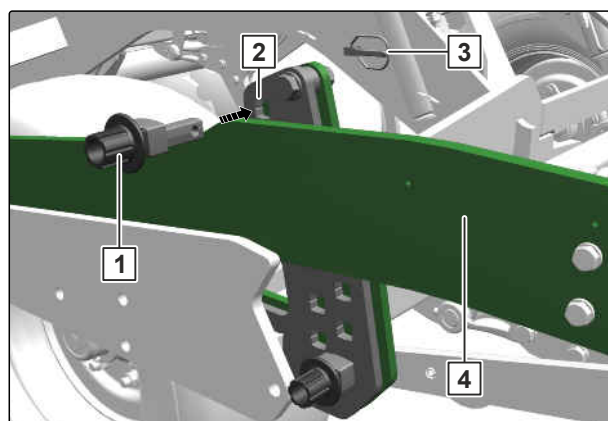
CMS-T-00006908-B.1

1. Engedje le a futóművet szállítási helyzetbe.
2. A munkamélység állításának mindkét oldalán húzza ki a felső excentercsap **1** rugós rögzítőelemét **3**.
3. Húzza ki az excentercsapot a furatkulisszából **2**.
4. Emelje a futóművet munkahelyzetbe, míg a csoroszlyák nem kerülnek a kívánt alacsonyabb helyzetbe.



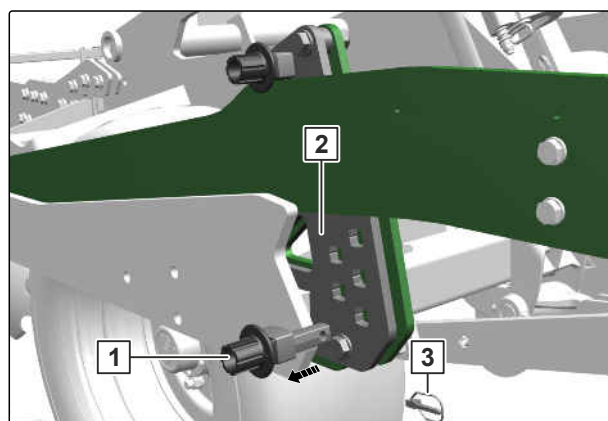
CMS-I-00004846

5. Mindkét oldalon a felső excentercsapot **1** tolja át a lyukon **2** közvetlenül a hátsó himba **4** felett. Az excentercsapot eközben forgassa úgy, hogy a betolás után holtjáték nélkül felfeküdjön a hátsó himbára.
6. Mindkét oldalon rögzítse a felső excentercsapot a rugós rögzítőelemmel **3**.



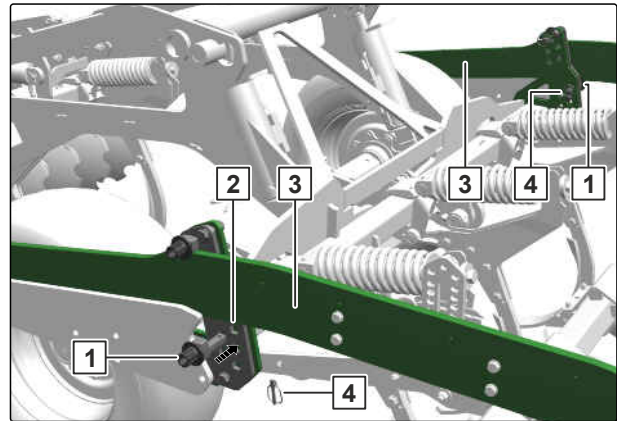
CMS-I-00004847

7. Mindkét oldalon húzza ki az alsó excentercsap **1** rugós rögzítőelemét **3**.
8. Húzza ki az alsó excentercsapot a furatkulisszából **2**.



CMS-I-00004848

9. Az alsó excentercsapot **1** tolja át a lyukon **2** közvetlenül a hátsó himba **3** alatt. Az excentercsapot eközben forgassa úgy, hogy a betolás után holtjáték nélkül felfeküdjön a hátsó himbára.
10. Rögzítse az alsó excentercsapot a rugós rögzítőelemmel **4**.
11. A gépet az alsó függesztőkarral állítsa be úgy, hogy a váz hosszanti irányban a talajjal párhuzamos legyen.

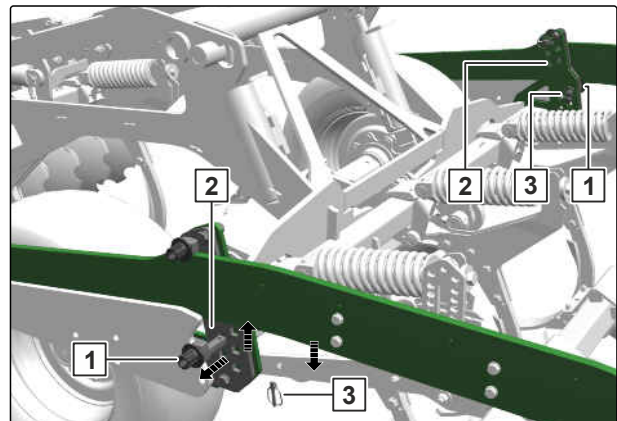


CMS-I-00004851

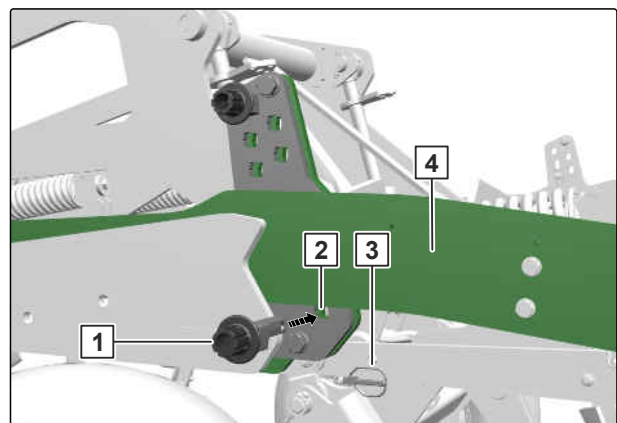
6.3.9.2 A csoroszlyák munkamélységének csökkentése

CMS-T-00006915-B.1

1. Emelje a futóművet munkahelyzetbe.
2. A munkamélység állítás mindkét oldalán húzza ki az alsó excentercsap **1** rugós rögzítőelemét **3**.
3. Húzza ki az alsó excentercsapot a furatkulisszából **2**.
4. Engedje le a futóművet szállítási helyzetbe, míg a csoroszlyák a kívánt magassági helyzetben vannak.
5. Az alsó excentercsapot mindkét oldalon **1** tolja át a lyukon **2** közvetlenül a hátsó himba **4** alatt. Az excentercsapot eközben forgassa úgy, hogy a betolás után holtjáték nélkül felfeküdjön a hátsó himbára.
6. Mindkét oldalon rögzítse az alsó excentercsapot a rugós rögzítőelemmel **3**.



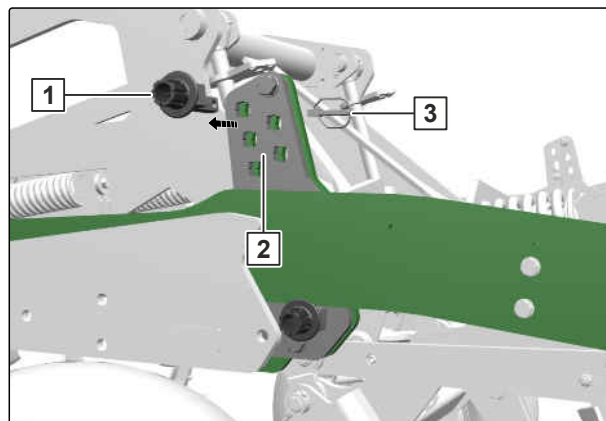
CMS-I-00004852



CMS-I-00004855

7. Mindkét oldalon húzza ki a felső excentercsap **1** rugós rögzítőelemét **3**.

8. Húzza ki a felső excentercsapot a furatkulisszából **2**.



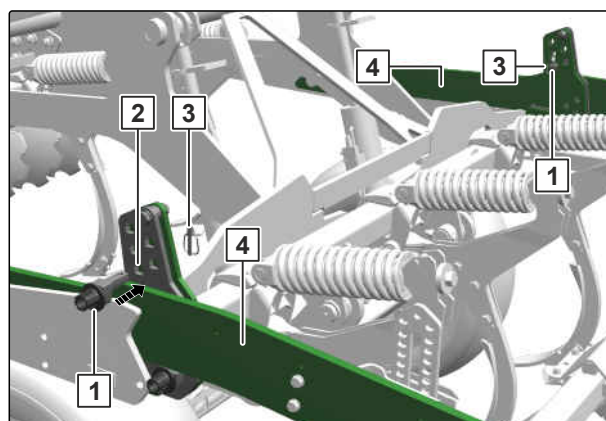
CMS-I-00004860

9. A felső excentercsapot **1** tolja át a lyukon **2** közvetlenül a hátsó himba **4** felett. . Az excentercsapot eközben forgassa úgy, hogy a betolás után holtjáték nélkül felfeküdjön a hátsó himbára.

10. Rögzítse a felső excentercsapot a rugós rögzítőelemmel **3**.

11. Emelje a futóművet munkahelyzetbe.

12. A gépet az alsó függesztőkarral állítsa be úgy, hogy a váz hosszanti irányban a talajjal párhuzamos legyen.



CMS-I-00004862

6.3.10 Az egyengető munkamélységének manuális beállítása

1. Kissé emelje meg a gépet.

2. Az állítókart **1** vegye ki a parkolási helyzetből.

3. Az állítókart a csapszeggel **2** pozicionálja a lyukcsoportba.

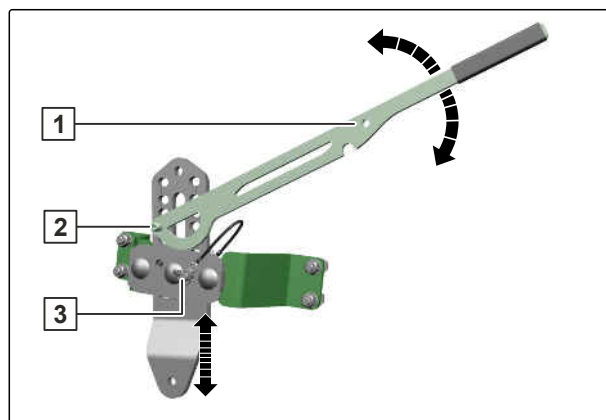
4. Az egyengetőt az állítókarral együtt kissé emelje meg, és a csapszeget **3** húzza ki a lyukcsoportból.

5. *A munkamélység módosításához fordítsa felfelé vagy lefelé az állítókart.*

6. Dugja be a csapszeget **3** a lyukcsoportba.

7. Vegye ki az állítókart.

8. Ismétlje meg a műveletet a másik oldalon is.



CMS-I-00003060

9. Ha a kívánt munkamélységet még nem érte el, ismételje meg a műveletet.
10. Az állítókart rögzítse a parkolási helyzetben.

6.3.11 Az egyengető szegélytárcsák előkészítése használatra

CMS-T-00006831-B.1

6.3.11.1 Szegély egyengetőtárcsák beállítása

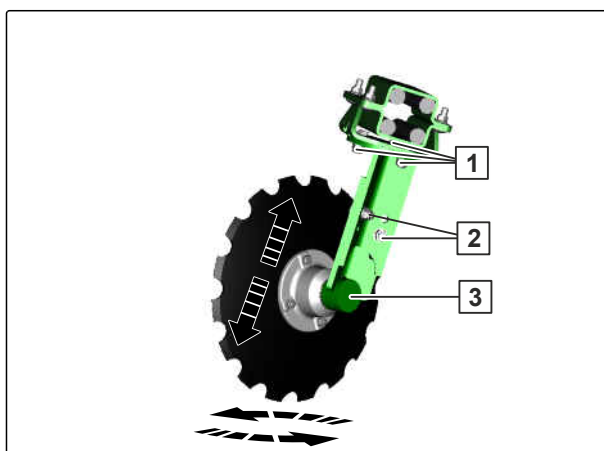
CMS-T-00004545-D.1

A szegély egyengetőtárcsák munkamélységét és fogásszögét be kell állítani, hogy munka közben bakhát ne alakuljon ki.

1. Emelje meg a gépet.
2. Lazítsa meg a csavarokat **1**.

A csapágycsapok és az egyengető szegélytárcsa agya **3** fogantyúként szolgál.

3. Állítsa az egyengető szegélytárcsát a kívánt helyzetbe.
4. Húzza meg a csavarokat **1**.
5. Lazítsa meg a csavarokat **2**.
6. Az egyengető szegélytárcsát tolja felfelé vagy lefelé.
7. Húzza meg a csavarokat **2**.

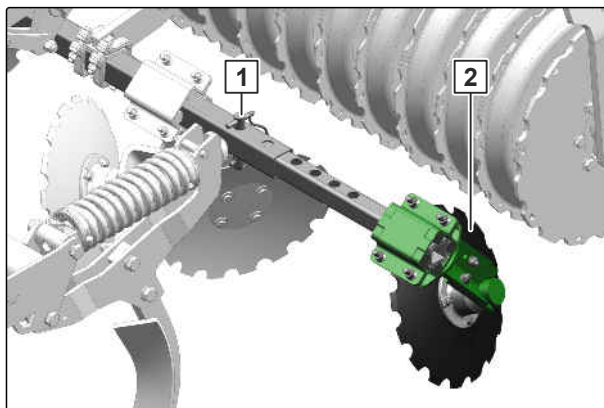


CMS-I-00003276

6.3.11.2 A szegély egyengetőtárcsák kézi eltolása

CMS-T-00006610-C.1

1. Húzza ki a csapszeget **1**.
2. Állítsa a szegély egyengetőtárcsát **2** a kívánt helyzetbe.
3. Rögzítse csapszeggel a szegély egyengetőtárcsát.
4. A csapszeget a rugós rögzítőelemmel ki kell biztosítani.



CMS-I-00004690

6.3.12 A sárkaparó igazítása a hengeren

CMS-T-00000076-F.1

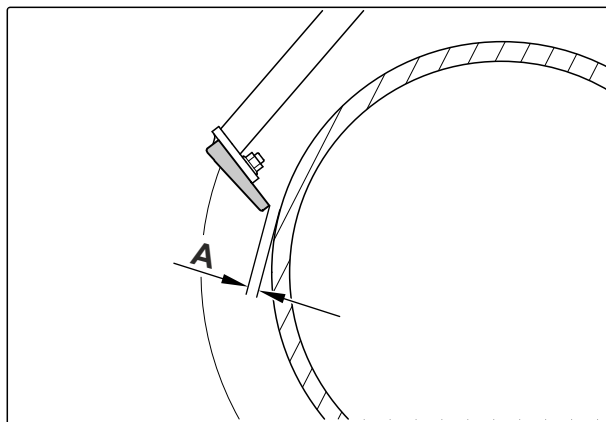
A sárkaparók a hengeren gyárilag vannak beállítva. A sárkaparók igazíthatók a munkafeltételekhez.



MEGJEGYZÉS

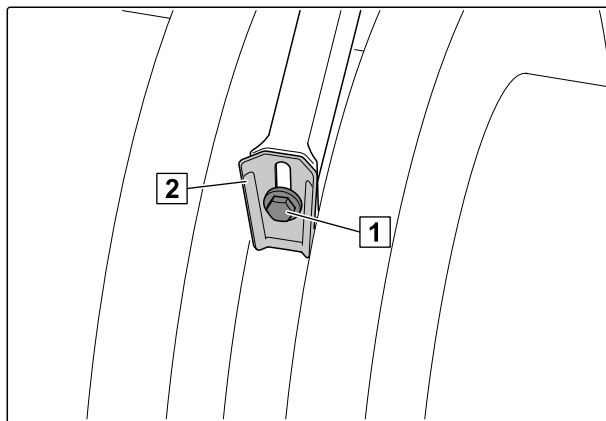
A hengerelem és a sárkaparó között megengedett távolságok **A**:

- Kúpgyűrűs henger: $12 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Mátrix abroncsprofilos kúpgyűrűs henger: $13 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Fogas henger: legalább 1 mm



CMS-I-00002071

1. Lazítsa meg a sárkaparón **2** lévő csavart **1**.
2. Tolja el a sárkaparót a hosszú furatban.
3. Húzza meg a csavart **1**.
4. Ellenőrizze a távolságot leeresztett gépnél.



CMS-I-00000521

6.3.13 Tömörítő kerék beállítása

CMS-T-00012141-A.1

6.3.13.1 12-125 HI takarópálca-rendszer beállítása

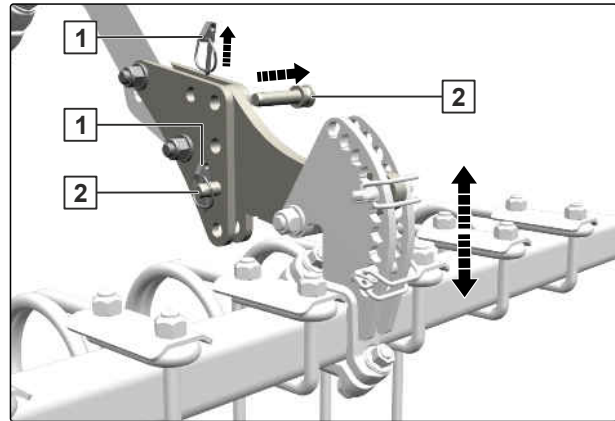
CMS-T-00012142-A.1

6.3.13.1.1 A 12-125 HI takarópálca-rendszer magasságának beállítása

CMS-T-00012144-A.1

Az állítóegységeken lévő két csappal négy magasságbeállítás tűzhető le.

1. A takarópálcákat biztosítsa megfelelő emelőeszközökkel és rögzítőeszközökkel süllyedés ellen.
2. Húzza a két csapszeg **2** rugós rögzítőelemét **1**.
3. Húzza ki mindkét csapszeget.
4. Hasonlóképpen távolítsa el a csapszegeket a második állítóegységen is.
5. Emelje meg vagy engedje le a takarópálcát a kívánt magasságra.
6. Biztosítsa a beállítást a csapszegekkel.
7. Biztosítsa a csapszegeket a rugós rögzítőelemekkel.



CMS-I-00007854

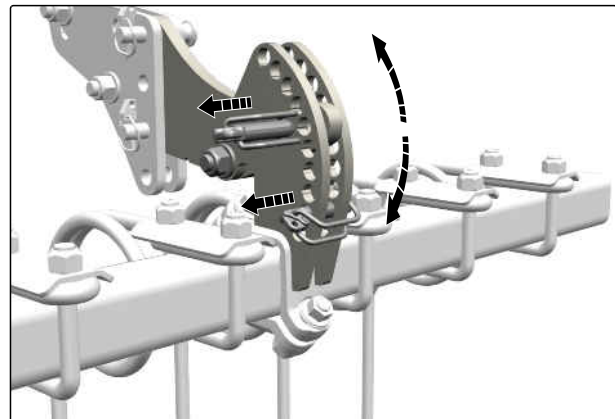
6.3.13.1.2 A 12-125 HI takarópálca-rendszer dőlésszögének beállítása

CMS-T-00012143-A.1

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet.

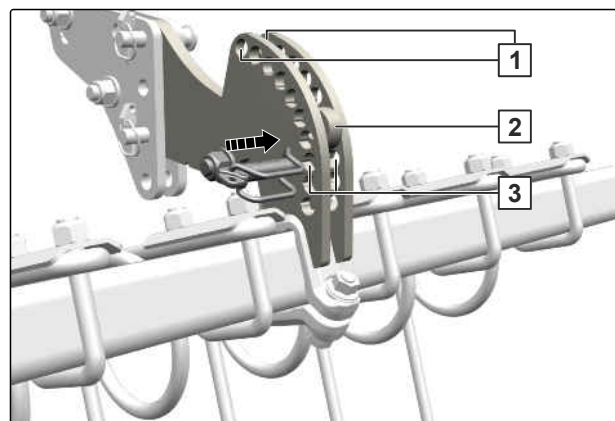
A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. Forgassa a takarópálcát a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007852

3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **2** alatti furatokon **3** keresztül.
4. Állítsa le a második rugós rögzítőelemet a legfelső furatokban **1**.



CMS-I-00007853

6.3.13.2 A 12-125 HI KWM/DW takarópálca-rendszer beállítása

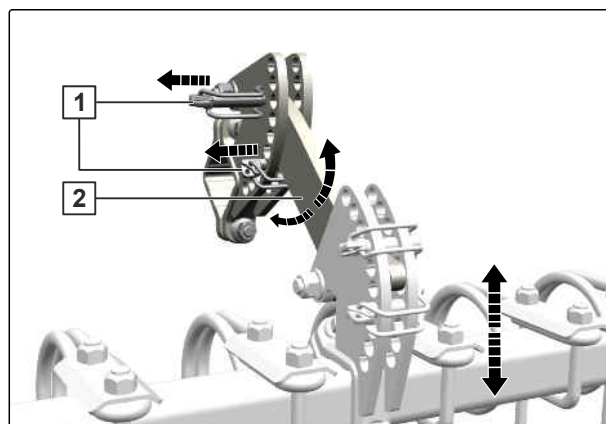
CMS-T-00012148-A.1

6.3.13.2.1 A 12-125 HI KWM/DW takarópálca-rendszer magasságának beállítása

CMS-T-00012150-A.1

Az állítóegységeken lévő két rugós rögzítőelemmel hat magasságbeállítás tűzhető le.

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet **1**.
2. Emelje meg vagy engedje le a takarópalcát a kívánt magasságra.
3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **2** alatti és feletti furatokon keresztül.



CMS-I-00007870

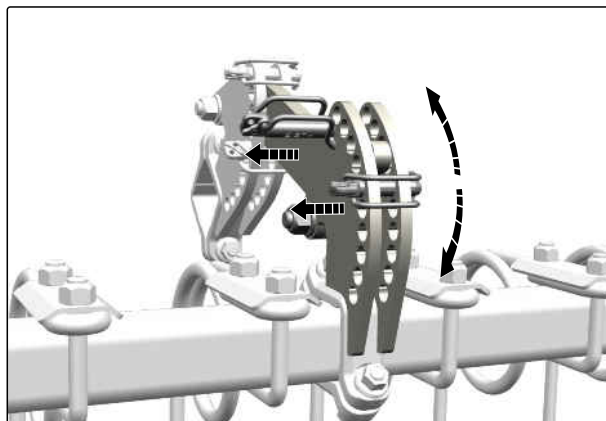
6.3.13.2.2 A 12-125 HI KWM/DW takarópálca-rendszer dőlésszögének beállítása

CMS-T-00012149-A.1

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet.

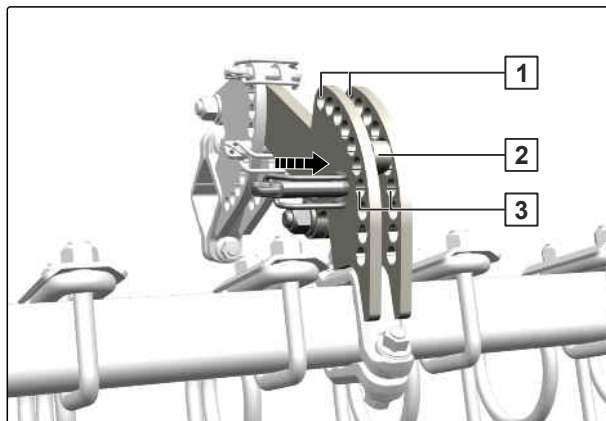
A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. Forgassa a takarópalcát a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007866

3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **2** alatti furatokon **3** keresztül.
4. Állítsa le a második rugós rögzítőelemet a legfelső furatokban **1**.



CMS-I-00007869

6.3.13.3 12-250 HI takarópálca-rendszer beállítása

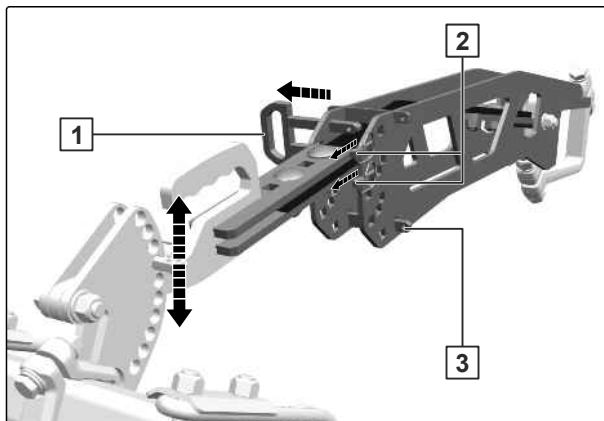
CMS-T-00012163-A.1

6.3.13.3.1 A 12-250 HI takarópálca-rendszer magasságának beállítása

CMS-T-00012166-A.1

Az állítóegységeken lévő kettős csapszeggel öt magasságbeállítás tűzhető le.

1. Mindkét állítóegységen húzza ki a két rugós rögzítőelemet **2** a kettős csapszegből **1**, és tűzze le a parkolási pozícióban **3**.
2. Húzza ki a kettős csapszeget.
3. Emelje meg vagy engedje le a takarópalcát a kívánt magasságra.
4. Biztosítsa a beállítást a kettős csapszegekkel.
5. Húzza ki a rugós rögzítőelemet a parkolási helyzetből, és biztosítsa a kettős csapszeget a rugós rögzítőelemekkel.



CMS-I-00007880

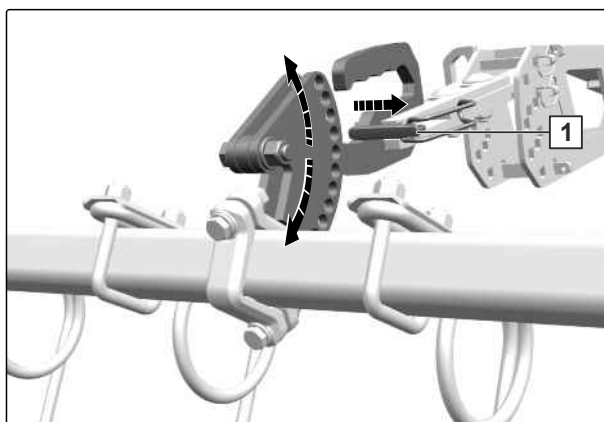
6.3.13.3.2 A 12-250 HI takarópálca-rendszer dőlésszögének beállítása

CMS-T-00012164-A.1

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a rugós rögzítőelemet **1**.

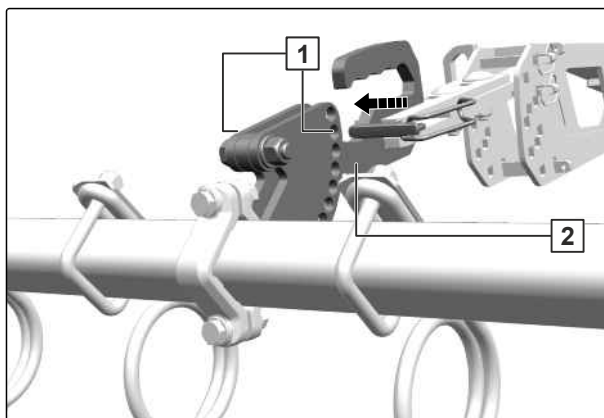
A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. Forgassa a takarópalcát a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007871

3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **2** feletti furatokon **1** keresztül.



CMS-I-00007874

6.3.13.4 A CXS kettős takarópálca beállítása

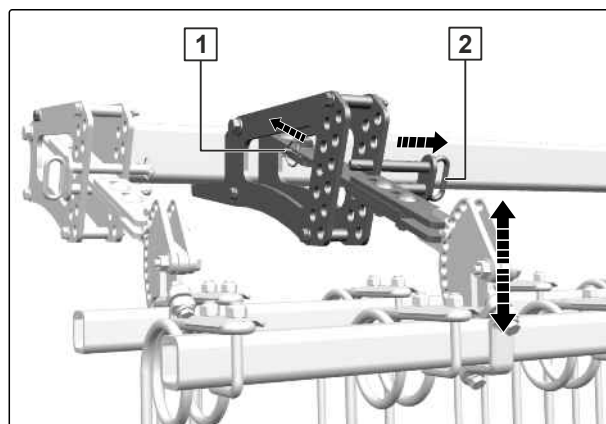
CMS-T-00012167-A.1

6.3.13.4.1 A CXS kettős takarópálca magasságának beállítása

CMS-T-00012169-A.1

Az állítóegységeken lévő kettős csapszeggel kilenc magasságbeállítás tűzhető le.

1. A kettős pálcasor mindkét állítóegységén húzza a rugós rögzítőelemet **1** a kettős csapszeggől **2**.
2. Húzza ki a kettős csapszeget.
3. Emelje meg vagy engedje le a pálcasort a kívánt magasságra.
4. Biztosítsa a beállítást a kettős csapszegekkel.
5. Biztosítsa a kettős csapszegeket a rugós rögzítőelemekkel.
6. Hasonlóképpen állítsa be a második kettős pálcasor magasságát.



CMS-I-00007887

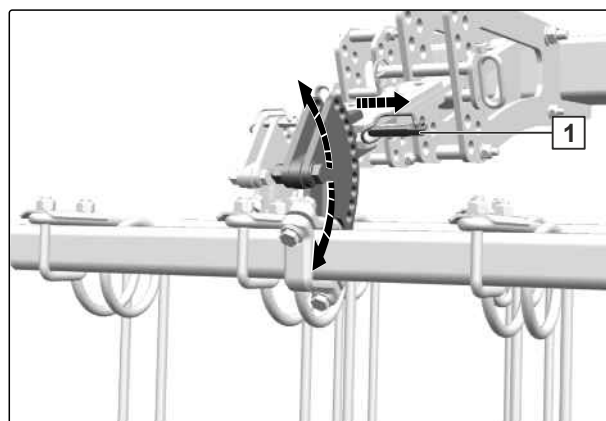
6.3.13.4.2 A CXS kettős takarópálca dőlésszögének beállítása

CMS-T-00012168-A.1

1. A boronásor mindkét állítóegységén húzza a rugós rögzítőelemet **1**.

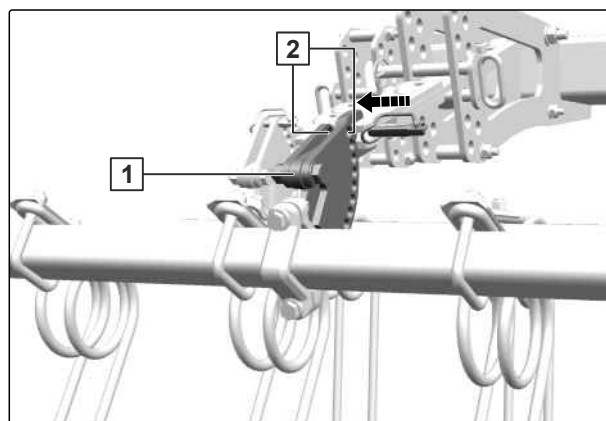
A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. Forgassa a boronásort a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007882

3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **1** feletti furatokon **2** keresztül.
4. Hasonlóképpen állítsa be a második kettős pálcasor dőlésszögét.



CMS-I-00007884

6.3.13.5 Rugókéses rendszer 142 vagy rugós rögbontó-rendszer 167 beállítása

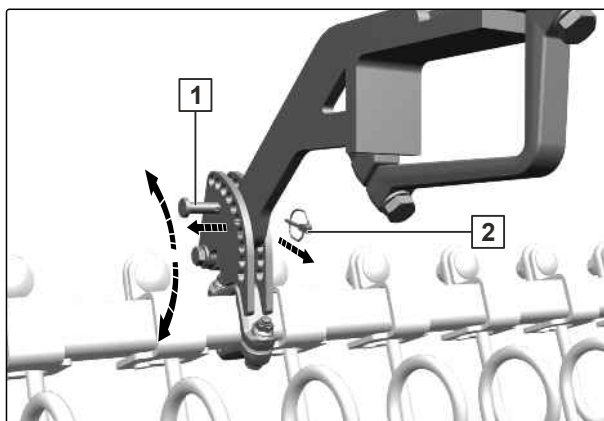
CMS-T-00012170-A.1

1. A rugókéses gerenda vagy a rugós rögbontó gerenda mindkét állítóegységén húzza ki a rugós rögzítőelemet **2** a csapszegből **1**.

2. Húzza ki a csapszeget.

A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

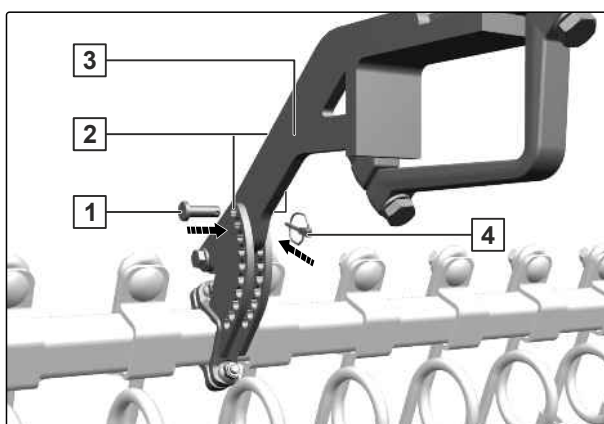
3. Fordítsa a rugókéses gerendát vagy a rugós rögbontó gerendát a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007888

4. Helyezze a csapszegeket **1** a furatokon **2** keresztül és a furatok egyikében a tartóban **3**.

5. Biztosítsa a csapszegeket a rugós rögzítőelemekkel **4**.



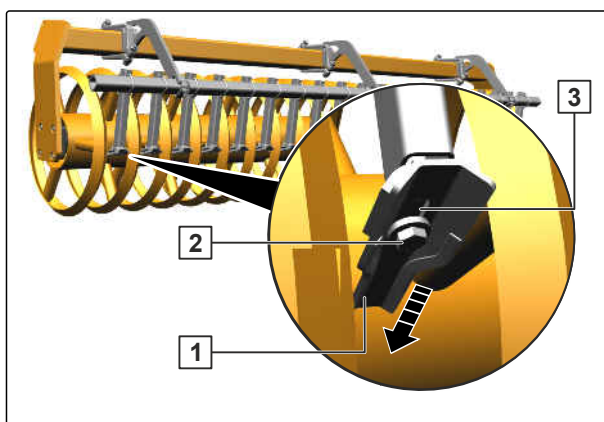
CMS-I-00007889

6.3.13.6 A WW 142 HI rögbontó rendszer sárkaparójának beállítása

CMS-T-00012171-A.1

Kopás esetén a WW 142 HI rögbontó rendszer sárkaparói közelebb helyezhetők a sarokprofil-hengerhez.

1. Lazítsa meg a sárkaparón **1** lévő csavart **2**.
2. Tolja el a sárkaparót **3** a henger hosszú furatában.
3. Húzza meg a csavart.



CMS-I-00007890

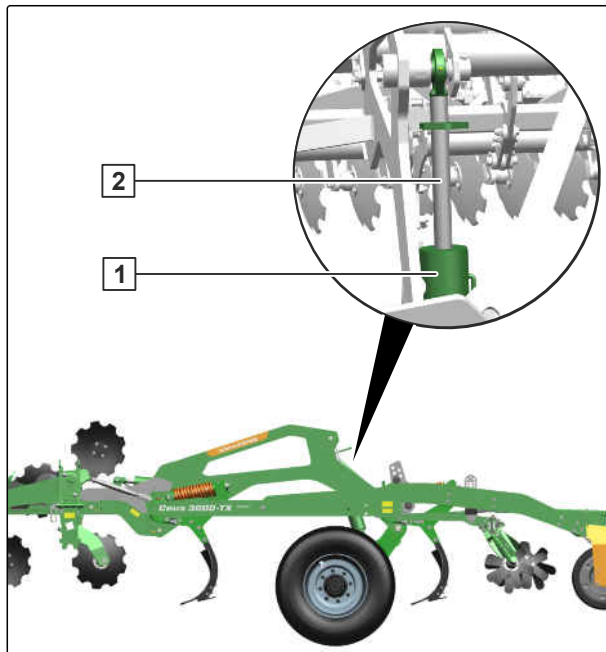
6.4 A gép előkészítése közötti közlekedésre

CMS-T-00006750-D.1

6.4.1 Futómű leengedése szállítási helyzetbe

CMS-T-00006813-A.1

- Engedje le a futóművet a "sárga 2" traktor-vezérlőkészülékkel a szállítási helyzetbe addig, míg a hidraulikus henger **1** dugattyúrúdja **2** teljesen kijár.

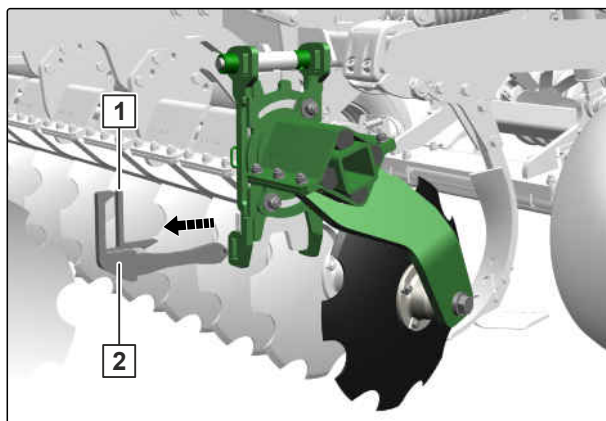


CMS-I-00004832

6.4.2 Szegélytárcsák előkészítése közötti közlekedésre

CMS-T-00006866-A.1

1. Oldja és húzza ki a reteszelőhorgot **2** a fogantyúra **1** gyakorolt nyomással.

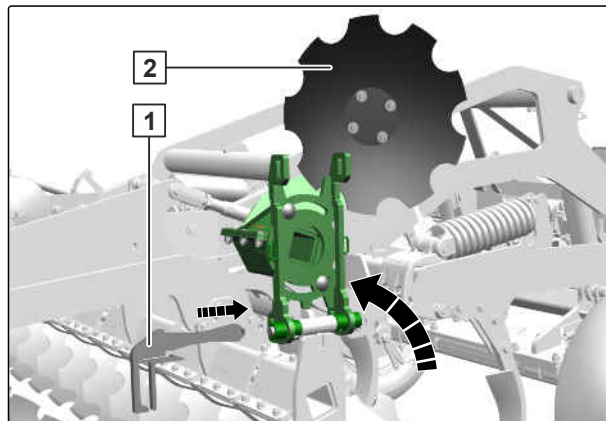


CMS-I-00004820

FIGYELMEZTETÉS

Zúzódásveszély!

- ▶ Óvatosan forgassa a szegélytárcsákat a kívánt pozícióba.



CMS-I-00004819

2. Hajtsa fel a szegélytárcsát **2**.
3. Tűzze le a szegélytárcsát a reteszelőhoroggal **1**.
4. A tárcsasor másik oldalán lévő szegélytárcsát hasonló módon készítse elő a közötti közlekedésre.

6.4.3 A takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012320-A.1

6.4.3.1 A 12-125 HI takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012324-A.1

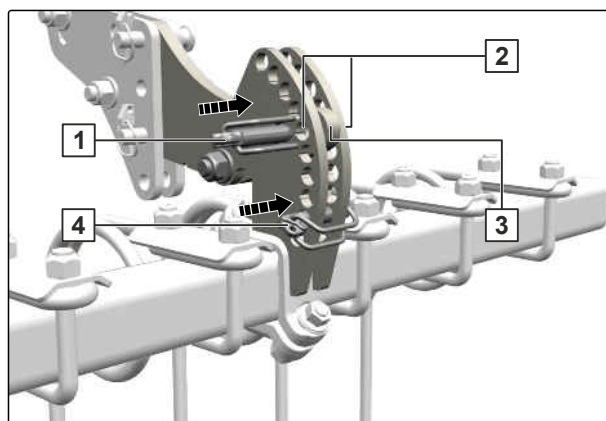
Összecsukható gépeknél összecsukott gép esetében a takarópálcák kapái a forgalombiztonsági léccel együtt nem léphetik túl a 3 m szállítási szélességet.

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet.

A következő munkalépést az állítókarokkal is lehet végezni.

2. *Ha összecsukott gépnél a takarópálcák kapái a szállítási szélességet túllépik:*
Forgassa a pálcasort laposabb dőlésszögbe.

3. Helyezzen egy-egy rugós rögzítőelemet **1** a furatokon **2** és a furaton keresztül a tartóba **3**.
4. Parkolja a második rugós rögzítőelemet **4** a tartó alatt.



CMS-I-00007934

6.4.3.2 A 12-125 HI KWM/DW takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012322-A.1

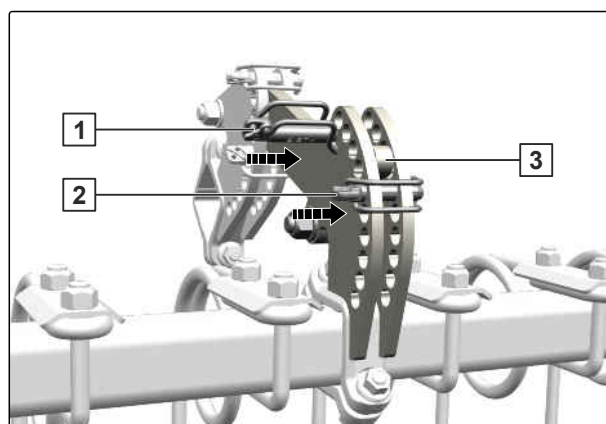
Összecsukható gépeknél összecsukott gép esetében a takarópálcák kapái a forgalombiztonsági léccel együtt nem léphetik túl a 3 m szállítási szélességet.

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet.

A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. *Ha összecsukott gépnél a takarópálcák kapái a szállítási szélességet túllépik:*
Forgassa a pálcasort laposabb dőlésszögbe.

3. Helyezzen be a **1** és **2** rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **3** feletti és alatti furatokon keresztül.



CMS-I-00007936

6.4.3.3 A 12-250 HI takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012326-A.1

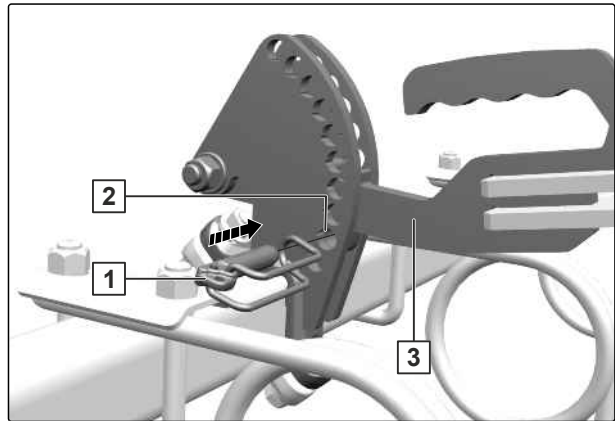
Összecsukható gépeknél összecsukott gép esetében a takarópálcák kapái a forgalombiztonsági léccel együtt nem léphetik túl a 3 m szállítási szélességet.

1. Mindkét állítóegységen húzza a rugós rögzítőelemet.

A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. *Ha összecsukott gépnél a takarópálcák kapái a szállítási szélességet túllépik:*
Forgassa a pálcasort laposabb dőlésszögbe.

3. Helyezzen egy rugós rögzítőelemet **1** a furatokon **2** és a furaton keresztül alul a tartóba **3**.



CMS-I-00007907

6.4.3.4 A CXS kettős takarópálca szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012328-A.1

Összecsukható gépeknél összecsukott gép esetében a takarópálcák kapái a forgalombiztonsági léccel együtt nem léphetik túl a 3 m szállítási szélességet.

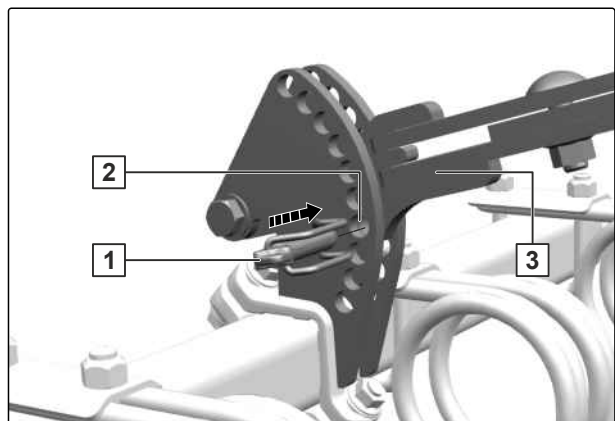
1. A kettős pálcasor mindkét állítóegységén húzza a rugós rögzítőelemet.

A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. *Ha összecsukott gépnél a takarópálcák kapái a szállítási szélességet túllépik:*
Forgassa a pálcasort laposabb dőlésszögbe.

3. Helyezzen egy rugós rögzítőelemet **1** a furatokon **2** és a furaton keresztül alul a tartóba **3**.

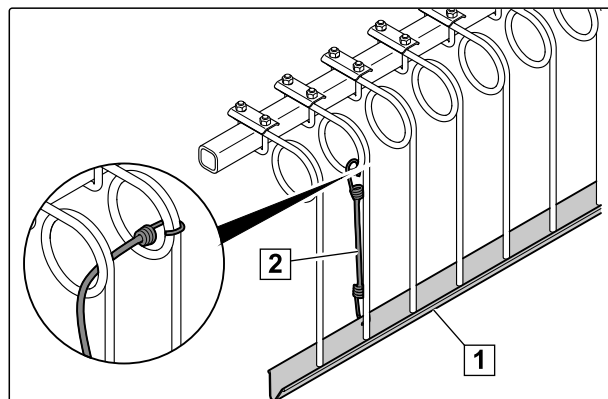
4. Hasonlóképpen állítsa a második kettős takarópálca gerendát szállítási helyzetbe.



CMS-I-00007908

6.4.4 Forgalmobiztonsági lécek felszerelése

1. Távolítsa el a fogakról a durva szennyeződést.
2. Tolja a forgalmobiztonsági léceket **1** a fogakra.
3. Biztosítsa a forgalmobiztonsági léceket a feszítőkkel **2**.
4. Ellenőrizze a rögzítettségét.
5. *Ha a feszítők nem feszítenek megfelelően, vezesse a feszítőt a fogak menetein keresztül.*



CMS-T-00000614-C.1

CMS-I-00000517

6.4.5 A gépet állítsa vízszintbe

A gépvázon egy vízmérték van felszerelve. A vízmérték a gépnek a menetirányba való beállítását mutatja.

1. Állítsa a traktort és gépet vízszintes felületre.
2. Állítsa a gépet vízszintes helyzetbe az alsó függesztőkkel.

CMS-T-00006812-A.1

6.4.6 A traktor-vezérlőkészülékek zárolása

- A traktor-vezérlőkészülékeket a felszereltségtől függően mechanikusan vagy elektromosan zárolja.

CMS-T-00006337-D.1

A gép használata

7

CMS-T-00006814-B.1

7.1 A gép alkalmazása

CMS-T-00006826-A.1



FELTÉTELEK

- ✓ A gépet az alkalmazáshoz besabályozták és beállították.
- ✓ Futómű munkahelyzetbe emelve

1. A gépet az alsó függesztőkarral állítsa be úgy, hogy a váz hosszanti irányban a talajjal párhuzamos legyen.
2. Közeledjen a traktorral.

7.2 Fordulás a fordulóban

CMS-T-00006893-B.1



FONTOS

Károk a talajművelő eszközökön

Ha a gép a forduláskor nincs kiemelve, akkor károk keletkezhetnek a talajművelő eszközökön.

- ▶ A fordulást csak a futóművön végezze.

1. A fordulóban történő fordulás előtt engedje le a futóművet a "sárga 2" traktor-vezérlőkészülékkel a szállítási helyzetbe.
2. *Ha a gép iránya megegyezik a munkairánnyal:*
Emelje a futóművet a "sárga 1" traktor-vezérlőkészülékkel a munkahelyzetbe.
3. Folytassa a munkát.

Üzemzavarok megszüntetése

8

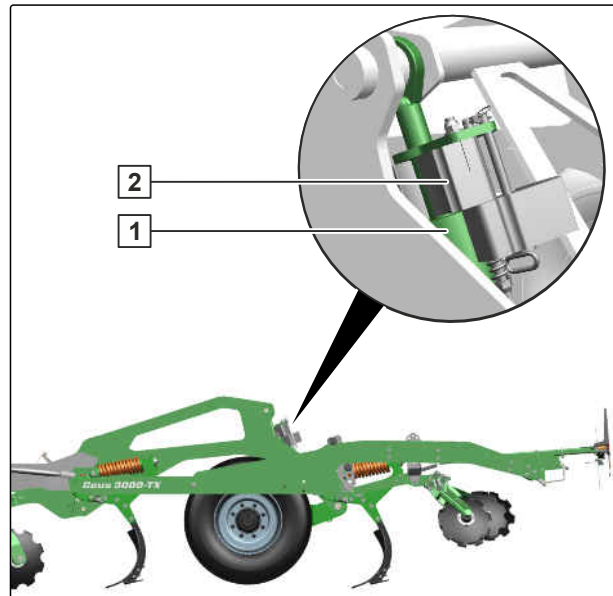
CMS-T-00006925-A.1

Hiba	Ok	Megoldás
A munkamélység a teljes gépszélesség mentén nem egyforma	A tárcsások hibásan vannak beállítva.	▶ Igazítsa egymáshoz a tárcsásokat.
	A csoroszlyák kopottak.	▶ Cserélje ki a kopott csoroszlyákat.
	Futómű nincs a megfelelő munkahelyzetben	▶ Emelje a futóművet munkahelyzetbe.
A tárcsások vagy kapások növényi maradványok miatt eltömődtek	Túl sok a növényi maradvány a szántóföldön	▶ Rendszeresen emelje meg a gépet. ▶ Távolítsa el a gépről a növényi maradványokat. ▶ Vegye használatba a gépet.
	A kapák, a tárcsák vagy az egyengető munkamélysége túl mély	▶ Csökkentse a munkamélységet.
	A tárcsák közötti átmenet túl kicsi	▶ Növelje a tárcsák közötti átmenetet.
Egyenetlen munkakép a henger mögött	Az egyengető nincs megfelelően beállítva	▶ Korrigálja az egyengető munkamélységét. ▶ Állítsa be a szegély egyengetőtárcsákat. ▶ Tolja el a szegély egyengetőtárcsákat.
A henger talajt tol előre	A henger túl mélyen dolgozik	▶ Csökkentse a tárcsák és a kapák munkamélységét.
	Túl nagy a henger terhelése	Lásd a következő oldalt: 74

A henger talajt tol előre

CMS-T-00006944-A.1

1. *A henger tehermentesítéséhez:*
A futóművet a "sárga 2" traktor-vezérlőkészülékkel engedje le kissé a talajra.
2. Rögzítse a futómű-hidraulikus henger **1** beállítását a távtartó elemekkel **2**.



CMS-I-00004831

A gép leállítása

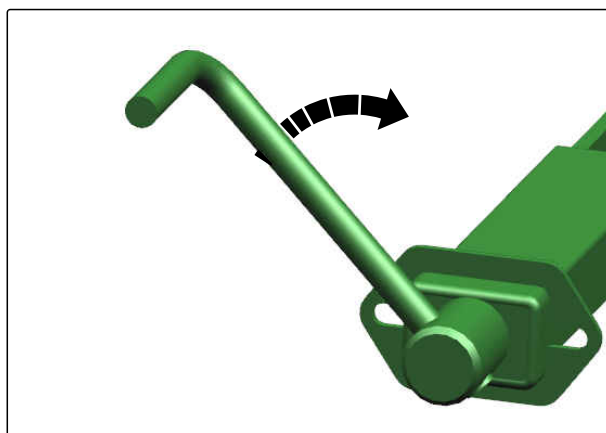
9

CMS-T-00006894-F.1

9.1 Rögzítőfék behúzása

CMS-T-00012112-A.1

- ▶ Forgassa a tekerőkart az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a fékhuzal feszül.

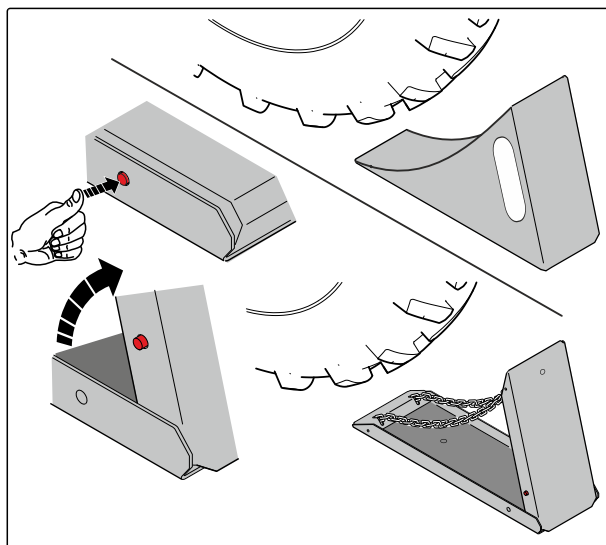


CMS-I-00007857

9.2 Támasztóékek aláhelyezése

CMS-T-00004316-C.1

1. Vegye ki támasztóékeket a tartóból.
2. Működtesse a nyomógombot a behajtható támasztóékeken, és hajtsa ki a támasztóéket.
3. Helyezze a kerek alá a támasztóékeket.



CMS-I-00007809

9.3 A kapcsolóberendezés lekapcsolása

CMS-T-00012277-A.1

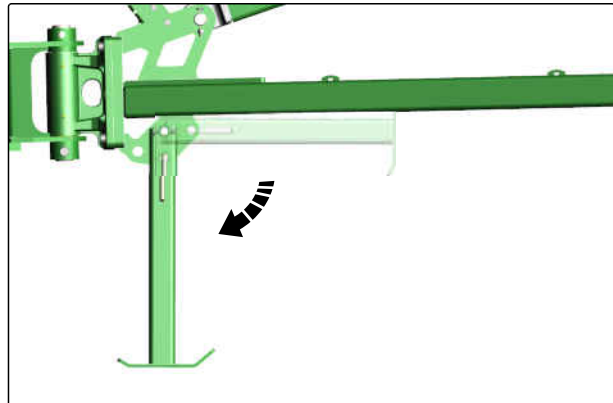
9.3.1 Az alsó függesztőkar felfüggesztésének lekapcsolása

CMS-T-00004572-F.1

9.3.1.1 A támasztóláb lehajtása

CMS-T-00004573-D.1

1. Emelje meg a gépet az alsó függesztőkarral.
2. Húzza a rugós rögzítőelemet a csapszegről.
3. Húzza ki a csapszeget.
4. Hajtsa le a támasztólábat.
5. Helyezze be a csapszeget.
6. A csapszeget a rugós rögzítőelemmel ki kell biztosítani.

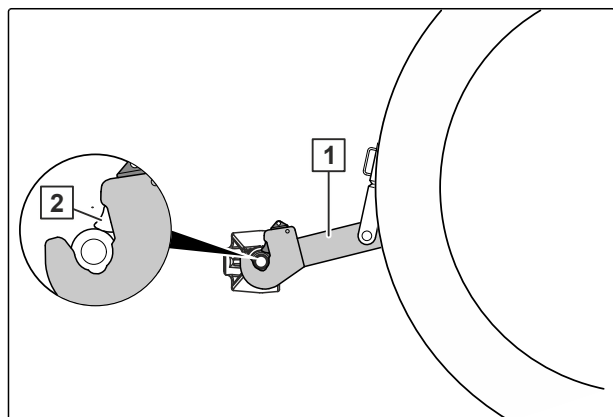


CMS-I-00003351

9.3.1.2 A traktor alsó függesztőkarjának lekapcsolása

CMS-T-00004574-F.1

1. Tehermentesítse a traktor alsó függesztőkarját **1**.
2. Lazítsa meg az alsó függesztőkar fogóhorgát **2**.
3. A traktorülésből kapcsolja le a traktor alsó függesztőkarját a gépről.



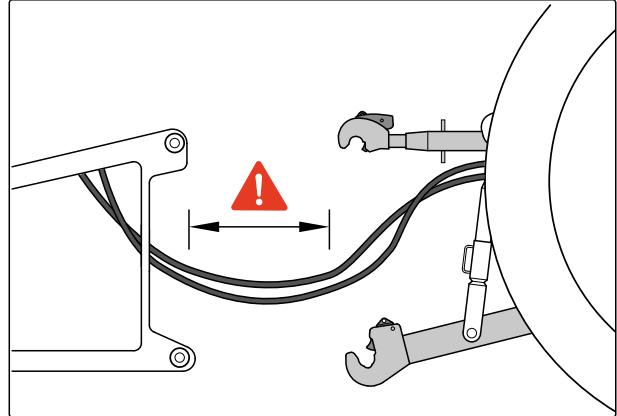
CMS-I-00003346

9.4 A traktorral távolodjon el a géptől

CMS-T-00012195-A.1

A traktor és a gép között legyen elegendő hely, hogy az ellátóvezetékeket akadálymentesen lehessen lekapcsolni.

- ▶ A traktorral megfelelő távolságra távolodjon el a géptől.

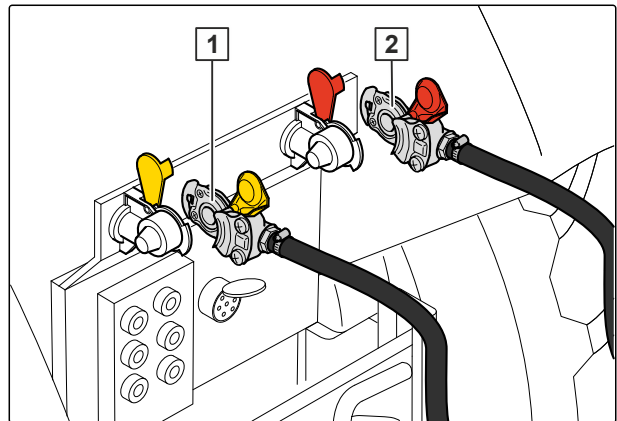


CMS-I-00004044

9.5 A kétkörös légfékrendszer lekapcsolása

CMS-T-00004570-D.1

1. Kapcsolja le a fékvezeték **2** piros csatlakozófejét a traktorról.
2. A piros csatlakozófejet kapcsolja össze a gép üres csatlakozójával.
3. Kapcsolja le a fékvezeték **1** sárga csatlakozófejét a traktorról.
4. A piros csatlakozófejet kapcsolja össze a gép üres csatlakozójával.
5. Zárja a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.

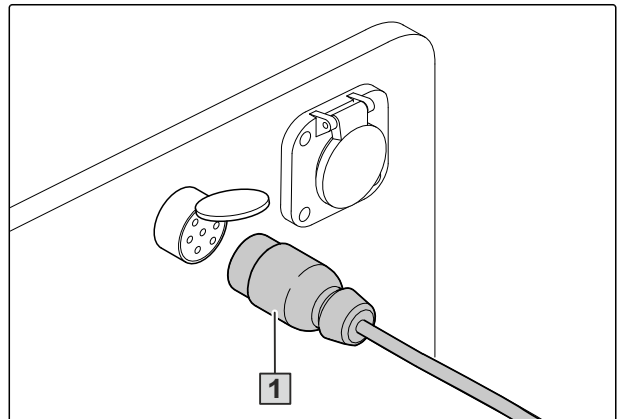


CMS-I-00003559

9.6 A feszültségellátás lekapcsolása

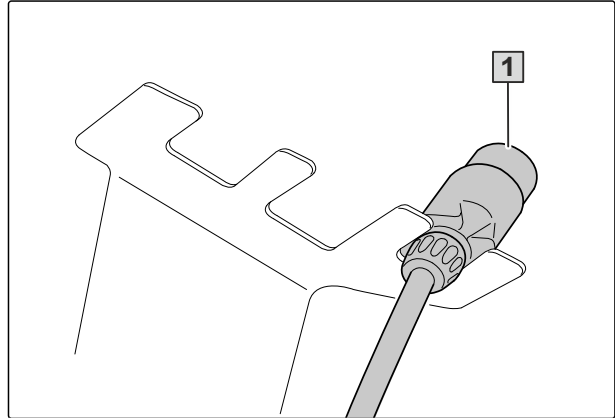
CMS-T-00001402-H.1

1. Húzza ki a feszültségellátás csatlakozódugóját **1**.



CMS-I-00001048

2. Akassza be a csatlakozódugót **1** a tömlőtárolóba.

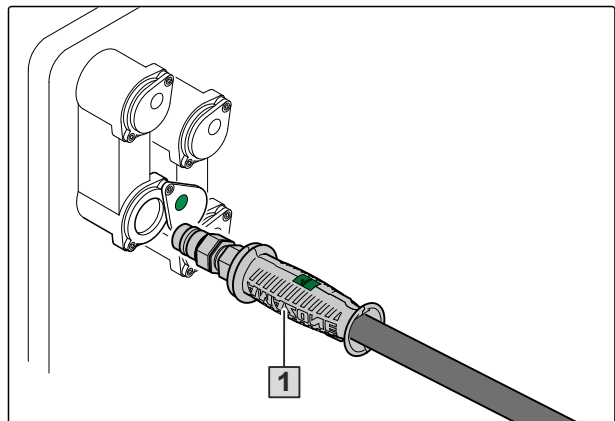


CMS-I-00001248

9.7 A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása

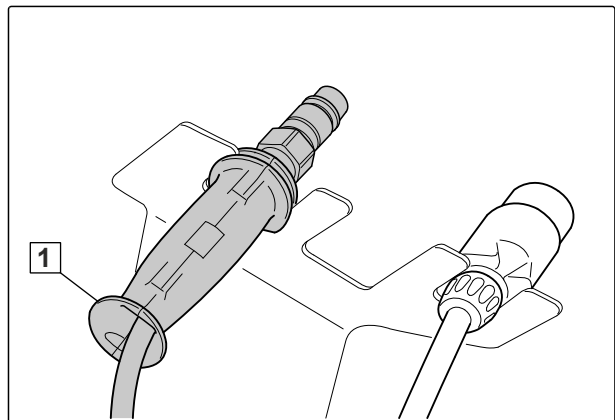
CMS-T-00000277-F.1

1. Traktor és a gép biztosítása.
2. A traktor-vezérlőegységen lévő kezelőkart állítsa lebegtetési helyzetbe.
3. Kapcsolja le a hidraulika tömlővezetékeket **1**.
4. Helyezze el a porvédő sapkákat a hidraulika csatlakozóaljzatain.



CMS-I-00001065

5. Akassza be a hidraulika tömlővezetékeket **1** a tömlőtárolóba.

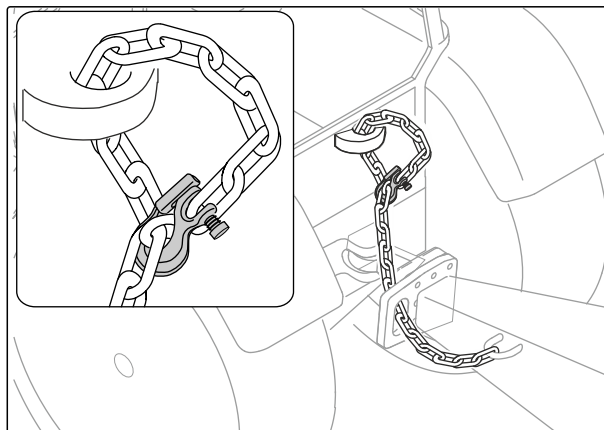


CMS-I-00001250

9.8 Biztosítólánc oldása

CMS-T-00004315-C.1

- Oldja a biztosítóláncot a traktorról.

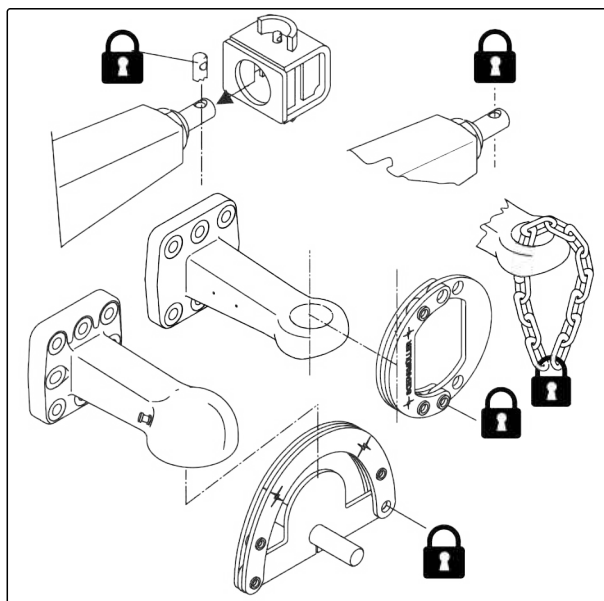


CMS-I-00007814

9.9 Az illetéktelen használat elleni biztosítás felhelyezése

CMS-T-00005090-B.1

1. Helyezze fel az illetéktelen használat elleni biztosítást a vontatott berendezésre.
2. Helyezze fel a lakatot.



CMS-I-00003534

A gép karbantartása

10

CMS-T-00006923-G.1

10.1 A gép szervizelése

CMS-T-00006922-G.1

10.1.1 Karbantartási terv

az első használat után		
A tárcsatartó csatlakozás ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 82	
Az egyengető csatlakozásának ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 86	
Hengerek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 86	
A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 87	

szükség esetén		
Tárcsák cseréje	Lásd a következő oldalt: 81	
A tárcsasorok egymáshoz igazítása	Lásd a következő oldalt: 83	SZAKMŰHELYBEN VÉGGZENDŐ MUNKA
Nyomórugós túlterhelés elleni védelemmel ellátott kapák kicserélése	Lásd a következő oldalt: 84	
C-Mix-3 csoroszlyák kicserélése	Lásd a következő oldalt: 85	

naponta		
A sűrítettlevegő-tartály ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 90	

minden 12 hónapban		
A tárcsatartó-körgumik ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 83	

minden 50 üzemóránban		
Az alsó függesztőkar felfüggesztésének ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 92	

minden 10 üzemóránban / naponta		
Az alsó függesztőkarcsap ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 87	

minden 50 üzemóránban / hetente		
A nyomórugós túlterhelés elleni védelemmel ellátott kaparogztítás ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 84	
A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 87	
Kerekek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 88	

minden 200 üzemóránban / minden 3 hónapban		
Hengerek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 86	
Fékbetétek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 89	
Légfékrendszer ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 89	
A sűrítettlevegő-vezetékcsűrők tisztítása	Lásd a következő oldalt: 90	
A tengely csavarkötésének ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 91	

minden 1000 üzemóránban / minden 12 hónapban		
Kerékagy-csapágy ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 88	SZAKMŰHELYBEN VÉGGZENDŐ MUNKA

10.1.2 Tárcsák cseréje

CMS-T-00002327-I.1



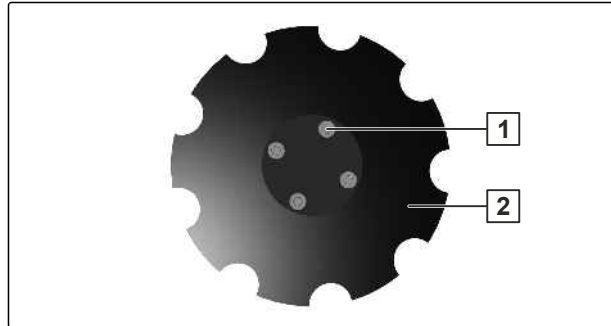
INTERVALLUM

- szükség esetén

Eredeti tárcsaátmérő	Kopáshatár
46 cm	36 cm
48 cm	40 cm
51 cm	36 cm
61 cm	43 cm

Eredeti tárcsaátmérő	Kopáshatár
66 cm	46 cm

1. Kissé emelje meg a gépet.



CMS-I-00002450

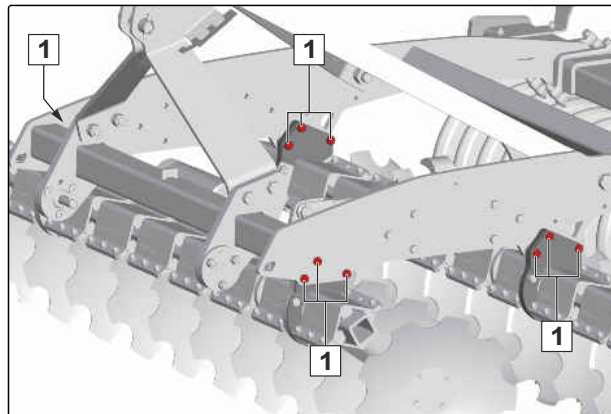
2. Lazítsa meg a tárcsarögzítő 4 csavarját **1**.
3. Vegye le a tárcsát **2**.
4. Rögzítse az új tárcsát a 4 csavarral.

10.1.3 A tárcsatartó csatlakozás ellenőrzése

CMS-T-00002328-E.1

INTERVALLUM

- az első használat után
- Ellenőrizze a csavarkötés megfelelő rögzítettségét.



CMS-I-00000531

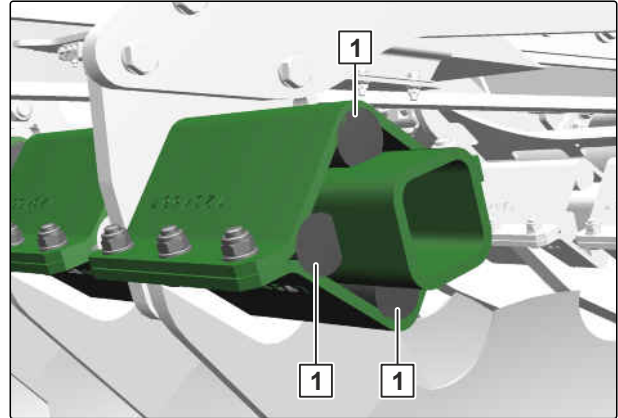
10.1.4 A tárcsatartó-körgumik ellenőrzése

CMS-T-00006927-B.1

INTERVALLUM

- minden 12 hónapban

1. Szemrevételezze a tárcsatartó-körgumit **1**.
2. *Ha a tárcsatartó-körgumi megsérült:*
Cseréltesse ki a tárcsatartó-körgumikat egy szakmühellyel.



CMS-I-00004870

10.1.5 A tárcsaszorok egymáshoz igazítása

CMS-T-00013988-A.1

SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

- szükség esetén

A tárcsaszorok relatív egymáshoz állítása a beállítóorsókkal történik.

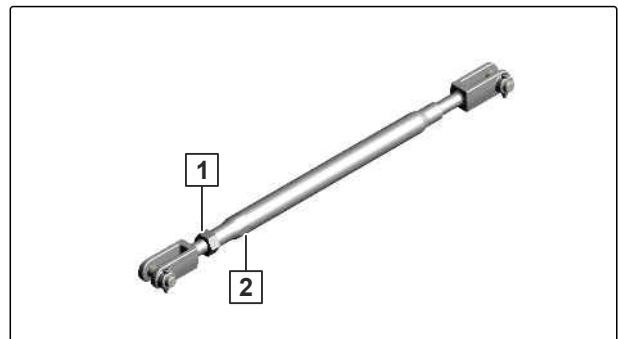
A tárcsaszorok igazítása az alábbiakhoz alkalmas:

- A tárcsaszorok munkamélységének optimalizálása egymáshoz
- A gép ferde húzásának korrigálása
- A tárcsák nem egyenletes kopásának megakadályozása

1. A gépet állítsa vízszintbe.
2. A tárcsaszorok munkamélységét állítsa be a legkisebb értékre.

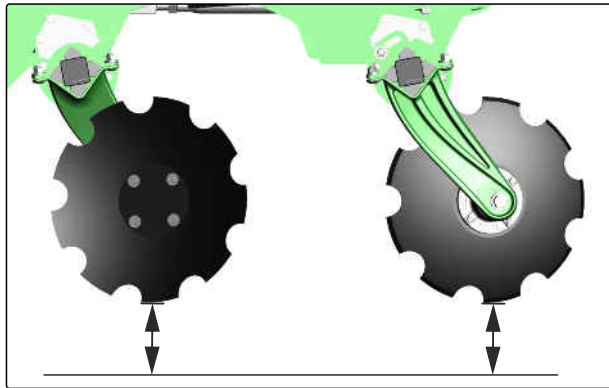
➔ A tárcsák nem fekszenek fel a talajra.

3. Lazítsa meg az ellenanyákat **1** az összes beállítóorsón.
4. A tárcsaszorokat állítsa be a hatlapú profilal **2** a beállítóorsókon.



CMS-I-00003204

5. Ellenőrizze, hogy minden tárcsatartó egyformán legyen beállítva.
6. Húzza meg az ellenanyákat.



CMS-I-00003385

10.1.6 A nyomórugós túlterhelés elleni védelemmel ellátott kaparögztítés ellenőrzése

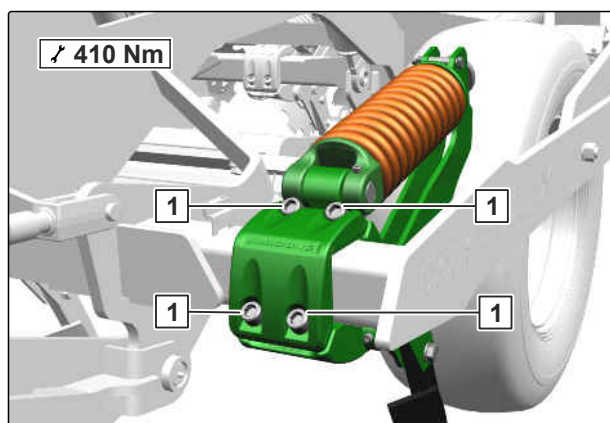
CMS-T-00004207-B.1



INTERVALLUM

- minden 50 üzemórán
vagy
hetente

- Ellenőrizze a csavarkötések **1** megfelelő rögzítését.



CMS-I-00004863

10.1.7 Nyomórugós túlterhelés elleni védelemmel ellátott kapák kicserélése

CMS-T-00004187-B.1



INTERVALLUM

- szükség esetén

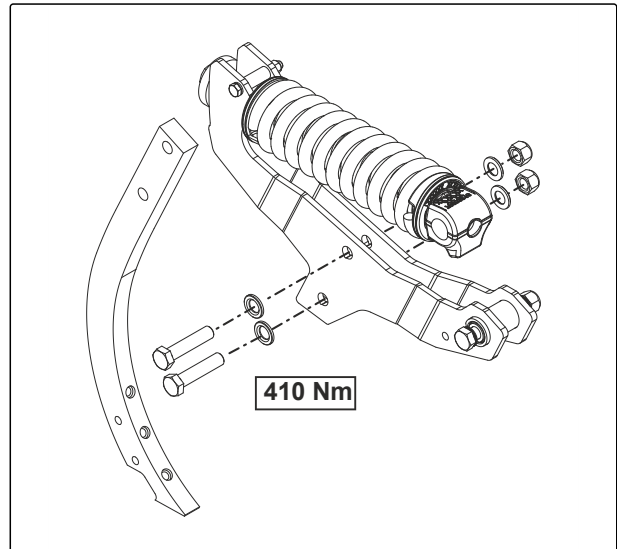


FIGYELMEZTETÉS

Zúzódásveszély a lesüllyedő gép miatt

- Csak kissé emelje meg a gépet.

- ▶ Szerelje le a csavarokat a kapán.
- ▶ Helyezze be az új kapákat.
- ▶ Szerelje fel a csavarokat a kapára.



CMS-I-00003072

10.1.8 C-Mix-3 csoroszlyák kicserélése

CMS-T-00004184-C.1



INTERVALLUM

- szükség esetén



FIGYELMEZTETÉS

Zúzódásveszély a lesüllyedő gép miatt

- ▶ Csak kissé emelje meg a gépet.

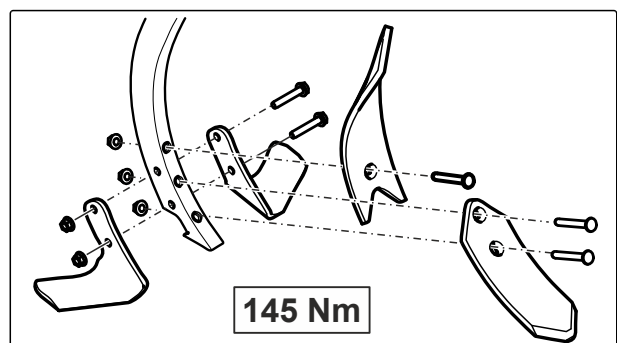


VIGYÁZAT

Sérülésveszély a csoroszlyákon és a csavarfejekon lévő éles élek miatt

- ▶ Viseljen kesztyűt.
- ▶ Ügyeljen az éles élekre.
- ▶ Kerülje a kapupánt csavarok együttforgását.

1. Szerelje le a csavarokat.
2. Cserélje ki a csoroszlyákat.
3. Szerelje fel a csavarokat.
4. Húzza meg a csavarokat.
5. 5 üzemóra elteltével húzza utána a csavarokat.



CMS-I-00003077

10.1.9 Az egyengető csatlakozásának ellenőrzése

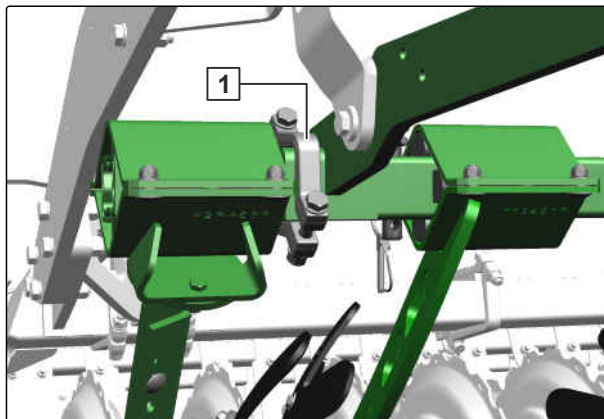
CMS-T-00006960-B.1



INTERVALLUM

- az első használat után

- ▶ Ellenőrizze a csavarkötés **1** megfelelő rögzítettségét.



CMS-I-00004872

10.1.10 Hengerek ellenőrzése

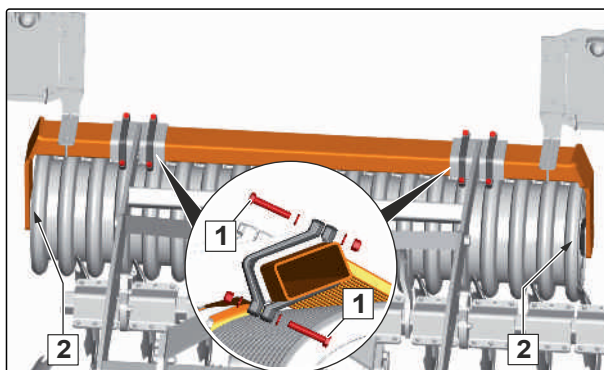
CMS-T-00002329-D.1



INTERVALLUM

- az első használat után
- minden 200 üzemórában
vagy
minden 3 hónapban

- ▶ Ellenőrizze a csavarkötés **1** megfelelő rögzítettségét.
- ▶ *Ha a csavarokat ki kell cserélni,*
ügyeljen a csavarok helyzetére.
- ▶ Ellenőrizze a henger **2** csapágát könnyű járás tekintetében.



CMS-I-00000099

10.1.11 Az alsó függesztőkarcsap ellenőrzése

CMS-T-00004233-C.1



INTERVALLUM

- minden 10 üzemórán
vagy
naponta

Az alsó függesztőkarcsapok szemrevételezési kritériumai:

- Repedések
 - Törések
 - Maradandó alakváltozás
 - Megengedett kopás: 2 mm
1. Ellenőrizze az alsó függesztőkarcsapokat a megadott kritériumokra.
 2. Cserélje ki a kopott csapszegeket.

10.1.12 A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése

CMS-T-00002331-F.1



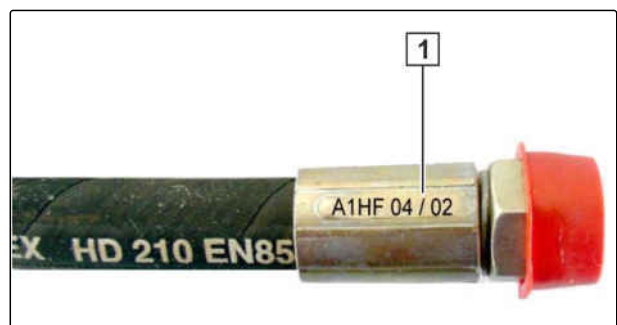
INTERVALLUM

- az első használat után
- minden 50 üzemórán
vagy
hetente

1. Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetéseket meghibásodásra, mint dörzsölődésre, vágásokra, repedésekre és deformálódásokra.
2. Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetéseket tömítetlen helyekre.
3. Meglazult csavarkötéseket húzza meg.

A hidraulika tömlővezetékek maximálisan 6 évesek lehetnek.

4. Ellenőrizze a gyártás dátumát **1**.



CMS-I-00000532



SZAKMŰHELYBEN VÉGGZENDŐ MUNKA

5. A kopott, meghibásodott vagy régi hidraulika tömlővezetéseket azonnal cseréltesse ki.

10.1.13 Kerekek ellenőrzése

CMS-T-00009668-C.1



INTERVALLUM

- minden 50 üzemóránál
vagy
hetente

Abroncsolás	Meghúzási nyomaték	
Futóműkerék/támasztókerék	M18 x 1,5	270 Nm (-0/+20)
	M20 x 1,5	350 Nm (-0/+30)
	M22 x 1,5	450 Nm (-0/+60)

1. Ellenőrizze az abroncsnyomást a matrica adatai alapján.
2. Ellenőrizze a csavarzatot.

10.1.14 Kerékagy-csapágy ellenőrzése

CMS-T-00013989-A.1



SZAKMŰHELYBEN VÉGGZENDŐ MUNKA

- minden 1000 üzemóránál
vagy
minden 12 hónapban

- Ellenőriztesse és állítsa be a kerékagy-csapágyat.

10.1.15 Fékbetétek ellenőrzése

CMS-T-00004984-D.1



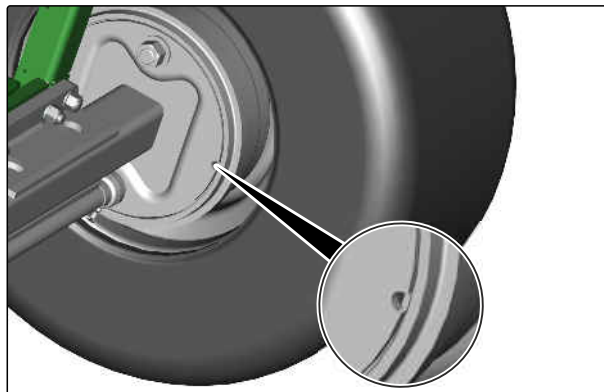
INTERVALLUM

- minden 200 üzemóránban
vagy
minden 3 hónapban

Vizsgálati kritériumok:

- Kopáshatár: 2 mm
- Sérülések
- Durva szennyeződések

1. Ellenőrizze a fékbetéteket a kémlelőlyukakon.



CMS-I-00003599



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

2. A kopott, meghibásodott vagy szennyezett fékbetéteket cserélje ki.

10.1.16 Légfékrendszer ellenőrzése

CMS-T-00004985-F.1



INTERVALLUM

- minden 200 üzemóránban
vagy
minden 3 hónapban

1. Ellenőrizze a sűrítettlevegő-vezetéseket, gumiharmonikákat sérülésre.



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

2. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.

Vizsgálati kritériumok	Célértékek
Nyomáscsökkenés a légfékrendszerben	maximum 0,15 bar 10 percen belül
Levegő a sűrítettlevegő-tartályban	6 bar-8,2 bar
Fékhenger nyomása	0 bar nem működtetett féknél

3. Ellenőrizze a megadott vizsgálati kritériumokat.

10.1.17 A sűrítettlevegő-tartály ellenőrzése

CMS-T-00004589-D.1



INTERVALLUM

- naponta

1. Ellenőrizze a sűrítettlevegő-tartályt károkra és korrózióra.
2. Ellenőrizze a sűrítettlevegő-tartály feszítópántjait.
3. *Ha a feszítópántok meglazultak,*
feszítse meg a feszítópántokat az anyákkal.



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

4. Cserélje ki a meghibásodott vagy korrodált sűrítettlevegő-tartályt.
5. *Ha a feszítópántok megsérültek vagy nem feszíthetők,*
Cserélje ki a feszítópántokat.

10.1.18 A sűrítettlevegő-vezetékszűrők tisztítása

CMS-T-00004590-D.1



INTERVALLUM

- minden 200 üzemórában
vagy
minden 3 hónapban



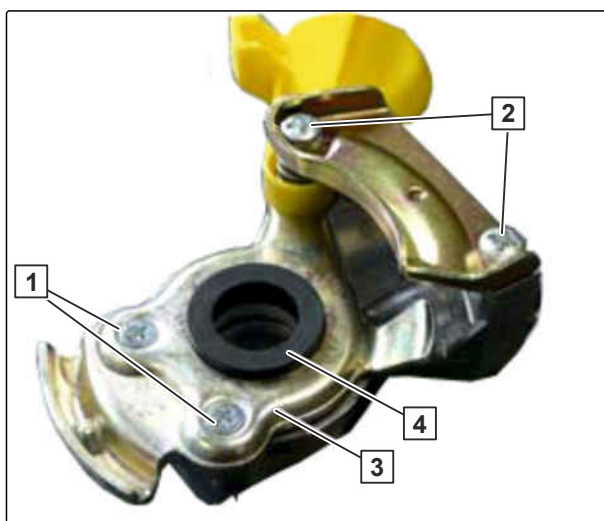
MEGJEGYZÉS

A csatlakozófej egy feszített rugót tartalmaz.

A csavar meghúzási nyomatékai:

- **1** 2,5 Nm
- **2** 7 Nm

1. Csavarja ki a csavarokat **1**.
2. Lazítsa meg a csavarokat **2** néhány fordulattal.
3. Emelje meg a házlemezt **3**, és fordítsa oldalra a gumitömítésen **4**.



CMS-I-00003574

4. Vegye ki a gumitömítést.
5. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
6. Tisztítsa meg a tömítőfelületeket, a tömítőgyűrűt és a sűrítettlevegő-vezetékszűrőt.
7. Zsírozza a tömítőfelületeket, a tömítőgyűrűt és a sűrítettlevegő-vezetékszűrőt.



CMS-I-00003573

8. Ellenőrizze a tömítőgyűrű helyzetét.
9. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.



CMS-I-00003572

10.1.19 A tengely csavarkötésének ellenőrzése

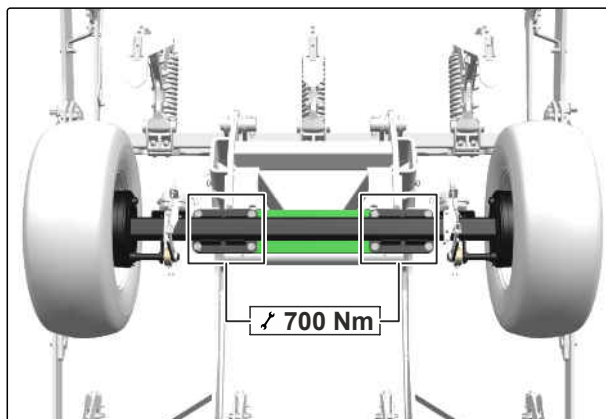
CMS-T-00006956-A.1



INTERVALLUM

- minden 200 üzemóránban
vagy
minden 3 hónapban

- Ellenőrizze a csavarok megfelelő illeszkedését.



CMS-I-00004869

10.1.20 Az alsó függesztőkar felfüggesztésének ellenőrzése

CMS-T-00004973-F.1



INTERVALLUM

- minden 50 üzemóránál

Alsó függesztőkar felfüggesztés	Kopásméret	Rögzítőcsavarok	Darabszám	A csavar meghúzási nyomatékai
3. kategória	34,5 mm	M20 8,8	8	420 Nm
4. kategória	48 mm	M20 8,8	8	420 Nm
4N kategória	48 mm	M20 8,8	8	420 Nm
K700 kategória	56 mm	M20 8,8	8	420 Nm

1. Ellenőrizze a csavar meghúzási nyomatékait.
2. Ellenőrizze az alsó függesztőkar függesztését
meghibásodásra, alakváltozásra, repedésekre és
kopásra.



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

3. Cserélje ki a meghibásodott alsó függesztőkar
függesztését.

10.2 A gép kenése

CMS-T-00006928-B.1



FONTOS

Gépkárok szakszerűtlen kenés miatt

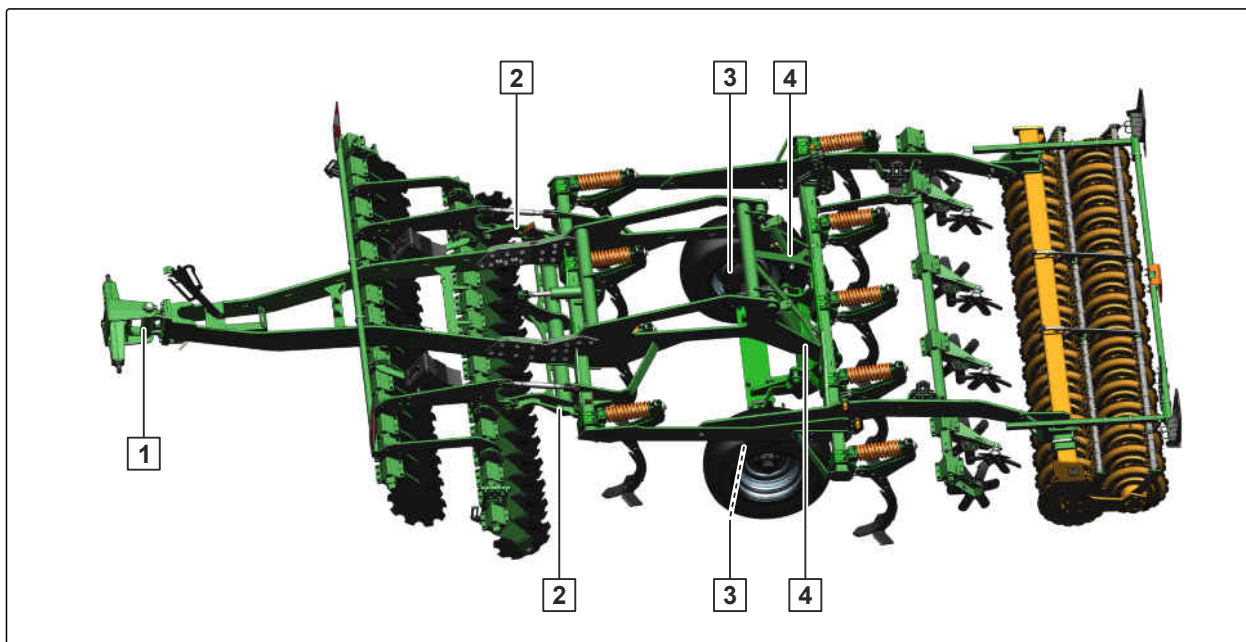
- ▶ A gépet a kenési terv szerint, a megjelölt kenési pontokon kenje.
- ▶ *Ahhoz, hogy a kenési helyekre szennyeződés ne kerüljön, tisztítsa meg a zsírzógombot és a zsírprést.*
- ▶ A gépet csak a Műszaki adatok fejezetben megadott kenőanyagokkal kenje.
- ▶ Teljesen préselje ki a csapágyakban levő elszennyeződött zsírt.



CMS-I-00002270

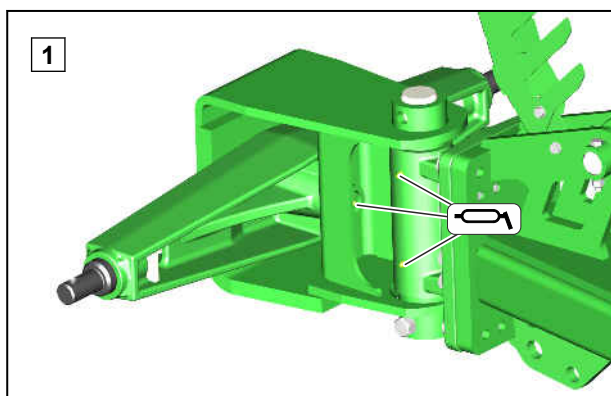
10.2.1 A kenési helyek áttekintése

CMS-T-00006929-B.1

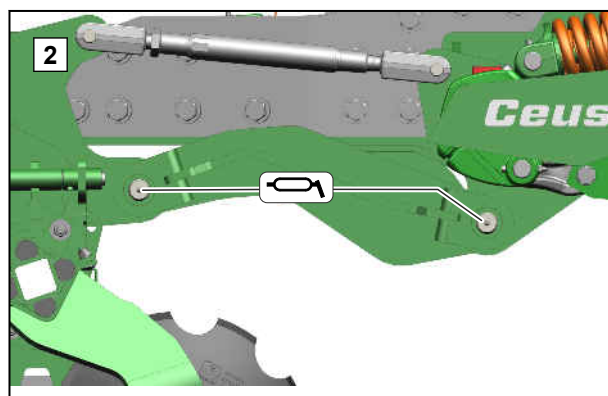


CMS-I-00004864

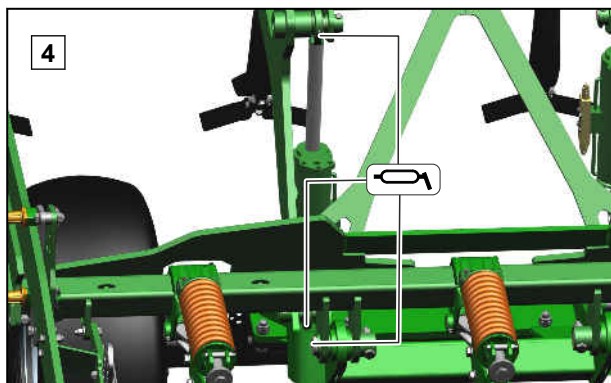
minden 50 üzemórán



CMS-I-00003563

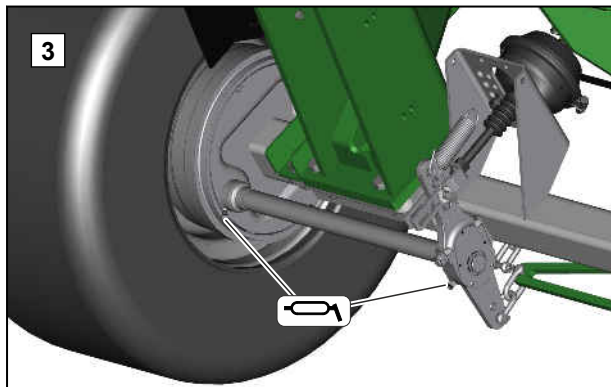


CMS-I-00004865



CMS-I-00004866

minden 200 üzemórán



CMS-I-00004519

10.2.2 A kerékagy kenése

CMS-T-00004970-B.1



INTERVALLUM

- minden 500 üzemórán

1. Távolítsa el a kerékagy sapkáját a kerékagyról.
2. Töltse fel kenőzsírral a kerékagy sapkáját.
3. Helyezze rá a kerékagy sapkáját a kerékagyra.

10.3 A gép tisztítása

CMS-T-00000593-F.1



FONTOS

Gépkárok veszélye a nagynyomású fúvóka tisztítósugarától miatt

- ▶ A nagynyomású tisztítóberendezés vagy a forróvíz-tisztítóberendezés tisztítósugarát soha ne irányítsa a jelölt alkatrészekre.
 - ▶ Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztító vagy a forróvíz-nagynyomású tisztító sugarát elektromos vagy elektronikus alkatrészekre.
 - ▶ A nagynyomású tisztítóberendezés tisztítósugarát soha ne irányítsa kenési helyekre, csapágyakra, típustáblára, figyelmeztető ábrákra és ragasztott fóliára.
 - ▶ Tartson mindig legalább 30 cm távolságot a nagynyomású fúvóka és a gép között.
 - ▶ Max. 120 bar víznyomást állítson be.
-
- ▶ Tisztítsa a gépet nagynyomású tisztítóval vagy forróvízes nagynyomású tisztítóval.



CMS-I-00002692

A kétkörös légfékrendszeres gép tolatása

11

CMS-T-00006898-D.1

Ha a gép le van kapcsolva, akkor a sűrítettlevegő-tartály sűrített levegője blokkolni fogja a fékeket és a kerekeket. A lekapcsolt gép mozgatásához a sűrített levegőt le kell engedni a fékszelepen lévő kioldószeleppel.



FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély fékezetlen gép miatt

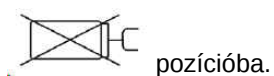
- ▶ *A gép tolatásához:*
Kapcsolja össze a gépet a megfelelő traktorral egy kapcsolóberendezésen keresztül.
- ▶ A géppel csak kis sebességgel tolasson.

Két változatú fékszelep áll rendelkezésre.

1. Ütközésig nyomja be a kioldószelep kezelőgombját **1**.

vagy

A fékszelep kezelőkarját **2** forgassa a



pozícióba.

➔ A fékre ható sűrített levegő távozik.

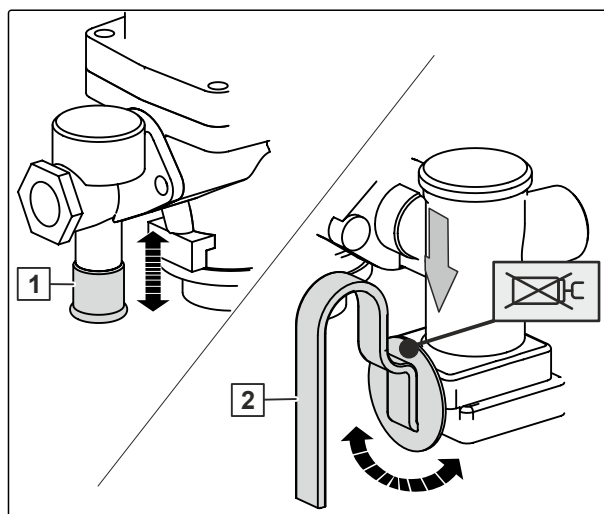
2. Tolassa a gépet.

3. Ütközésig húzza ki a kioldószelep kezelőgombját.

vagy

A fékszelep kezelőkarját igazítsa a rakodási állapothoz.

➔ A sűrítettlevegő-tartályból ismét sűrített levegő áramlik a fékekhez. A kerekek újra blokkolnak.



CMS-I-00007826

**MEGJEGYZÉS**

A gép újbóli fékezéséhez elegendő sűrített levegőnek kell lennie a sűrítettlevegő-tartályban.

4. *Ha a sűrített levegő nem elegendő:*
Kapcsolja fel a kétkörös légfékrendszert a traktorra.

A gép berakodása

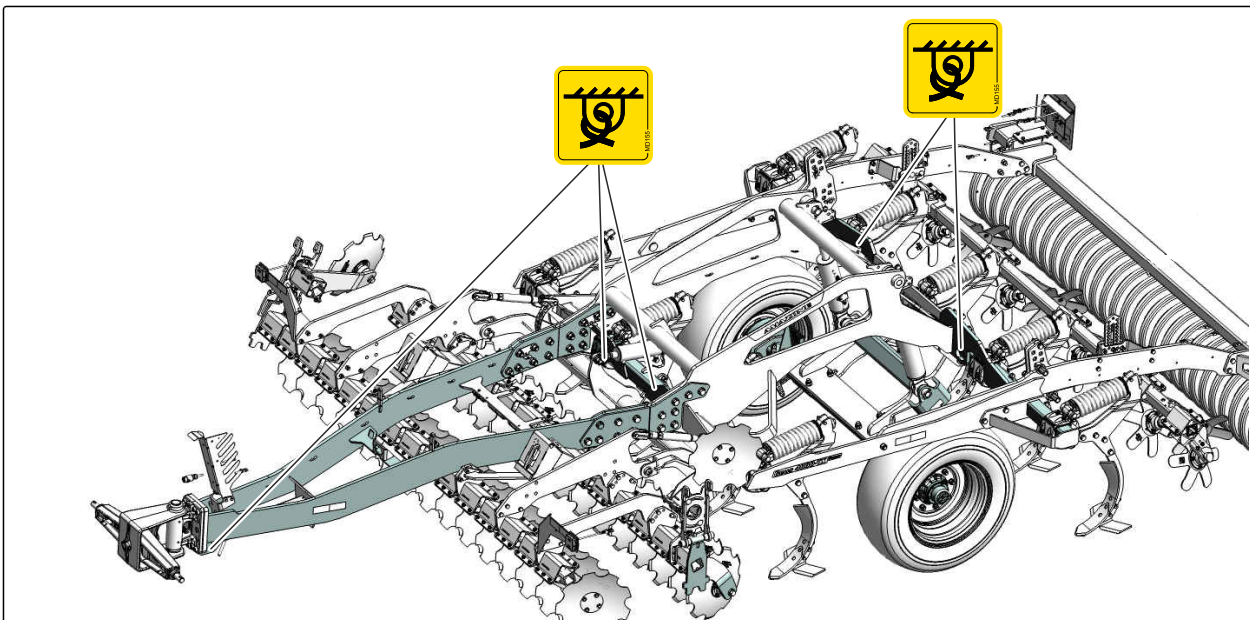
12

CMS-T-00012597-B.1

12.1 A gép lekötözése

CMS-T-00006901-B.1

A gép 5 lekötözési ponttal rendelkezik a lekötöző eszközökhöz.



CMS-I-00008056



FIGYELMEZTETÉS

**Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt
lekötöző eszközök miatt**

Ha lekötöző eszközöket nem a jelölt lekötözési pontokra szereli fel, a gép az emeléskor meghibásodhat, és ezzel veszélyeztetheti a biztonságot.

- A gép szállításakor a lekötöző eszközöket csak a jelölt lekötözési pontokra szerelje fel.

1. A gépet állítsa a szállítójárműre.
2. A lekötöző eszközöket csak a jelölt lekötözési pontokra szerelje fel.
3. A gép lekötözését a rakománybiztosításra vonatkozó nemzeti előírások szerint végezze el.

A gép ártalmatlanítása

13

CMS-T-00010906-B.1

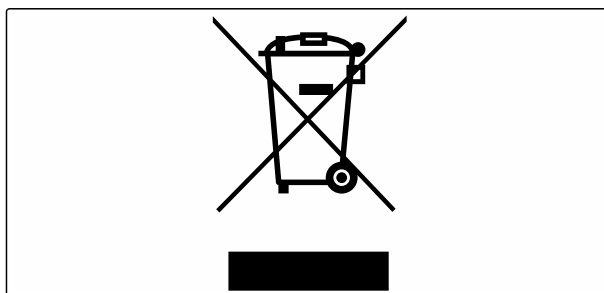


KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

Környezeti károk szakszerűtlen
ártalmatlanítás miatt

- ▶ Vegye figyelembe a helyi hatóságok előírásait.
- ▶ Vegye figyelembe a gépen elhelyezett ártalmatlanítási szimbólumot.
- ▶ Vegye figyelembe a következő utasításokat.

1. Az ezzel a szimbólummal jelölt alkatrészeket ne dobja a háztartási hulladékba.



CMS-I-00007999

2. Az akkumulátorokat adja vissza a forgalmazónak.

vagy

Az akkumulátorokat adja le egy gyűjtőhelyen.

3. Az újrahasznosítható anyagokat adja le újrahasznosítás céljából.
4. Az üzemanyagokat kezelje speciális hulladékként.



SAKTMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

5. Ártalmatlanítsa a hűtőközeget.

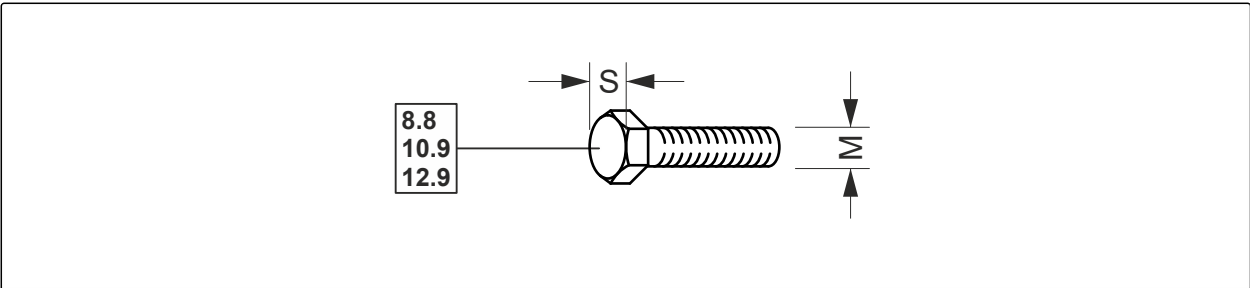
Melléklet

14

CMS-T-00006906-C.1

14.1 Csavar-meghúzási nyomatékok

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

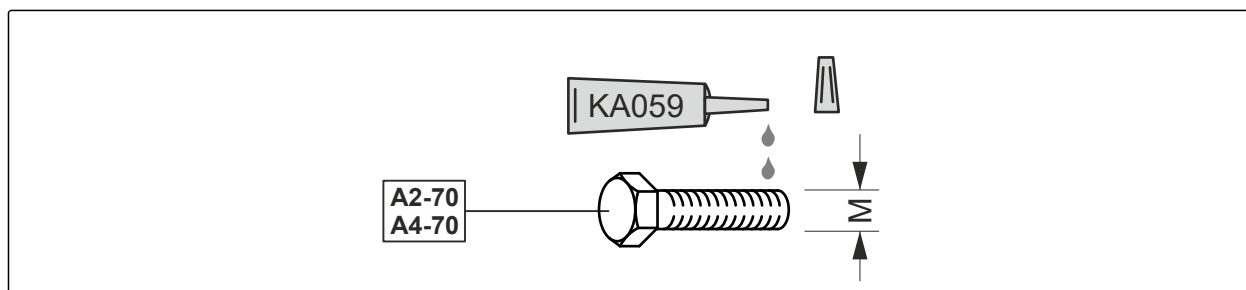


MEGJEGYZÉS

A táblázatban szereplő csavar meghúzási nyomatékok érvényesek, amennyiben ettől eltérő adat nem létezik.

M	S	Szilárdsági osztályok		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm

M	S	Szilárdsági osztályok		
		8.8	10.9	12.9
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Meghúzási nyomaték	M	Meghúzási nyomaték
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

14.2 Vonatkozó más dokumentumok

CMS-T-00006907-A.1

- A traktor használati útmutatója

Jegyzékek

15

15.1 Szójegyzék

CMS-T-00000513-B.1

G

Gép

A függesztett gépek a traktor tartozékai. A függesztett gépeket a jelen használati útmutatóban folyamatosan gépnek nevezzük.

T

Traktor

A jelen használati útmutatóban folyamatosan a traktor elnevezést használjuk, akár más mezőgazdasági vontatógéphez is. A traktorra gépek építhetők rá vagy függeszthetők fel.

Ü

Üzemanyag

Az üzemanyagok az üzembiztonságot szolgálják. Üzemanyagokhoz tartoznak például tisztítóanyagok és kenőanyagok, mint kenőolaj, kenőzsír vagy tisztítószer.

15.2 Tárgymutató

A		D	
Abroncs-légnyomás	88	Digitális használati útmutató	4
A gép típustáblája		Dokumentumok	34
<i>Leírás</i>	29		
<i>Pozíció</i>	21		
Alsó függesztőkarcsap			
<i>ellenőrzése</i>	87	Egyedi felszerelések	23
Alsó függesztőkar felfüggesztés		Egyengető csatlakozása	
<i>ellenőrzése</i>	92	<i>ellenőrzése</i>	86
<i>felkapcsolása</i>	46	Egyengető	
<i>lekapcsolása</i>	76	<i>Munkamélység manuális beállítása</i>	59
<i>Pozíció</i>	21	<i>Pozíció</i>	21
A tárcsák munkamélység kijelzője		ellenőrzése	
<i>Pozíció</i>	21	<i>Hidraulika tömlővezetékek</i>	87
A traktor teljesítményi jellemzői	37		
B		F	
Berakodás		Fékbetétek	
<i>A gép lekötözése</i>	98	<i>ellenőrzése</i>	89
Biztosítólánc		Fékszelep	
<i>oldása</i>	79	<i>Kioldószelep</i>	96
<i>rögzítése</i>	43	<i>Pozíció</i>	21
C		Feszültségellátás	
Cím		<i>felkapcsolása</i>	45
<i>Műszaki szerkesztőség</i>	5	<i>lekapcsolása</i>	77
C-Mix-3 csoroszlyák		Figyelmeztető ábrák	24
<i>Áttekintés</i>	31	<i>Felépítés</i>	25
<i>kicserélése</i>	85	<i>Leírás</i>	25
C-Mix-3-HD csoroszlyák		<i>Pozíciók</i>	24
<i>Áttekintés</i>	32	Forgalombiztonsági lécek	
CXS kettős takarópálca		<i>eltávolítása</i>	51
<i>Dőlésszög beállítása</i>	65	<i>felszerelése</i>	71
<i>Magasság beállítása</i>	65	Futómű	
<i>szállítási helyzetbe állítása</i>	70	<i>a fordulóban</i>	72
Csavar-meghúzási nyomatékok	101	<i>emelése munkahelyzetbe henger nélkül</i>	53
Csoroszlyák		<i>emelése munkahelyzetbe hengerrel</i>	53
<i>A munkamélység növelése</i>	57	<i>leengedés szállítási helyzetbe</i>	67
<i>C-Mix-3 csoroszlyák kicserélése</i>	85	<i>megemelése</i>	53
<i>Munkamélység csökkentése</i>	58	<i>Pozíció</i>	21
		Függesztési kategóriák	37

G		Karbantartás	80
Gép		Kerékagy csapágya	
alkalmazása	72	ellenőrzés és beállítás	88
Áttekintés	21	Kerékagy	
vízszintes kiszíntezése	71	kenése	95
Golyós fogóprofilok		Kerekek	
felszerelése alsó függesztőkarcsaphoz	46	ellenőrzése	88
Gumiabroncs terhelhetőség		Kétkörös légfékrendszer	
kiszámítása	39	felkapcsolása	45
		lekapcsolása	77
H		Kiegészítő típustábla	
Hasznos terhelés		Pozíció	21
számítása a használatra	37	Kioldószelep	96
számítása közúti közlekedéshez	37		
Hátsótengely-terhelés		L	
kiszámítása	39	Légfékrendszer	
Hátsó világítás	22	ellenőrzése	89
Henger		felkapcsolása	45
a fordulóban	72		
A sárkaparó igazítása	61	M	
ellenőrzése	86	Megvilágítás és láthatóvá tétele a közúti	
felszerelése	49	közlekedéshez	
leszerelése	48	Pozíció	21
Pozíció	21	Megvilágítás és láthatóvá tétel	
Hidraulika tömlővezetékek		elől	23
ellenőrzése	87	hátral	22
felkapcsolása	43	Mellső kiegyensúlyozás	
lekapcsolása	78	kiszámítása	39
I		Mellsőtengely-terhelés	
Illetéktelen használat elleni biztosítás		kiszámítása	39
eltávolítása	42	Menetes orsó	
felszerelése	79	Pozíció	21
K		Menetes tároló	
Kapák csoroszlyákkal		Leírás	34
Pozíció	21	Pozíció	21
Kapák		Méretek	36
kicserélése, nyomórugós túlterhelés elleni		Munkahelyzet	
védelemmel ellátott	84	Futómű emelése henger nélkül	53
Műszaki adatok	36	Futómű emelése hengerrel	53
Kaparógzítás		Munkamélység-beállítás	
nyomórugós túlterhelés elleni védelemmel,		Egyengető pozíciói	21
ellenőrzés	84	Fogak pozíciói	21
Kapcsolati adatok		Tárcsák pozíciója	21
Műszaki szerkesztőség	5		

Munkamélység		Szegélyelemek	
A szegély egyengetőtárcsák beállítása	60	A szegély egyengetőtárcsák beállítása	60
A szegélytárcsák beállítása	54	A szegély egyengetőtárcsák manuális eltolása	60
Az egyengető manuális beállítása	59	Szegélytárcsák	
csoroszlyák, csökkentése	58	előkészítése a közúti közlekedéshez	67
csoroszlyák, növelése	57	előkészítése használatra	52
Csoroszlyák beállítása	57	Munkamélység beállítása	54
Tárcsák beállítása	53		
Műhelyben végzendő munka	4	Szegélytárcsa	
		Pozíció	21
Műszaki adatok			
A traktor teljesítményi jellemzői	37		
Kapák	36		
Lejtődőlések, amelyeken haladhat	38	Táblavégi forduló	72
Megengedett függesztési kategóriák	37	Takarópálca-rendszer	
Méretek	36	12-125 HI, dőlésszög beállítása	62
Optimális munkasebesség	37	12-125 HI, magasság beállítása	61
Talajművelő eszközök	36, 36	12-125 HI, szállítási helyzetbe állítása	68
Tárcsák	36	12-125 HI KWM/DW, dőlésszög beállítása	63
Zajszept adatok	38	12-125 HI KWM/DW, magasság beállítása	63
		12-125 HI KWM/DW, szállítási helyzetbe állítása	69
		12-250 HI, dőlésszög beállítása	64
		12-250 HI, magasság beállítása	64
		12-250 HI, szállítási helyzetbe állítása	69
		Talajművelő eszközök	30, 36, 36
		Támasztóékek	
		aláhelyezése	75
		eltávolítása	47
		Támasztóék	
		Pozíció	21
		Támasztóláb	
		felhajtása	47
		lehajtása	76
		Pozíció	21
		Tárcsák	
		A tárcsasorok egymáshoz igazítása	83
		A tárcsatartó csatlakozás ellenőrzése	82
		A tárcsatartó-körgumik ellenőrzése	83
		kicserélése	81
		Munkamélység beállítása	53
		Műszaki adatok	36
		Tárcsasorok	
		Átmenet beállítása	55
		Pozíció	21
		Tengely csavarkötések	
		ellenőrzése	91
		Terhelések	
		kiszámítása	39

Termékleírás	21
Típustábla	
<i>kiegészítő</i>	30
tisztítása	
<i>Gép</i>	95
tolatás	
<i>kétkörös légfékrendszerrel</i>	96
Tömlőtároló	
<i>Pozíció</i>	21
Tömörítőkerék állítókarja	
<i>Leírás</i>	34
Tömörítőkerék	
<i>beállítása</i>	61, 62, 63, 63, 64, 64, 65, 65, 66, 66
Traktor alsó függesztőkar	
<i>felkapcsolása</i>	46
<i>lekapcsolása</i>	76
Traktor	
<i>szükséges tulajdonságok kiszámítása</i>	39
Traktor-vezérlőkészülékek	
<i>feloldása</i>	51
<i>zárolása</i>	71
V	
Világítás elől	23
Vonórúd	
<i>Pozíció</i>	21
W	
WW 142 HI rögbontó rendszer	
<i>A sárkaparók beállítása</i>	66
Ö	
Összsúly	
<i>kiszámítása</i>	39



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de